

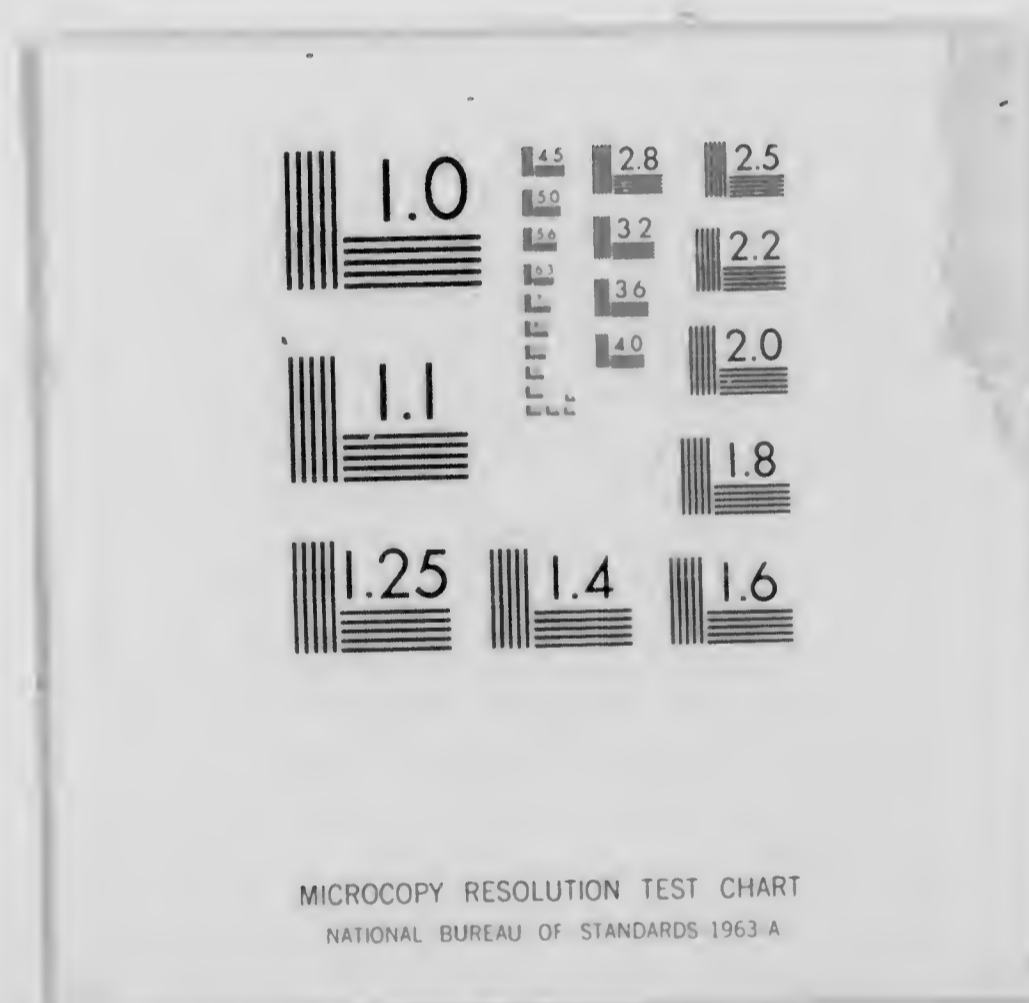
COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

# START

LAB DAILY

Filmed & Processed by the  
Library Photographic Service  
University of California  
Berkeley 94720

JOB NO. 4161  
DATE 78 | 5  
          year                      month  
Reduction Ratio 13



DOCUMENT SOURCE:

Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

C-B 10:  
299-401

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Parrish Memo, Juan del Rio 1845; (Clark) DO 4, 1841

299

San Francisco  
Sundry reports for the month  
September.

ZB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 299

1841. San Fran. Octubre 4. El Alferre

Comandante Militar de San Fran. Remite las  
listas de revista de su camp<sup>o</sup>  
de San Fran.

Respeto a vs la medicina  
del Sr. de Stone y del Sr. de  
San Fran. y de San Fran. y de San Fran.  
el estado de todo lo que existe  
hoy dia en este presidio

Dios y libertad San  
Fran. 4 de octubre de 1841

El Prado

A Sr. Comandante Genl  
Encargado del Armas  
de este departamento

Donna

Mercer, John, 1799-1856 : [Clara], 005, 1841

300

Rancho de Pulpano

Arriving arrival of 31 men,  
one woman and a child, all from  
Mexico at his ranch and grazing  
their horses.

CB  
10



1841 - Rancho Pulqueras Oct. 5

Nº 300

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

J. Mark avisó al Sub Prefecto  
de la llegada de 30 hombres del  
Missouri, cuyo nombre se ven  
en la lista que va en esta carta, con  
5<sup>to</sup> de 8bre 1841

Por Sub Prefecto  
\* el de una mujer y un niño

Ayer llegaron a este punto  
Treinta y un hombres, una mujer y niño del Estado  
de Missouri, con intencion de radicarse en Cal-  
ifornia, y con este fin doy noticia de su llegada.

Piden q se les conceda el favor de dejarles  
descansar algunas dias de las fatigas de un viaje  
tan largo, y mandaran a notificar sus intencions  
de ser ciudadanos Mejicanos conforme de los leyes.

Son los siguientes

- |      |                      |  |
|------|----------------------|--|
|      | - x Elias Barnett    |  |
|      | - x M. Walton        |  |
| Mark | - x Roberto Rickman  | - x Ambrosio Walton                        |
|      | - x Juan Bartelson   | - x G. McMahon                             |
|      | - x Juan Bidwell     | - x Nelson McMahon                         |
|      | - x George Henshaw   | - x Juan McDowall                          |
|      | - x J. H. Green      | - x B. H. Thomas                           |
| Mark | - x Carlos Hopper    | - x Andres Kelsey                          |
|      | - x J. P. Springer   | - x Benjamin Kelsey, su mujer<br>y familia |
| Mark | - x A. S. Patten     | - x V. W. Dawson                           |
|      | - x N. Dawson        | - x Gme Beltz                              |
|      | - x J. Bilden        | - x Tomas Jones                            |
| Ed   | - x D. W. Chandler   | - x Enrique Hubber                         |
|      | - x Juan L. Schwartz | - x Jose B. Childs                         |
|      | - x H. L. Prochaski  | - x Grove Cook                             |
|      | - x Miguel. C. Nye   | - x Carlos Waver                           |



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Juan Rolando  
Diego John

Con esperanza de haber cumplido  
con mi deber Soy con mucho

Respecto S. J. B.

S. M.

Juan Marsh

9001

B. Bancroft Collection  
Bancroft Library

300-2

M. J.

D. Antonio Sunch  
S. Prefecto del Jurisdiccion  
del Pueblo de S. Jose



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castro, José, 1810-1860 : Carta a J. Mariano G. Vallejo, 00.5, 1841

301

San Antonio

has been very ill since his return to  
California. Hope to see Vallejo soon,  
and send him some mail.

C-B  
10

n<sup>o</sup> 301.

Dr. D. Miriam G. Vallejo.

S. Antonio 5 de Octubre 1841.

Mi estimado amigo.

El día 14 de Agosto llegué a S. Diego después de  
haber cumplido como pade con mi comisión. De sorpresa  
dese que no se haya escrito, pero no lo he verificado por  
la poca seguridad en las comunicaciones: ahora lo hago  
mas cerca de ti acompañando un libro del So-  
vierno y una carta particular de Castellón. En me-  
terme en contacto la historia de mis trabajos porque  
tengo la esperanza de verte pronto, tan luego como mi  
salud me lo permita, pues desde que llegué al país  
me he visto muy enfermo. Si tu juicio es de ir a  
Monterrey tendría mas pronto el placer de verte  
en abasco, y quizás resultaría un gran bien a la  
sociedad novelera de nuestra Patria que tanto tiem-  
po se ha interesado en la obra de sus auto-



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
villades. Una reforma muy sencilla a que hay  
lugar, sería el bien y no agradeceríamos más que unos  
pocos de empleados sobrantes que no se puedan de-  
portar. En fin, Ven si puedes, hablaremos y  
verás que ha sido tu amigo Siempre tu amigo

301-11  
José Custodio

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
1841- Sancti Spiritus 5 de Agosto - Don José Cas-  
tro al Comandante Don Vallejo. Se da cuenta  
de su llegada a San Diego, que le remite  
una Comunicación del Gobierno y una  
carta de Castettero; despues le habla de co-  
sas del Departamento.

300-3

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Bustamante, Anastasio, por Mexico, 1780-1853: [Noticia a José de la Guerra y Noriega,  
Mar. 6, 1841]

302

Mexico.

Also signed by J. N. Alvarado.  
Reference granted to José de la Guerra y Noriega.  
Copy signed by Kelly, Oct. 6, 1841.

With transcript.

CB  
111





W 302-2  
1841 - Octubre 6. - Sonoma

El Sr. Anastasio Bustamante General de Di-  
tacion y Presidente de la Republica Mexicana—  
En atencion al merito y servicios y a que nose halla  
en disposicion de continuar en la Carrera de las ar-  
mas, se convida retirarse con todo el sueldo de In-  
fanteria y a disponer p. el Puerto de Santa  
Barbara en el Departamento de la Alta  
California al Ciudadano Jose de la Gu-  
erro y Arriaga Capitan previdual de la  
Compania permanente de Sta. Barbara  
por 52 años que ha servido los cuales go-  
les le corresponden conforme a reglamentos  
—El Comandante General a quien toques  
pondra el cumplimiento y el Jefe de la  
hacienda nacional dara la orden nec-  
saria para que se tome razon de este  
despacho en la Contaduria mayor y  
demas oficinas a que correspondan. Pita-  
cio del Gobierno general en Mexico a  
seis de Marzo de mil ochocientos cua-



venta y uno vigesimo primero de la in-  
dependencia y vigesimo de la libertad =  
Anastasio Bustamante = J. N. Almon-  
te = El presidente concede retiro con  
todo su paga en Infant. de Ciudadano  
José de la Guerra y Noriega Cap. pre-  
sidental de Sta. Barbara en la Alta Cali-  
fornia.

En Copia Sonoma Oct. 6 de 1841.

*M. G. Vallejo*

*M. G. Vallejo*

392-20

1841 Sonoma Octubre 6

no 302

Captain José de la Guerra y Noriega is retired from  
Military service on account of old age, after 52  
years in the army, he is allowed full pay during  
the remainder of his life, which is to be paid him  
at Santa Barbara. Order from the President of the  
Republic expressed by M. G. Vallejo, Command. Gen. in Cal.

Comandancia General  
de la Alta California.

El C. Anastasio Bustamante  
General de Division, y Presidente de la  
Republica Mexicana. = En atencion al mé-  
rito y servicios, y á que no se halla en  
disposicion de continuarlos en la carrera de  
las armas, se concede retiro con todo el  
sueldo de Infanteria y á despues para el  
Puerto de Santa Barbara en el Departa-  
mento de la Alta California, al Ciudadano  
José de la Guerra y Noriega, capitán pre-  
sidental de la compania permanente de Sta.  
Barbara. = por 52 años que ha servido,  
los cuales gozes le corresponden conforme  
á reglamento = El comandante General  
á quien toque pondrá el cúmplase, y el



G. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Jeje de la Hacienda Nacional dará la  
orden necesaria para que se tome razon  
de este despacho en la contaduria mayor,  
y demás oficinas á que corresponda = Pa-  
lacio del Gobierno General en Méjico á  
seis de Marzo de mil ochocientos cuarenta  
y uno, vigésimo primero de la independencia  
y vigésimo de la libertad = Amastasio  
Bustamante. = J. N. Almonte = El Presidente  
concede retiro con toda la paga en Infant<sup>a</sup>  
al ciudadano José de la Guerra y Noriega  
Cap.<sup>o</sup> presdial de Sta. Bárbara en la Alta  
California.

Es copia. Sonoma Oct.<sup>o</sup> 6. de 1841

(signed) M<sup>o</sup> G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890. (London), Oct. 6, 1841

303

Sonoma

Draft of letter to José de la Guerra of  
Mexico stating a copy of Bustamante's  
Incentive concerning his retirement, and  
requesting to be informed about the new  
contract.

by a receipt

C-13  
10







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
za el llo a quin...  
ya; y en tal...  
Comand. Gral. de...  
por el...  
Comand. Gral. de...  
ya ha...  
por el...  
de un...  
de...  
Comand. Gral. de...  
D. N. ...  
Oct 6 de 1841  
Comand. Militar...  
Cap. D. José de la Guerra y Noriega.

U. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841. Sonoma Octubre 5. 70303

M. J. Vallejo, Comand. Gral. de la Guerra y Noriega  
sendg him a despatch from the Supreme Gov. of Mexico,  
allowing him to retire from military service, and says  
that he cannot continue in charge of the Commandancy  
of St. Barbara until a competent officer may be sent to relieve  
him. He is authorized to turn over the command to the proper  
military officer. Thanks him for his good services and congratulates  
him on obtaining the relief from the service that he has  
Comand. Gral. 3 deserved so well after residing  
so much efficient service.

Acompaño a V. adjunto el despa-  
cho de retiro que el E. S. Presidente de la Re-  
pública ha tenido á bien expedir á su favor,  
con el cúmplase de estilo; y debiendo V. hacer  
uso de él, entregará el mando de su compa-  
ña al oficial que le corresponda con las for-  
malidades mandadas observar en tales casos  
en la circular de 30 de Diciembre de 1839  
que va adjunta, dando cuenta á esta comd.  
gral. de todo oportunamente.

En el caso de no poder V. desempeñar (in-  
terim se nombra un of. inteligente para ese pun-  
to) la comd. Militar, verificará la entrega de  
ella á quien corresponda; y en tal hipótesis la  
comd. Gral. da a V. los parabienes por el



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

E. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

honroso retiro que recibe y que ha sabido me-  
recer, y las gracias por el buen desempeño de  
sus deberes, apesar de su edad avanzada  
en el tiempo que ultimamente ha servido  
Dios. etc.

Sonoma. Oct.<sup>o</sup> 6. de 1841.

(writing of General M. G. Vallejo.)

Señ. Comand<sup>te</sup> Militar de Sta.  
Barb<sup>a</sup> Cap.<sup>o</sup> D. José de la Guerra y Noriega. }



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Peter Mass, Juan del, 2.1845 : (Book 2), 10.8, 1841

304

San Francisco

Memo for Governor from  
Leontine Lasso.

CP  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San Francisco Octubre 8. Quita de lo aminorado que recibí  
aquella fecha el alférez Juan de los Rios de Sr. J. Suro que se por orden del Sr. Comandante  
recibido por el Conde de D. Jacobo Suñer  
que la Adjunta lista instruida a 259  
recibido por orden de S. P. A. no 304

R. B. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Primero 147 Cabas de bintre  
4 Bagnas  
32 toros  
44 becerros embros  
44 machos

Suma 271

Segunda la Cabada 13 Caballas Mamon  
5 Hognos Mamon  
44 Hognos embros  
23 potros  
23 potros embros

Suma --- 79 de Caballada

Quitado lo que tengo recibida  
en el Bando de D. n. Jacobo  
Suñer por orden de Subrele  
Blas

Prado Moreno



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, [José Manuel] Salvador, 1810-1876; [Cont. a] J.M.G. Vallejo, 20.9.1841

305

Sausalito

Looking on his arrival and on his  
visit with the workshop in the harbor.

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

W 305  
1841 - Tausalito Octubre 9 - <sup>Dr. Si te digo</sup> Le da cuenta del asunto  
que le hicieron los oficiales de un buque de guerra, y  
que el Fomento de dicho buque le habia avisado  
de un fraude sobre un feno que le hizo José Beneyoa,  
al cual le suplico se lo mande para averiguar esto.

Tausalito Octubre 9. a 1841.

Madame

Mte. Usted que aqui estan los oficiales  
del buque de guerra (cientificos) me embita  
von p.<sup>a</sup> pasar el dia con ellos a bordo,  
sin en estado, y lo pase muy bien, via  
to tambien al primer Comandante, despues  
de la comida & el primer sementa me dijo  
G. Jari de Juan Beneyoa le habia buca  
do un feno G. no era suyo y me su-  
plico G. le despara el modo de bucarlo, yo  
como encargado de la conducta fronteriza  
le abire p.<sup>a</sup> G. me mande a este infite  
manana p.<sup>a</sup> G. venga a responderme  
& este sea tan infite y notaba p.<sup>a</sup>  
los buques y gente extranjera. No le  
mando p.<sup>a</sup> G. a D. n. Ant. p.<sup>a</sup> G. de  
saber G. p.<sup>a</sup> administrar justicia se me  
certan ombra inteligentia.

Atte. Beneyoa a D. n.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Recibido de D. N. Guillermo, por el  
cuando acabase = Hay aqui tres  
linguas, la de guerra, y la de mas. Mañana  
me espere a las 10. de punto con el sustador

Salvador Allende  
S

305-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

305-2  
To  
Hon. William G. Wallcut  
General  
S. M. L.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: *Epoca*. 09.10, 1841

306

Notes

Drawn by José A. Arago  
at payment for José Arago's  
page  
with transcript

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand<sup>a</sup> Gen<sup>l</sup>. 1841. Sonoma Octubre 10.  
no 306-1

H. W. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El Soldado Invalido José Tgn<sup>o</sup> Luigo  
se ha manifestado á esta Com<sup>a</sup> gral.  
diciendo una necesidad urgentísima,  
y al mismo tiempo en apoyo de un  
cubros legalizados con las forma-  
lidades necesarias hasta 31 de Julio p<sup>o</sup>. cuyo do-  
cumento acompaño en el cual alcanze la can-  
tidad de mil doscientos ocho pesos, once y tres  
cuartos granos de la que solicita se le socorra  
con doscientos pesos. La Comand<sup>a</sup> gral.  
ha resuelto que se socorra al  
mencionado invalido con la cantidad  
que solicita haciendo el cargo  
á donde corresponde.

Pr. Sub-com<sup>a</sup> D.  
José Abrego.

211.

1841. Sonoma Octubre 10.

no 306

H. W. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand<sup>a</sup> Gen<sup>l</sup> Vallejo to the Sub-Commissary of the Treasury ordering  
him to pay \$200 to the noted invalido soldier in the name of the  
mest of \$1208, which are due him.

Comand<sup>a</sup> Gen<sup>l</sup>. etc.

El soldado Invalido José Tgn<sup>o</sup> Luigo  
ha manifestado á esta Com<sup>a</sup> gral. una neci-  
sidad urgentísima, y al mismo tiempo su a-  
juste de sueldos legalizados con las formalida-  
des necesarias hasta 31 de Julio p<sup>o</sup>. cuyo do-  
cumento acompaño en el cual alcanze la can-  
tidad de mil doscientos ocho pesos, once y tres-  
cuartos granos de la que solicita se le socorra  
con doscientos pesos. La Comand<sup>a</sup> gral. ha  
resuelto que por esa sub-com<sup>a</sup> se socorra al  
mencionado invalido con la cantidad que  
solicita haciendo el cargo á donde corresponde.

Dios etc. Sonoma Oct<sup>o</sup> 10/841.

Pr. Sub-com<sup>a</sup> } writing of General Vallejo.  
D. José Abrego. }



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Letter 2, 1841

307

Fort Vancouver  
Waggon  
Introducing Francis Emakaga  
of the Hudson's Bay Company who  
came and D = party of letters.  
With note by Volpe in view stating  
the letter was written in French  
and handed to him by Emakaga.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 Oct. 12.

no 307

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

From Fort Vancouver this letter  
was sent to Gen. M. G. Vallejo  
recommending J. Ermatinger  
going in command of a party  
of hunters to San Francisco  
with license from Vallejo.

Fort Vancouver

12<sup>th</sup> October 1841

See a note  
placed at the back  
of this letter

My very honorable Sir,

This will be handed to you by  
Francis Ermatinger Esqre, an Officer in the  
Hon<sup>ble</sup> Hudson's Bay Company's employ, and  
who goes in command of the trappers who  
are proceeding from hence to hunt in the  
Bay of St. Francisco, and for which you  
kindly granted us a Licence, and which  
I hope will prove beneficial to both  
parties. - Mr. Ermatinger's party is rather  
larger than you recommended, but the  
fact



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

fact is, that the country between this and  
you is so infested with hostile Indians, that  
a smaller party could not in safety travel  
through the country, and with sentiments  
of the greatest regard

I am

My very honorable Sir

Your most obedt. humble Servant

To  
His Excellency  
General Vallejo  
San. San. San

307-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castillo, [Crispianus de], 1802-1888: Crustan, 05-13, 1841

308

Mexico

Requesting information on prisoners.  
Written as Minister of Justice.

C-B  
10

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

N<sup>o</sup> 308  
MINISTERIO  
DE JUSTICIA  
E INSTRUCCION PUBLICA.

Circular.

1841. - Mexico Octubre 13 - El Ministerio de Jus-  
ticia al Gobernador de California - Le pide  
por orden del Presidente informe de los reos que  
se hayan excarcelado para hacerlo tomar las ar-

mas - Asi como de las causas de su prision  
Exmo. Sr.

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Pidiendo suceder que en algunas Ciudades ó  
Pueblos de los Departam<sup>tos</sup>, con motivo de las circums-  
tancias que acaban de pasar, hayan sido excarcelados  
algunos reos á pretexto de tomar las armas ó por cual-  
quiera otro motivo, el E. S. Presid.<sup>te</sup> provisional de  
la Republica se ha servido disponer que, P. E., pidién-  
do á los Jueces con la brevedad posible informe de  
los reos que se hallen en ese caso y causas de su prision  
ó detencion, se sirva remitirlos á este Ministerio,  
para resolver lo que correspondas.

Dios y Libertad. Mexico Octu-  
bre 13, de 1841.

Castillo

Exmo. Sr. G<sup>o</sup>tor. del Departam<sup>to</sup>  
de Californias.

Puerto de Montarrey



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flora, Guemesino, d. 1860? [Carta a] Mariano G. Vallejo, 02.17, 1841

309

Monterey  
Departing the San Carlos covered  
on Monterey, on the 16th  
With transcript.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

No 309

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Monterey Octubre 17 -

El Comandante del referido punto al  
Comandante Gen. del Departamento.  
Le da cuenta que se presentó D.  
Jose Castro con sus pasaportes  
y otros expedidos en el Extranjero -

Comandante Militar de  
Monterrey

El dia diez y seis del corriente  
se presentó en esta Comandante  
Militar, el Capitán de la  
Compañía de Caballería a este  
punto D. Jose Castro que  
con su correspondiente pasaporte  
y otros por la Comandante General  
de Mexico se le estubo para su  
regreso a esta California, lo  
abrio a V.S. para su conocimiento.

El Comandante General de este Departamento  
D. Mariano G. Vallejo } Doy fe y libertad  
en este punto } el 17 de Octubre de 1841  
D. Juan Flores

No 309-1

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Monterey Octubre 17 - El Comandante del referido  
punto, D. Flores al Comandante Gen. Vallejo. - Le da cuenta  
de habersele presentado D. Jose Castro con sus pasaportes  
y otros correspondientes expedidos en la Capital -

Comandante Militar  
de Monterey.

El dia diez y seis del corriente  
se presentó en esta Comandante Militar el Capitán  
de la Compañía de Caballería de este punto con  
Jose Castro con su correspondiente pasaporte  
y otros por la Comandante Gen. de Mexico se le estubo  
para su regreso a esta California, lo abrio  
a V.S. para su conocimiento de una Comandante  
General.

Dios y Libertad Monterey Octubre  
17 de 1841.  
Juan Flores

En Comandante Gen. de  
este Departamento D.  
Mariano G. Vallejo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Almonte, Juan Nepomuceno J. 1803-1863 : [Diploma de la Univ. de Nueva España] 310  
Sept. 1840

Mexico

Carta de la Universidad de Nueva España

Por Francisco Soto

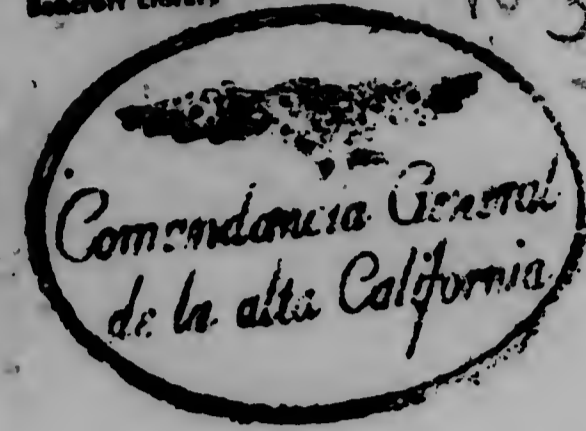
Carta expedida por Valles, 15. 20, 1841

C-8  
112



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1841-10-20 - Copia suada por  
la Comandancia de Cab. del Decret. del ministro  
de Guerra que concede la Cruz de honor a D.  
F. Solo Teniente de Caballeria, por haberse  
presentado en la Ciudadela.

El infrascrito ministro de estado y del des-  
pacho de Guerra y Marina. = Por cuanto si que  
el decreto de 19. de Agosto del corriente año  
concede una Cruz de honor a los Señores Gene-  
rales Jefes y oficiales que sostubieron el orden  
Constitucional en la gloriosa jornada del que-  
rre del veintiseis de Julio proximo pasado, el  
Exmo. Sr. Presidente de la Republica se ha  
servido mandar que se expida el presente al  
Sr. Francisco Solo, Teniente de Caballeria  
para que use su Cruz de honor en virtud del  
art. 4.º del Reglamento que se correspon-  
de por haberse presentado el 15. de Julio  
referido en la Ciudadela y en virtud de  
esta ley el mismo Exmo. Sr. Presidente man-  
da que no se ponga impedimento alguno  
en el uso de la Cruz que se le confiere en  
testimonio de su fidelidad valor y  
patriotismo, y que se tome razon de  
esto en la Plana mayor del Ejercito.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. R. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Dado en Mexico de primero de setiem-  
bre de mil ochocientos cuarenta y siete  
mo de la independencia, y décimo nono  
de la libertad—Almorte—Diplomas  
de la Cruz de honor que se le declara  
al ciud. Teniente Fran. Joto, p. haber  
se presentado el 15. de Julio de 1840. en  
la Ciudadela.

En copia honor. Oct. 6. 20  
841.

Don J. J. Vallejo

210-1

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Calkins, R. R.

List of provisions required for the American Exploring Squadron...

311

Oct. 22, 1841

San Francisco

C.B.  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 311

1841. Oct. 22.

List of Provisions required  
for the American Exploring  
Squadron at  
San Francisco

100 Bushels Beans  
100 Bushels potatoes  
20 Barrels flour  
and vegetables of all kinds

Wm. Ship Treasurer  
Oct 22<sup>nd</sup> 1841  
W. V. Waldron  
Proc. Secy

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Wilkes, Isaac, 1798-1877. [Letter to] General Vrejo?, 00.22, 1841

3/2

San Francisco

Answering the arrival of the  
-journal, and requesting permission  
to use (see no 311)

1-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

To General Kino

No 312

Commandant of the Government  
Taxes and Administrator of Justice  
de de on the Northern Frontier  
Alta California

General I have the honor to inform  
you of the arrival in this harbor  
of the Squadron under my command  
and beg leave to ask your friendly  
assistance in obtaining the quantity  
of provisions referred to in the list  
herewith as soon as practicable.

Your reply through the  
officer who will hand you this  
communication, at the earliest, most  
convenient moment will much  
oblige

Your Excellency's  
Most Obedient  
Thruout Servant

Charles Wickes  
Commanding the Exploring  
Squadron of the  
United States  
of America.

U. S. Ship Vincennes }  
Bay of San Francisco }  
October 22 1841 }



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

A. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - October 22<sup>nd</sup> - San Francisco Bay  
Charles Wilkes, Commanding the Exploring  
Squadron of the United States to General  
Vallejo - Announcing the arrival of the  
squadron under his command; and re-  
questing his friendly exertions in obtain-  
ing the necessary provisions

---

310-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pedro Mesa, [Juan del], d. 1945. [Carta], 00.23, 1341

3/3

San Francisco  
Re: [unclear] [unclear]

3/3





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*Al Comand. Gral Empetero  
de las Tropas del Departamento  
de la Alta California*

313-1

*Schuma*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vidalgo, Mariano J. Gonzalez, 1807-1890: (Bancroft), J. 25, 1841

3/4

From  
draft of letter to Charles Wilkes  
acknowledging receipt of Wilkes'  
letter. Says he will send what  
materials he can, and lists them.

C-B  
10







Castro, José, 1810-1860 : [Carta J, 25.25, 1841

315

Monterey

gives news of Alvarado who is still

ill. He does not have any instructions or documents  
from Mexico, he has much to tell Vallejo  
when he sees him

With transcript.

Transcript also of the following:

1. Figueroa, José : To Al. G. Vallejo,  
June 23, 1833, telling him that he can  
have sign of the r/f. Mr. Cooper  
will go from there for his company.

2. Vallejo, José Manuel Salva de :  
Warning to the public, Sonoma, Aug 15,  
1835, forbidding commerce with foreign  
vessels.

C-15  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Monterey 25 Octubre (1841). Don José Castro a Don Mariano G. Vallejo -  
Le dice que por su carta relativa a la buena disposición  
que tiene por el bien del Departamento, le da cuenta de la enfermedad del  
Sr. Alvarado. Le dice que no trae nada de comunicaciones para él; en el  
Sr. Mariano G. Vallejo.  
estuviera el asunto de un momento que está en sus cartas &  
Monterrey 25 de Octubre de 1841.

20315

E. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Mi apreciable y querido amigo.

Por tu fecha de 20 del actual, que acabo de recibir, he con gusto la buena  
disposición que tiene para arreglar los Negocios en bien del Departamento y al mis-  
mo tiempo las dificultades que se notan para venir a la entrevista que te indi-  
qué en mi anterior. Si no fuera por el estado de mi salud ya hubiera tenido  
el placer tan deseado de darte un estrecho abrazo; pero mis dolencias, originadas  
de los padecimientos de tan penoso viaje, me lo impiden todavía. Mas para no ser  
tardos en esto pues espero que me hagan el favor de venir a la Misión de S. José,  
en donde con tu consentimiento desde el día 10 del próximo Noviembre sea festivo  
con el fin de celebrarlo, pues te repito que lo deseo vivamente y al mismo  
tiempo he como arreglarlo todo.

El Sr. Alvarado sigue malo, y me dice que tendrá que estar separado  
del mando por dos o tres meses; pero si para ese tiempo puede acompañarme  
lo verificaré, pues él está en la mejor disposición para hacer las reformas que  
sean mas convenientes en beneficio del País, oyendo su dictamen y el de  
algunos abogados capaces, en vez de no estar reunida la Junta Departamen-  
tal en fin, yo espero que tanto por el interés de darnos un abrazo como el del  
bien del Departamento se exigiera imperiosamente esta entrevista de la que espero  
muy buenos resultados.

En punto a las instrucciones del Gobierno, que me reclaman, no tengo  
nada de oficio en mi poder, pues a mi salida de México me ofreció el Sr.  
Presidente y Ministro de la Guerra que me las mandarían a Mazatlán, en  
donde me encuentro; pero tuve largas conferencias con otros señores, que



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Prendre en ta connaissance, por lo que veras adian en la Mejor Disposicion para  
acceder al Departamento a toda costa.

Siempre he tratado de comprometer con el Supremo Gobierno con la mas  
buen con. Aquellos genios obscuros que por desgracia no faltan en todos partes,  
son los que vierten algunas ideas para dividir las Autoridades, pues que en  
esto fundan sus locas esperanzas; pero al tiempo todo lo descubren y los Autores  
de la Abordada son conocidos y odiados.

Obervo en tu carta un espíritu de resentimientos particulares que ig-  
noras cuales pueden ser; es preciso dejarlos todos a un lado, sean cuales fueren,  
pues que el interes geral y particular lo exigen asi. Espero que a medida  
que todo quedara compuesto y los que atajan la paz de la Abordada que-  
daran confundidos al ver restablecida la union y armonia en los que  
manejan las riendas del Gobierno. Si; hemos empezado a hacer viasas positivas  
al Pais y es indispensable concluir esta obra.

Espero que me avisas inmediatamente de tu Venida para marchar al  
momento, pues que no sé las horas de estrecharme en tus brazos tu afino  
y Verdad. Amigo

315-1  
José Castro

1839-Sonoma Agosto 15. Manifestacion por medio  
del presidente avien, que hacen los rancheros de  
la Frontera sobre no entrar en Comercio en los  
buzos extranjeros si no los toman esquilmos  
a cambio de esos efectos.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Aviso Al Publico

203/16

Los rancheros principales de la frontera  
de San Francisco que hacen Comercio con los  
buzos ecstrangeros en el puerto, manifiestan por  
Conducto del que suscribe, que no volterian a  
entrar en clase alguna de Comercio con dichos  
buzos, si no es con la Condicion precisa de que  
se les tomen toda clase de esquilmos cuando  
sea a cambio de efectos.

Sonoma, Agosto 15 de 1839. Verdad esta  
fecha

Salvador Vallejo.



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20315-4  
Sr. D. Mariano G. Vallejo

Monterey 25 de Octubre de 1841

Mi apreciable y querido amigo.

Por tu favorecida del actual, que acabo de recibir  
ves con gusto la buena disposicion que tienes para arreglar  
los negocios en bien de Departamento, y al mismo tiempo  
las dificultades que te producen para venir a la entrevista  
que te indique en mi anterior. Si no fuera por el  
estado de mi salud, yo hubiera tenido el placer tan deseado  
de darte un estrecho abrazo, pero mis achaques, originados  
de lo padecimientos de tan penoso viaje, me lo impiden  
todavia; Mas para no retardar este paso, espero que me  
hagas el favor de venir a la Misica de S. Joes, en  
donde con tu aviso, estare para el dia 10 del proximo Noviembre  
entre sin falta, con el fin de saludarte, pues te repite que  
lo deseo vivamente y al mismo tiempo ver como arreglamos todo.

El Sr. Alvarado sigue malo, y me dice que  
tendria que estar separado del mando por dos o tres meses;  
pero si para ese tiempo puede acompañarme, lo verificará,  
pues él está en la mejor disposicion para hacer las  
reformas que sean mas convenientes en beneficio del País,  
oyendo tu dictamen y el de algunos sujetos copais, en  
razon

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

315-3  
razon de no estar reunida la junta Departamental, en fin  
yo espero que tanto por el interes de darnos un abrazo, como  
el del bien de Departam<sup>to</sup> esiguen imperiosamente esta  
entrevista de la que espero muy buenos resultados.

En punto a las instrucciones del Gobierno, que me  
reclaman, no tengo nada de oficio en mi poder, pues a mi salida  
de Mexico me ofreció el Sr. Presidente y Ministro de la Guerra  
que me las mandarian a Magallan, en donde nada encontré;  
pero tuve largas conferencias con otros Srs., que pondré en  
tu conocimiento, por lo que verás estar en la mejor disposicion para  
asistir al Departamento a toda Costa.

Jamas he tratado de comprometerme con el Supremo Gobierno  
en la mas leve cosa. Aquellos genios descolos, que por desgracia  
no faltan en todas partes, son los que vierten algunas ideas  
para dividir las autoridades, pues que en esto fundan sus  
locas esperanzas; pero al tiempo todo lo descubre, y los autores  
de la discordia son conocidos y odiados.

Observo en tu carta un espíritu de resentimientos  
particulares que ignoro cuales puedan ser; es preciso  
dejarlos todos a un lado, sean cuales fueren, pues que el  
interes gral y particular lo esiguen así. Espero que a nuestra  
vista todo quedara compuesto y los que atizan la tea de  
la



H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

la discordia quedarán confundidos al ver pectabilidad  
la union y armonia en las que manejan las púndas del  
Gobierno. Si, hemos empezado á hacer bienes positivos  
al Pais y es indispensable concluir ntra obra.

Espero que me avises inmediatamente de tu  
venida para marchar al momento, pues ya no se las  
horas de estrecharle en sus brazos tu afmo y verdad.

Amigo.

(signo) José Castro

Comandancia General de  
la Alta California.

A. D. Juan Cooper que pasó  
á los establecimientos Rusos con mi permiso, le hizo  
encargo para la conduccion de los quince fobiles que Vh.  
contrató en Ross. Si los condujere, tomará Vh. ocho  
de ellos para esta Compañia, por que los demás los tengo  
destinados para la de S. Diego, dando el recibo de  
estilo. Dios y libertad

Monterey, junio 23 de 1833.

José Figueras

S. Comandte de la Compa  
de S. Fran<sup>co</sup> O. Mar<sup>que</sup> y Vallega



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prints, No. 100, 1818 - 1841, 05.26, 1841

3/6

Monterey,  
Sending most reports to his  
from June to 1841.  
With transcript.

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841- Monterey Octubre 25. D<sup>no</sup> Rafael Pinto  
Camp<sup>o</sup> de Caball<sup>o</sup> se acompaña las listas de  
de Monterey se acompaña las listas de  
revisitas de su Camp<sup>o</sup> y  
felicitaciones de los nuevos soldados.

20316

Remito a V. S. las Lis-  
tas de revista de los  
meses, desde Junio asta  
Octubre, las que no se habían  
mandado por no haber  
sido ningun correo de aqui  
a ese punto, y tambien  
remito a V. S. las afilia-  
ciones de las Patillas que  
nuevamente se han tomado  
plaza.

Dias y  
Libertad Monterey 26.  
de Octubre de 1841  
Rafael Pinto

Señor Comandante general del  
Departamento

20316-2

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841- Monterey Octubre 26.

Camp<sup>o</sup> de Caball<sup>o</sup>  
de Monterey.

Remito a V. S. las listas de revista  
de los meses, desde Junio hasta Octubre, las  
que no se habían mandado por no haber sido  
ningun correo de aqui a ese punto, y tam-  
bien remito a V. S. las afiliaciones de los sol-  
dados que nuevamente se han tomado plaza.  
Dias y Libertad Monterey 26 de Octu-  
bre de 1841.

Rafael Pinto

Señor Comandante general  
del Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

317

Pinto, Rafael, 1818- : [14107] 03.26, 1841

Manserv,  
Acknowledges receipt of Robinson  
papers for Francisco Pineda  
with thanks

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841- Monterey Octubre 25. D<sup>no</sup> R. Pinto al  
Comandante Gen. Vallejo.  
Comp<sup>a</sup> de Caball<sup>os</sup> de Monterrey  
Se da cuenta haber recibido en  
nota relativa donde se acompa-  
ña la licencia del soldado  
Armas.

En consecuencia de haber  
recibido la nota oficial  
de V. S. fecha 12 de Ju-  
nio en la que me acompa-  
ña la Licencia abso-  
luta en favor del s<sup>o</sup>  
Dado de mi Comp<sup>a</sup> Fran-  
Armas. Lo que pongo  
en conocimiento de V. S.  
el haberlo dado de baja  
como V. S. me lo ordena

Dios y  
Libertad Monterrey  
25 de Octubre de 1841

Por Comandante Gen. Vallejo  
Departamento

Rafael Pinto

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841- Monterey 25. Octubre

no 317-1

Comp<sup>a</sup> de Caball<sup>os</sup>  
de Monterrey

En consecuencia de haber recibido la  
nota oficial de V. S. fecha 12 de Ju-  
nio en la que me acompaña  
la Licencia absoluta en favor del  
Soldado de mi comp<sup>a</sup> Fran-  
Armas. Lo que pongo en cono-  
cimiento de V. S. el haberlo dado  
de baja como V. S. me lo ordena  
Dios y Libertad Monterrey 25 de Octubre  
de 1841.

Rafael Pinto

Por Comandante Gen.  
del Departamento.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pinto, Rafael, 1818 - : [letter], Oct. 26, 1841

3/8

Martinez  
Acknowledges receipt of 21 copies  
of [unclear]  
with receipt.

LB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comp<sup>a</sup> De Caball<sup>a</sup> No 318  
De Monterey

1841 - Monterey Octubre 26.  
(oficio) D<sup>no</sup> R. Pinto al  
Comandante Gen Vallejo -  
Le dice que ha recibido por  
nota oficial con los ejem-  
plares relativos.

En consecuencia de haber  
recibido la nota oficial  
de 11 de Julio de Junio  
inclusa con veinte y siete  
ejemplares, de las ordenes  
expedidas por la plana  
mayor del ejercito. Tengo  
en conocimiento de V. S. el  
haberlas recibidas.

Dios y  
Libertad Monterey  
26 de octubre de 1841.

Rafael Pinto

Por Comand<sup>te</sup> gen<sup>l</sup> del Departam<sup>to</sup>

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Monterey Octubre 26.

No 318 - 1

Comp<sup>a</sup> de Caball<sup>a</sup>  
de Monterey.

En consecuencia de haber recibido  
la nota oficial de V. S. fecha 11  
de Junio p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> inclusa con veinte  
ejemplares de las ordenes expedidas  
por la plana mayor del ejerci-  
to. Tengo en conocimiento de  
V. S. el haberlas recibidas  
Dios y L. Monterey 26 de octubre 1841

Rafael Pinto

Por Comand<sup>te</sup> Gen<sup>l</sup>  
del Departam<sup>to</sup>.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, *Crucifera*, etc. 1860 : [copy] Oct 26, 1841

319

Monterey

Acknowledges receipt of circular  
concerning operations of the  
Museum printer.

with manuscript.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. A. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20319

1841- Monterey Octubre 26. El Comandante de  
Monterey Don J. Flores al Comandante Gen. Vallejo.  
Le digo que ha recibido la Circular relativa al  
nomenclato de D. J. Vallejo Comandante de la Fron-  
tera del Norte

Comand. Militar

de Monterey

Es en mi poder la Cir-  
cular de primero de  
Corriente, en la que me  
ordena se de apuntes  
en los dias del dia, por  
punto Militar a la fron-  
tera del Norte como lo  
es Sonoma, igualmente de  
el Comandante de dicho punto el  
Capitan de Milicias Don  
Salvador Vallejo.

El Comandante Gen.  
de Departamento

Dios y Libertad Norte  
y ay Octubre 26 de 1841.  
J. Flores

H. A. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20319-1

1841- Monterey Octubre 26.

Comand. Militar  
de Monterey

Es en mi poder la Circular de  
1º del Corriente, en la que me ordena se de apun-  
tes en los dias del dia, por punto Militar  
a la frontera del Norte como lo es Sonoma,  
igualmente se el Comandante de dicho  
punto el Capitan de Milicias Don Salva-  
dor Vallejo.

Dios y Libertad Monterey  
Octubre 26 de 1841.

Juan Flores

El Comandante Gen. de  
este Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Narváez, Pedro

Plata a J. M. G. Vallejo, O. J. 26, 1841

320

Mercury

Acknowledging receipt of Vallejo's  
circular re the northern  
fronts and the appointment of  
Salvador Vallejo as comandante  
Buen.

CB

10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

20320

1841- Monterey Octubre 26. El Capitán  
de Puerto de Monterey, Pedro Navarro al  
Comandante Gen. Vallejo Le acusa recibir  
de la Comandancia donos de le Navio  
que ha sido arrendado al Capitan D. J. Vallejo.  
Comandante de la Frontera Norte.

Quedo enterado por la suprema  
orden de 20 de Agosto del año pp. que  
se sirvió transcribir en la Circular  
de 10 de Octubre presente relativa a haber  
nombrado al Comandante Militar de la  
Frontera del Norte de este Departamento  
al Sr. Capitan D. Salvador Vallejo, cuyo  
nombre habia en la persona de otro Sr.  
Capitan, es indudable el buen servicio  
por las prendas recomendables con que  
lo adornan. Con lo que escrito en  
referida Circular de 10 que trata de la  
Materia, protestando solo a la vez la  
seguridad de mi respetuoso apoyo  
a profunda consideracion.

Libre y Libertad Monterey Octubre  
26 de 1841.

Pedro Navarro

Sr. Com. Gen. de la Frontera  
D. J. Vallejo



no 320-1  
1841. Monterey Octubre 26.

Capit.<sup>o</sup> del Dep.  
de Monterey

Quedo enterado por la suprema or-  
den de 20 de Agosto del año pasado que V. S. se  
sirvió transcribirme en la circular de 1.<sup>o</sup> de oc-  
tubre presente relativa á haber nombrado V. S.  
Comand.<sup>te</sup> Militar de la frontera del Norte de  
este departamento al Sr. Capitán Don Salva-  
dor Valljo, cuya elección hecha en la persona  
de otro Sr. Capitán es indudable el buen  
asiento por las prendas recomendables con  
que lo adornan. Con lo que contesto la referi-  
da circular de V. S. que trata de la materia,  
protestándole á la vez las seguridades de mi  
respetivo afecto y profunda consideración.

Dios y Libertad Monterey Oct. 26 de 1841.

Pedro Gavarras  
Sr. Comand.<sup>te</sup> Genl. del  
Depart.<sup>o</sup> D. M. G. Valljo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Files, from Casimiro, d. 1860: Carta a J. Mariano G. Vallejo, 07.26, 1840

321

Manuscript,  
Sending a communication by  
Admón. Butón

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Militar  
de Monterey

1841 - Monterey Abril 25 -  
El Sr. Comandante de Monterey  
D. R. Pinto y F. Soto, et  
presentaron una comunicacion  
del interior, la que le remitio  
y algun noticia de la tropa que viene.

El 26. del corriente  
alay 3. de la noche  
se presento el Sr.  
D. Rafael Pinto  
y en su comp. a. y.  
fran. Soto con la  
comunicacion del  
interior la q. se  
mito a v. d. con  
el sold. desta con  
p. Ramon Putron  
dicho Sr. me-  
da parte abax de  
nborcado en San-  
Diego, y q. la tropa  
viene por mar en



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

el Plague Catalina  
de debe arbor en  
este dia, en este  
puerto.

Gion y Lib. ca

Monterey 8 de

26 de 1846

Gum. Flores

Dr. Comand. Genl  
Dpto. depto. de Maria  
no g. Valles



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Alvarado, Juan) Bautista), 1809-1882: Carta J, 00. 27, 1841

322

Monterey

He has seen Castro who hopes to  
see Vallejo soon, the documents  
he had hoped to get w/ Castro  
have not come etc.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Monterey October 27

S. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20322

Monterey Oct. 27 1841.

Mi estimado Sr

He tenido el placer  
de ver a nuestro amigo el Sr. Castro que  
en despus de muchos padecimientos ha  
vuelto a llegar con felicidad a su pais. Seria  
necesario mucho tiempo para referirle  
lo que le he escrito de lo ocurrido en  
Mexico durante su permanencia en  
aquella Capital; pero el minimo me  
asegura que lo hara a V. personalmente  
dentro de pocos dias.

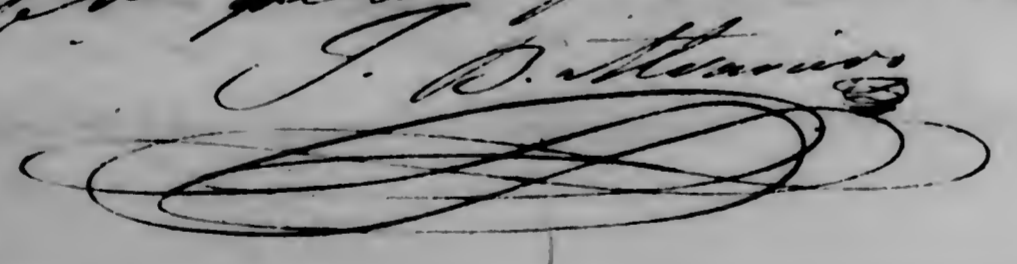
La correspondencia que  
debia haber traido del gob. Mex. que  
yo esperaba por su conducto segun me  
dijo el Ministerio, no llego a Maracaibo  
oportunamente y el no poder de  
nada para falta de recursos y por otro  
vehes la citacion propia de parte el  
gobierno. El Sr. Castro me asegura que



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

el gobierno sup. tiene las mejores deudas  
para hacer el bien del Departamento.  
me ha hablado sobre reducir el número  
de empleados para economizar nuestra  
escasa Rerenda: sobre la organiza-  
ción de la fuerza militar y también  
sobre otras cosas que en interinidad  
de prosperidad y seguridad interior  
del país. Yo he recibido sus manifes-  
taciones como medidas del verdadero  
dece de promover el bien por venir:  
estoy dispuesto a dar al. y a otros  
los que tienen iguales sentimientos  
para seguir el camino menor escabro  
que se ofrece a nuestra actual críti-  
ca situación pero siempre combatiendo  
los intereses de la república y de las cir-  
cunstancias con el fin de conservar  
siempre la regularidad de los actos  
del go. <sup>321-3</sup>  
Aun estoy separado del man-  
do por queigo con mi firme de lana  
y en algún tiempo quisiera regresar por  
verme en botas pero siempre de ofi-  
cio que lo apruebo sinceramente

J. D. Stevenson  


1841 - Monterey Octubre 27. (cont) D. Juan P.  
Alvarado a D. G. Vallejo. Se da cuenta que  
vio al Señor Castro que llegó de México; -  
del por que desear haber podido tener la Co-  
municación este Señor, le dice que el  
referido le arguya de las buenas intenciones  
que tiene el Gobierno Genl. en favor del  
Departamento G-

321-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, José Manuel Salvador, 1814-1876 : (Carta a) M. G. Vallejo, 05.28.1841

323

Senor

through his absence there  
occurred the murder of Don  
Diego by another Diego. He  
has asked an investigation of  
the matter.

With respect

C-B

10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Manuscript No. 11  
Bancroft Library

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 Sonoma Octubre 28.

Comandante  
de la frontera

103235

El dia 24. salí por  
sentir mis estomago  
yo asistente de este  
punto atendiendo á  
algunas recomendaci-  
ones de las pp. de los medi-  
cos de mi jurisdic-  
cion y el 27 de  
mi llegada tube no-  
ticia de C. A. Indife-  
na granada de su  
ma herida mortal  
al de su clase de me-  
trio y otra á un hijo  
de este. Ordené in-  
mediatamente al teni-  
ente D. Ant. Pico  
C. formar una  
sberguacion suma-  
ria para dar cuen-  
ta con lo sucedido



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Se  
Muy se concluyeron  
las averiguaciones  
y doy cuenta a V. S.  
p.º q. se sirva del  
tas.º q. crea lombre  
niente.

3232  
Sonoma Oct  
28.º 1841.

Salvador Vallejo  
Comandante  
M. G. Vallejo

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3233  
Sonoma, Oct 28.º 1841

Comandante Salvador Vallejo le Compañía de M. G. Vallejo, reportando sucesos de un Indio por un Indio que also wounded another - investigation of the case concluded; awaits the general's orders in the matter.

Comandante Vallejo  
las de la Guardia }  
El día 24 del presente mes as-  
tando yo ausente de este punto  
atendiendo a algunas averigua-  
ciones hechas por los individuos  
de mi jurisdicción y a 21 de  
mi Regada tubo noticia de 1.º el  
Indio Guacame de una he-  
rida mortal al de su clase Deme-  
trio y otro a un hijo de este. Co-  
dese inmediatamente al Tenien-  
te Don Valentín Pico q. firmara una  
averiguacion sumaria para dar  
cuenta por lo sucedido, lo q. se  
concluyeron las averiguaciones y  
doy cuenta a V. S. q. se sirva  
decretar lo q. crea conveniente.

Sonoma Oct 28.º de 1841  
Ser. Com. de M. G. Vallejo  
M. G. Vallejo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo; José Manuel J. Salgado, 1814-1876: (Carta a) M. G. Vallejo, 05.29.1841

324

Summary

Reporting that the Indian mentioned  
in his communication of the preceding  
day has been captured -  
upon receipt.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Sonoma Octubre 29 - El Comandante

de la Frontera, al Comandante  
Gen. de la parte que  
de la causa que se habia entre  
yo y el capitán de por el  
cuyo valor y su valor  
de la guerra.

H. W. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Mit.  
tar. de la front.

Al Comand. J.  
la Marina G. en  
Trogue a U.S. al  
suspendida p. G.  
et agerora la  
pueste de demitris  
andava p. p. l. b.  
de azerim amech  
qui tomado p. et.  
Soldado Ramon Mi.  
sa, cuyo valor y  
fidelidad y bravura  
acomando a U.S.  
mucha p. este sid.  
prou g. en la clase  
de este Dico



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Libertad Sonoma  
29 de octubre 1841

Salvador Valdepeñas

324-1

Al Sr. Comandante  
A. D. N. S.  
Valdepeñas

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841. Sonoma Octubre 29.

20324-2

Comandante Militar  
de la Frontera }  
Sr. Comandante G. }  
La sumaria que se me dio  
a S. E. el Sr. suspenso  
por el d. a guiso de la ma-  
te de Demetrio, andava fu-  
jitivo. Este acusado, que  
fue tomado por el solda-  
do Ramon Mesa, un jó-  
ven y fidelidad y le dio  
relacione a S. E. mucho  
por este suro tipo a q. en la  
clase de cast.

Dios y Libertad,  
Sonoma 29 de  
Octubre 1841  
Salvador Valdepeñas



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pruden, Victor, 1809? - : Declaration, Nov. 1841

325

San Jose  
Statement that he is a guarantor for  
H. H. Thomas.

CB

10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San José, Costa Rica. Y. Triunfo otorgada por Dr. Victor Prudon a favor del extranjero R. H. Thomas.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10325

Yo el infrascripto Victor Prudon  
residente en las costas de la alta California  
y radicado en este punto de vista:  
Que me constituyo libre y espontanea-  
mente fiador para R. H. Thomas, por el  
cual me obligo y respondo, presentando a  
las autoridades civiles o militares que  
puedan requerir. Esta fianza deves  
hacer que los apremios individuales se a-  
men en su consecuencia en el punto de  
ocasion, si asi lo dispusiere el go-  
bierno tanto talgo garantido de que el  
conducta misma subministrada al Com. y  
tranquilidad publica; y en caso de  
no ser asi me obligo a presentar  
disposicion de la justicia para que  
con ella se gire con venga.

L. J. de S. 1841

Victor Prudon



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, (Juan L.) d. 1805: [Clata J, Nov. 1, 1841

326

San Francisco  
Reporting there is nothing new.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San Fran<sup>co</sup> 1<sup>o</sup> de Nov<sup>o</sup> El Comandante  
de 1<sup>o</sup> Gran<sup>o</sup> Militar Militar de San Fran<sup>co</sup> Prado Mesa, al Coman-  
dante Gen. Vallejo Le participo que en su departa-  
mento no ocurre novedad.

Tengo el honor de poner en cono-  
cimiento de V<sup>ra</sup> que no ocurre ninguna  
novedad por este Ho de mi cargo  
Lo que tengo la satisfacion de  
participar a V<sup>ra</sup> por ahora

Dios y Libertad. A San Fran<sup>co</sup> de Mar  
del 1841

A Prado Mesa  
Sr Comand<sup>te</sup> J<sup>te</sup> Encargado de las  
tropas de la Alta California En  
sempre

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Davis, John [Elbert], 1810-1848. = [Sollected] Nov. 2, 1841

327

Some  
reporting permission to set a,  
with the Seigneur, under the  
Mormon flag. With marginal  
notation by Volpe.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

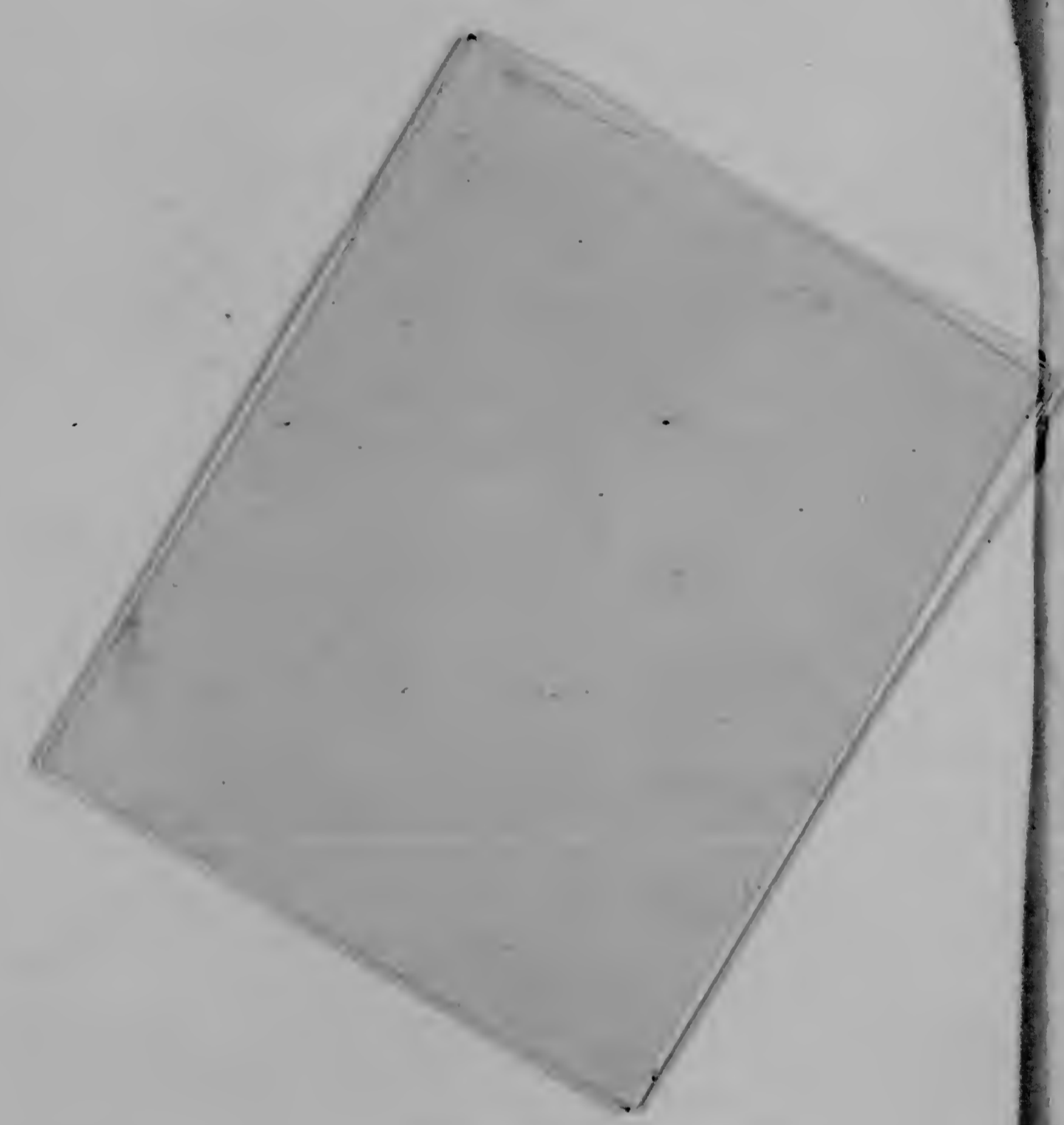
1841  
Comand. Genl. del. Departamento

1841- Sonoma No. 2. Juan Davis solicita  
licencias del Comandante Genl. Vallejo para  
marchar la bandera Mexicana en una g. lta. que  
ha construido llamada "Suzana".

Juan Davis, nativo de  
Inglaterra, y Mexicano G. naturalizado  
de oficio Carpintero, y reside en la  
ciudad de Yerba Buena, Ant. N. C. respetuosamente  
se presenta y dice:

Que ha construido en el  
puerto de Yerba Buena una g. lta. de  
cuarenta y cinco p. de largo; catorce  
de ancho; y cinco y medio p. de  
profundidad, de treinta toneladas,  
con objeto de emplearla en recarreo  
de mercancías y de abastecer a  
esta plaza.

Por tanto, A. V. S. suplico  
se sirva otorgar la correspondiente  
licencia para que pueda marchar  
la bandera nacional y servir





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

al uso indicado. En todo  
y recibí el merced y gracia  
y en fecho en este papel  
y no haberla del bello con.  
San P.

San P. 29/8/41

Juan Laci

327-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Navaga, José de la, 1779-1858: (Carta a) Mariano G. Vallejo, Nov 6, 1841 328

Santa Barbara

Sending reports for August to October.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10328  
Comand.<sup>a</sup> Melitán  
de Sta. Barbara

1841 - Santa Barbara Vol. 6.  
El Comandante de este  
punto D. J. de la G. y escriba  
al Comand.<sup>te</sup> Gen. Vallejo -  
Le avisé de la remisión de  
las listas de revista.

Acompaño a V.S. las  
Revistas duplicadas de  
los Meses de Agosto hasta  
Octubre ambas inclusive  
con las respectivos Preb  
puestas.

Dios y Libertad.  
Sta. Barb. Atr. 6 de  
841.

José de la Guerra y  
Torres  
(M)

V. Comand.<sup>te</sup> Gen.  
D. Mariano G. Vallejo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Navajo, José de la, 1775-1858: [Carta a] Mariano G. Vallejo, Nov. 6, 1841

329

Santa Barbara

Re Retinencia papers for Rafael Aguilera  
who has been ill for more than a year.

With transcript. Also transcript for no. 331.

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand.<sup>o</sup> militar  
de Sta. Barbara

1841 - Santa Barbara Nov. 5.

El Comand.<sup>o</sup> Militar de este  
punto al Comand.<sup>o</sup> Don Vallejo.  
Le suplico le remita las  
licencias del Cabo Ayala y  
del Soldado R. Ortega.

Nº 329

Con mucha repetition  
ha solicitado esta com-  
mand.<sup>o</sup> la licencia ab-  
soluta del Cabo de la  
Comp.<sup>o</sup> Perman.<sup>te</sup> de Ca-  
ball.<sup>o</sup> de esta Guarni-  
cion Rafael Ayala que  
se halla enfermo ha-  
mas de un año sin  
esperanzas de restable-  
se y siendo muy gran-  
do al serv.<sup>o</sup> el q.<sup>o</sup> este  
Individuo continue dis-  
frutando el sueldo que  
no gana merecid.<sup>o</sup>



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

G. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

V.S. Se sirva remi-  
tirme la licencia indi-  
cada de lo enyesado con-  
veniente, asi como la  
del Soldado Pacifico or-  
tega y tambien le so-  
licitado p.<sup>a</sup> las mismas  
causas.

Dios y Lib.<sup>o</sup> Sta. Bar-  
ba Abru. 6 de 1841.

Jose de la Guerra y  
Orriaga

389-1  
Por Comand.<sup>te</sup> G<sup>ral</sup>.

T.<sup>o</sup> Mariano G. Vallejo



Nº 329-2

Comandancia militar  
de Santa Bárbara.

Con mucha repeti-  
ción ha solicitado esta Comandancia  
la licencia absoluta del cabo de la  
Compañía permanente de Caballería  
de esta guarnición Rafael Ayala, que  
se halla enfermo hace mas de un  
año, sin esperanzas de restablecerse,  
y siendo muy gravoso al servicio.  
El que este individuo continúe dis-  
frutando el sueldo que no gana,  
meuceri' a V.S. se sirva remitirme la  
licencia indicada si lo creyese conve-  
niente, así como la del soldado Paci-  
fico Ortega que tambien he solicitado  
por las mismas causas.

Dios y Libertad. Santa Bárbara Noviembre  
6 de 1841.

José de la Guerra  
y Noriega.

Dr. Comandante gral.  
D. Mariano G. Vallejo.



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandancia militar  
de Santa Bárbara.

329-3  
En la noche del  
12 del último Octubre se desertaron  
de mi compañía el cabo Jacobo San-  
chez y Soldado Vicente Lopez, el  
primero huyó de la prisión en que  
estaba por indicios de un robo, y  
el segundo abandonó la guardia  
por sugestiones de aquel según se  
ha presumido, y aunque fueran a-  
frendidos en el Presidio de San  
Diego y conducidos a este por la  
partida que despaché en su alcan-  
ce, no puedo remitir a V.S. la su-  
maria que se les está formando,  
por que aun no se ha concluido.

Dios y libertad. Santa Bárbara  
Noviembre 8 de 1841.

José de la Lanza y Ortega.

St. Comandante gral.  
D<sup>o</sup> Mariano G. Vallejo.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, Juan del J., 1805. [Lined] Nov. 7, 1841

330

San Francisco

Acknowledging receipt of Vallejo's  
circular re the northern frontier,  
and the appointment of Salvador  
Vallejo.

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

1841 - Noviembre 7 San Francisco. El Coman-  
dante Militar del dicho punto al Comand.  
de San Francisco. } De aviso que ha recibido la  
Circular relativa al asunto }  
de San Francisco } punto de San Francisco,  
Comandante de la Fuerza }  
Militar. }  
Seo prohibido en esta  
Comand. Militar  
de San Francisco la cir-  
cular y su contenido  
y relativos al  
alresponsum del Sr.  
Comand. Militar de  
Sonoma. Guay Con-  
go la espere por su  
particular de us et  
Comand. Militar  
de San Francisco balle  
yo por su de su  
satisfacion como  
el Sup. Gobierno



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Señor Embajador  
Cuyo puesto son  
gral con el respectivo  
tado como y qualm.  
esta cada persona  
por elos militares  
y estan bajo del mi  
cargo en la ord.  
del Sr. Com. vs.  
modo se ordenado  
en la circular que  
se de agosto que  
viera por el Sr. Com.  
de yura y honor  
D. J. P. S.

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Bernad San  
Juan y de Abae  
de B. H.  
Prado Meior

Au Comand Gral  
Comandante de las tropas 330-2  
de la Alta California  
S. M. S.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Noriega, José del, 1779-1858: Carta a) Mariano G. Vallejo, Nov. 8, 1841

391

Santa Barbara

Re desertos, Jacinto Sánchez  
and Vicente López, who were  
apprehended in San Diego. He  
cannot send official report, for  
the case is not yet closed.  
For transcripts, see no. 329.

C-B  
10.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comandante militar de  
Sta. Barbara.

H. R. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10331

1841 - Santa Barbara, Cal. S.

El Comandante Militar  
de Santa Barbara al Coman-  
dante Vallejo. - Le da cuen-  
ta de la fuga de un cabo  
y un soldado de su Compañía.

On la noche del 12  
del ult. Ocro. se deser-  
taron de mi Comp. el  
Cabo Jacobo Sanchez y  
Soldado Vicente Lopez,  
el 1.º huyo de la prisi-  
on en q. estaba p.º indici-  
ad de un robo y el 2.º a-  
bandono la guardia p.º  
sugestionado de aquel de-  
gen se ha presumido  
y aunq.º fueron aprehen-  
das en el Presidio de San  
Diego y conducidos a este  
p.º la partida q.º despa-  
che en su alcance, no  
puedo remitir a V.S. la



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*[Faint, mostly illegible handwritten text]*

Sumaria q. de los et-  
ta formando p. q. am  
no se ha concluido  
Ortos y Lib. Sta.  
Barb. a. de. 8 de 1811

José de la Guerra y  
Norico

331-1

Comand. en Jefe  
D. Mariano G. Vallejo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sutter, John Augustus, 1803-1880 : [Letter to Jacob P. Lese, Nov. 8, 1841

332

New Helictia

Re purchase of Lander,  
arrival of parties from the  
state, threats as to what he  
will do if Castro bothers him.  
Copy made by Henry Gerrits,  
Apr 4, 1874.

C-13  
10



(literal copy)

R. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20532

Fortress New Helvetia 8<sup>th</sup> Novem<sup>r</sup> 1841.

Jacob P. Leese Esq<sup>r</sup> = My dear Sir =

It depends at what terms you like to sell me  
your part of the launches, and then I will  
make a bargain with you, I believe you told  
me \$2000 now, you will tell me how do you  
like to receive the payment, in goods at moderate  
prices, I should prefer, by Mr Sinclair's arrival  
or in furs the next spring = very curious Passports  
came to me from below, but the poor wretches,  
don't know what they do, I explained now Mr Spence  
to explain these ignorant people, what would be the  
consequence of the do injure me, the first french  
frigate who came here will do me justice, these  
people don't know me yet, but soon they will find  
out what I am able to do. It is to late now  
to drive me out the country, the first step they do  
against me is that I will make a Declaration of  
Independence and proclaim California for a Republic  
independent from Mexico. I am strong now, one of  
my best friends a German gentleman came from  
the Columbia river with plenty of people, an other  
party is close by from Missouri = one of the party  
arrived here, some of my friends and acquaintances  
are among them, they are about forty or fifty men  
of respectability and property, they came in the intention  
to settle here. I am strong enough to hold me till  
the carriers go to the Wailamet for raise about  
60 à 70 good men, an other party I would dispatch  
to the mountain and call the hunters and Shawnee  
and Delaware, with which I am very well  
acquainted



acquainted, the same party have to go to  
Missouri and raise about 2 or 300 men  
more. That is my intention sir, if they let  
me not alone, if they will give satisfaction  
and pay the expense what I had to do  
for my security here, I will be a faithful  
Mexican, but when this rascal of Castro  
should come here, a very warm and hearty  
welcome is prepared for him, 10 guns are  
well mounted for protect the fortress and  
two field pieces I have also about 50 faithful  
Indians which shot their musquet very  
quick.

The whole day and night we are  
under arms, and you know that foreigners are  
very expensive, and for this trouble I will  
be payed when a french fregatte come here.  
I wish you to tell the Comandante General  
that I wish to be his friend and that I  
am very much obliged to him for his goodness  
kindness when my people <sup>the</sup> Sonoma the beauty  
valley of the Moon Com. Gen. Vallejo make so  
much flourish. If he would join us in such a  
case I should like it very much. But all is out  
question so long the let me alone and trouble me  
not, but I want security from the government for  
that — I remain dear Sir very respectfully  
— your most obed. servant

= John A Sutter. ))

Es copia del original

Enrique Cerruti

Sonoma - abril 4-1847

1847.

Nov. 8. Nueva Heloesia,

John A Sutter to J. P. Leese threatening  
the country. Says he will take  
California and make it  
an independent State.

Yishes Vallejo would  
join him &c.

331-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

acquainted, the same party have to go to  
Missouri and raise about 2 or 300 men  
more. That is my intention sir, if they let  
me not alone, if they will give satisfaction  
and pay the expense what I had to do  
for my security here, I will be a faithful  
Mexican, but when this rascal of Castro  
should come here, a very warm and hearty  
welcome is prepared for him. 10 guns are  
well mounted for protect the fortress and  
two field pieces I have also about 50 faithful  
Indians which shot their musquet very  
quik.

The whole day and night we are  
under arms, and you know that foreigners are  
very expensive, and for this trouble I will  
be payed when a french fregatte come here.  
I wish you to tell the Comandante General  
that I wish to be his friend and that I  
am very much obliged to him for his goodness  
kindness when my people <sup>the</sup> Sonoma the beauty  
valley of the Moon Com. Gen. Vallejo make so  
much flourish. If he would join us in such a  
case I should like it very much, but all is out  
question so long the let me alone and trouble me  
not, but I want security from the government for  
that — I remain dear Sir very respectfully  
= your most obed. servant

= John A Sutter. ))

Es copia del original

Enrique Cerruti

Sonoma - abril 4. 1847

1847.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Nov. 8. Nueva Hellesia,

John A Sutter to J. P. Lee threatening  
the country. Says he will take  
California and make it  
an independent State.

Wishes Vallejo would  
join him &c

331-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Noiega, José de G., 1779-1858: [Carta a] Mariano G. Vallejo, Nov. 8, 1841 333

Santa Barbara

Requesting Vallejo not to grant permission  
to Alfred Lugo to marry, and asking that  
Vallejo send him his retirement papers.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Santa Barbara Nov. 8. J. de la Cruz y Noriega al Sr. D. Alfé.  
Hallejo. - Le manifiesto estranjo por no recibir con gusto a sus cartas.  
Le suplico no de lianas al alférez Diego p. casarse por tener  
un impedimento, y explique diciéndole que sabe tiene  
Hallejo en su poder su partida -  
con y que no tarde en man-  
darme, pues ya no es  
apto para el servicio -  
Sta. B. 8 de Nov. de 41

20333

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Mis estimados amigos. Yo aunque con  
trabajo ucivo alg. cartas p. O. con buen  
pulso y mejor carina no quiero seguir  
lucrar en muchas contaciones, y a veces son  
miscuables y que las cuentas de los cajeros  
alo muy y para mi

Yo escribi a V. con el Alférez Diego  
(hace largos 2 meses y una car. se parea que  
gan. a todos retento) decir para q. escrivi  
a V. con el y ahab q. entiendo me interesaba  
y q. se te comedia en. y. Casaric, q. si  
cuan hay hay ser convenientisimo el que





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

V. sola neque con quales quera pueris to  
q. s. he sabis portuorum. de un impedim.  
q. seria scandaloissimo ity. saluic a la  
lira publica. Escribe ad. isto con la conuen.  
Fecura y b. hana un ser. adios y auna honre  
ra familia si unfecto liciu ebo lura  
La Guira ad. caram. pueris to

Todos me cuentan q. b. tiene en  
su poder mi juvilacion y aun he visto  
una carta de flora en q. asuncion de un  
a rebarame, no me dilate q. para le satisfice  
q. rabe casarum mi retiro, porque ya q. na  
de sero.

Recivib. en q. de la. de y fam.  
con el cordial afeto de su am

Si b. pueri conigun. J. de la Guera y  
me uno, con q. de las  
de cord la estim. pag. surmaga

Orisco

Vertical handwritten notes on the right page, possibly bleed-through or additional correspondence.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Library  
Bancroft Library

At St. D. de...  
Valley of...  
&

333-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, Juan del J., d. 1845 : Clarke's Nov 10, 1841

334

San Francisco

Some thing reports, and a  
list of weapons of the mesa

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841. San Fran. co. Nbre. 10. El  
Alferex Prado ofrece al Co-  
mand. Militar de mand. de Gen. Vallejo. Le avisa  
de la remision de una nota  
del armamento y lista de re-  
quisitos de su Compa.

Co. 0334  
20

Requiere una muestra  
del Arm<sup>to</sup> que exista  
en este pto. Como y  
qualm. la fabrica  
que se manifiesta en  
todo lo de sus que  
tiene en su poder y  
esta bajo su ord.

Dios y libertad  
San Fran. 10 de Nbre

Al Comand. Genl  
de las tropas del de Prado  
portam. de California  
Prado  
Su M<sup>ta</sup>



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841. San Fran. co. Abril. 10. El  
Comand. Militar de Prado Negro  
San Fran. co. 0334  
Alferre Prado ofrece al Co-  
mand. de Gen. Vallejo. Le avisa  
de la remision de una nota  
del armamento y lista de re-  
quisitos de su Compa.

Me dirito por cuenta  
del Arm. co que existe  
en esta pta. Como y  
qualm. la Mobilia  
que se manifiesta en  
todo lo de suab que  
tiene esta tropa que  
esta bajo su ord.  
Dios y libertad  
San Fran. co. de Abril  
de 1841

A Comand. Genl.  
de las tropas del de Prado Negro  
portam. de California  
S. M. P.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Marwan Urdalep, 1802-1890] [Bancroft?], Nov. 11, 1841

335

Deck of a letter to John Marsh,  
referring him to some card  
give information on the foreigners  
who arrived from Missouri.

2-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comandante Gral. etc. 1835  
Habiendo llegado a este país un número de extranjeros  
procedentes de Missouri, sin los documentos legales  
de internación, y habiendo declarado que su venida  
fue a consecuencia de una invitación de U.  
los hijos, se hace preciso que U. por el presente  
informe y =  
al dar las aclaraciones necesarias  
a la mayor posible brevedad =  
acerca de dichos individuos, y sus detenciones.

21/1841.  
1841- Noviembre 11. El Comandante Gen.  
a D. J. P. Marsh. Le ordena que se presente  
a la Comandancia para dar informaciones,  
por saberse que los extranjeros nombrados del  
Missouri fueron invitados por él.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Suñer, Antonio (Manuel), 1800-1865: [Cont. <] M<sup>o</sup> Guadalupe Valero, Nov. 11, 1841

336

San Juan de Alvarado  
Announcing the arrival of 9  
passengers from Missouri

C-2  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San José Alvarado a Nov. 11. El Sub. Pre-  
sidente del 1.º Distrito D.º. al Comand.  
Gen. Tallero. La avisa de la llegada de nueve  
extranjeros del Missouri a aquel punto y  
de veinte y dos mas que quedaron en el rancho  
de D.º. J. Alask. -

Subinspector del 1.º Distrito  
D.º. Alask.  
No 336

Han llegado a este Pueblo nue-  
ve extranjeros, q.º p.º lo q.º dicen son del  
Estado de Misuria. le acompañan vein-  
te y dos mas, q.º quedaron en el ran-  
cho de D.º. Juan Alask. mas p.º cuenta  
la abjunta del D.º. Alask.

Me es preciso imponer a V.º. S.  
o dar reconocimiento de esto, para q.º  
a si mismo tenga abien toman las  
disposiciones q.º crea convenientes.

Se habia temido el participar  
a la autoridad, a causa de q.º p.º horas  
se aguardara al Cor. Castro, p.º q.º a si se  
viera imposible de lo D.º. protesto a  
V.º. S. las mas senceras consideraciones de  
mi aprecio y respeto.

D.º. S.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

J. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Y Libertad P. de San Jose de  
Alvarado Nov. 15. de 1845.

Antonio Señal

336-1

Mr. Comte Gal. }  
Doña M. Guadalupe }  
Valero }



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Suñol, Antonio [Manus], 1805-1865: *El libro de Sr. Guadalupe Jalapa*, Nov. 12, 1841

337

*Sr. Jose de Guadalupe*

*Este libro son 13 partes.*

*Las unas son con mapas.*

*Grandes, y otras son de las cosas de Guadalupe*

*con sus mapas.*

C. B.

10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 San José Nov. 12. El Sub Prefecto

Sub Prefectura de la  
Cabecera de Pailón.

20337

D. A. Juñal al Comandante General Gadea.  
Le avisa que p. una equivocacion dijo en su  
oficio anterior que los extranjeros del effi-  
douri eran nuevos, pero que en brece, y  
todos enen en entablos con el fiero de effan,  
quien les dijo que esto les podia  
servir de pasaporte.

El dia de ayer tuve el honor  
de comunicar a V. M. q. los Estrang.  
advenidos del Estado de Minnia, se halla-  
ban en este de mi mando nuevo y asi  
q. p. equivocacion natural se dijo p.  
no poro resultan true, tambien pongo  
en el conocimiento de V. M. q. las bestias en  
q. transitan son marcadas con la mar-  
ca de D. Juan Nash. y q. este la-  
no dho. q. con tener dho. marca es su-  
ficiente p. servir de pasaporte, etc.  
Lo he adquirido posterior a mi ante-  
rior oficio. Lo q. pongo en conoci-  
miento de V. M. p. su Superiormente-  
rigencia, protestando la consideracion  
de mi Aprecio y Respeto.

D. J.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
*Y Libertad y Pro de Grad.  
12 de Nov de 1841.*

*Antonio Serrano*

337-1

*San Juan de los Rios  
D. J. Madaleno  
Hallejo*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

v

Bullna, Antonino

: [Hugo], Nov 12, 1841

338

San Juan de los Rios

Statement that some of the  
persons from Bullna  
have come to San Juan  
on private business.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

20338  
1841 - San José - Nov. 12. El Juez de paz de dicho  
Lugar de Paz punto avisa que pasan algunos extranjeros de  
de N. de S. José. José a negocios particulares.  
Nota - Este oficio no tiene dirección

Passan los Extranjeros advenedizos del e-  
tado de Misuria al Establecimiento de S.  
José a negocios particulares Robes Thame  
Nebun Menier, Dnabro & Vallen,  
Penoy Paolekia, Gericha Neldon, Andre  
son & Patan, James Springer, Nether  
Dawson, quedando aseo en este de mi car-

go.  
Pueblo de S. José de Guadalupe Nov.  
12. de 1841.

Antonino Buenafina



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V  
Valley, [Marcano Guadalupe, 1807-1890]; [Barata], Nov 19, 1841

339

San Juan

It has been informed of the  
arrival of the expedition from  
Missouri; they have permission  
to travel, pending receipt of  
proper documents.

C-73  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San José Noviembre 13 - (Oficio) El Co-  
mandante Gen. Vallejo al Sub-Prefecto de la Cabece-  
ra. Se dice que por su nota relativa queda ente-  
rada de la llegada de una parte de la expedi-  
ción del Missouri. —

339-1  
B. B. Bancroft Collection  
Bancroft Library

B. B. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Gen. Vallejo. D. 339

Quedo enterado de la  
Nota de V. Sta. de ayer,  
relativa a la llegada de  
una parte de la exped. pros-  
-ta del Sr. Missouri.  
A los individuos se han presentado  
a esta Comand. Gen., y habiendo  
y tienen el permiso de transitar  
en esta jurisdicción, mientras  
recaban del Gobierno en forma  
de seguridad provisional, hasta  
que puedan legalizar su inter-  
-sion en este país, conforme  
a la ley.  
Lo que participo a V. Sta.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*in intelig. de Demos fins.*

*Die 22. Sept. 1791.*

*Seu sub-Inspecto a la Cobayen  
de Portico.*

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3392



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Marsh, John, 1799-1856: [Frang.], Nov 13, 1841

340

San Jose  
Statement that he is pleased  
in the return of the [frang.]  
Missouri

C B  
17



1841 - San José Nov. 13 - Fianza otorgada para  
Andar los efectos de la ley por el doctor Juan  
Marsh, vecino de aquel punto, a favor de los  
individuos de la expedición del Missouri, cuyos  
nombres se ven en esta misma fianza.

20340

Yo el infrascripto, vecino de aquel punto,  
y vecino propietario, radicado en  
esta jurisdicción, Declaro:

Que me constituyo libal y  
espontaneamente fiador de los  
individuos de la exped. del Missouri,

cuyos nombres siguen:

Roberto Pickman.  
Juan Bartelous.  
J. H. Green.  
Carlos Hopper.  
A. G. Patten.  
D. W. Chandler.  
Miguel C. Nye.  
Elias Barnett.  
Juan M. Dowal.  
Andres Kelsey.  
Benjamin Kelsey y familia  
José B. Childs.  
Grove Cook.  
J. G. Mc Mahan.  
Mc. Walton

Dr



todos los cuales, respondiendo,  
me obligo a presentarlos a  
las autoridades, civiles o militares,  
que los puedan requerir.

Esta fianza durará  
hasta que los expresados indivi-  
duos legalicen su internacion  
en el país, o lo evacúen, si  
asi lo dispusiere el Gobierno.

Entre tanto, salgo garante de  
que su conducta no será subver-  
siva al orden y tranquilidad pu-  
blica, y en caso de no ser  
asi, me obligo a ponerlos a  
disposicion de la justicia para  
que obra con ellos lo que convenga.

San Luis, 9.º 13/841.

Juan Murillo

340-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

340\*

*Thompson & Co. exchange  
Mission St. San Francisco*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Journal of Maudslayi, José María, 1789-1853: (Part 2), Nov 13, 1841

341

Mexico

exploring the lead of  
San Antonio González.

L-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

MINISTERIO  
DE  
GUERRA Y MARINA.  
Sección y Masa de Operaciones.

20341

1841-México Nov 13 - El Ministro de Guerra  
y Marina al Comandante General Vallejo. Por  
orden del Presidente le pide informes sobre la muera  
de del Teniente Carralera, ocurrida en Todos Santos.

Ha llegado a noticia del U. Presid. Provisional, la  
muerte perpetrada en la persona del Teniente D. José  
Carralera, en la ensenada de Todos Santos;  
y S. B. manda q. U. informe lo q. haya en el  
caso expresando las providas. q. hubiere tomado  
en el particular.

Dios y Libertad. Mexico Nov 13  
1841  
Jornel  
D

S. Comandante de California.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, [Juan del], d. 1845: [Carta 3], Nov 14, 1841

342

San Francisco  
All is tranquil.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841  
San Fran<sup>co</sup> y Abre 14 de 1841  
Sr Comand<sup>te</sup> Genl

Muy Sr mio de todo mi respeto desde  
el bien<sup>do</sup> supe q' estaba en la ca<sup>da</sup> y Judicia  
ria saber como andan las cosas para estar  
bien yado. Escríbame en estos dias por q'  
y sea por hoy yome porca que hoy algo  
y yo no me ago con v<sup>o</sup>

Por ser por esta parte no hay nada  
nada todo sea lo mismo y tranquilo por  
el era me plaze que heya bien en los  
Estados los cosas que lo abastacion  
y quietud. Me saludara y en particular a  
Jose Juan y a D<sup>o</sup> Jose Castro

Por ser por de v<sup>o</sup> suud y suud  
y subdito of B. S. P.

Prado Mesa

P. D. Yo estoy harto todo los dias  
de estar esperando por aqui por  
q' yo sea que por aqui bevia pero al  
fin no heberficio

Mesa

B. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 San Fran<sup>co</sup>. No. 14. Prado Mesa al Sr.  
Sr. D<sup>o</sup> G. Vallejo. - Se manifiesta de saber como an-  
dan las cosas y de estar en la ca<sup>da</sup> y Judicia  
ria, es decir, a su lado. Se dice que lo aguardaba en el pun-  
to de su mando. S.

341-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: Coronado J, Nov. 16, 1847

343

San Jose

Re the /origins, questioning  
statements alleged to have been  
made by San Jose newspaper, identity  
documents.

C-B  
10.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San José Nov. 16. El Comandante Valle-  
jo al Sub Prefecto de la Cabecera le dice que  
pasan a a aquella parte <sup>en busca de prados</sup> unos individuos de la espe-  
dicion del Missouri; le manifiesta en es tra-  
343-1

B. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

meza por saber que dichos Sub Prefecto de  
si que no necesitaban de pasaportes, los dichos  
individuos y que él les daría licencia  
para transitar y recorrer el país. — 213-2

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandante General

20343

De los Señores Comandantes de las  
Pueblos de la Frontera de  
Misiones y de las Misiones de  
propiedad de las personas mientas  
cuando la tramitación de ley y  
autorizan su interacción. E respecto a  
ya han pasado nueve días  
y aun no regresan, lo que tanto  
me extraña cuanto que no debe  
ignorar la actividad y vigilancia  
y velamen era clase de asunto.  
Por de lo mismo extraño  
y viene de ese punto como si  
había adquirido a los  
los darán una licencia y  
quedan firmados y transitados



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

en el país, y se llamaba  
a los demas por el mismo fin.  
Atribuyo a mala interpretacion  
de otro individuo esa noticia,  
que no creo q. v. se refuere  
a la gravissima responsabilidad  
q. pesara sobre v. si fuera asi,  
que ni en sus facultades como  
Sub. Prefecto, ni de ningun otro  
modo, puedo ni debo v. conceder  
otro permiso. 343-3  
En consecuencia, hara v.  
q. inmediatamente vuelvan los  
extrangeros precitados, con su  
fiador si lo tienen, o solos  
si no lo han hallado. siendo  
v. responsable p. cualquier retardo  
q. tuviere el cumplimiento de este  
orden. = Dios etc. = a cargo q. 16/84  
Sub. Prefecto de la Cab. de Puerto



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Fisher, James Alexander, 1804-1881 - Clark Co. - Marano Valley, Nov. 16, 1841

344

Dear Edw. Meikel

Mr. Ballou and Sarah Peck  
know all how true and to settle  
in the case of the, can get  
permission to do so. Fisher is willing  
to be their guarantor.

L B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Rancho de San Esteban Nov 16 de 1841. Diego Forbes  
al Sr. D. M. Vallejo. Le manifiesto las buenas intenciones  
de los extranjeros L. Protaske y J. Selden al venir al pais  
y dice se conste Rancho de San Miguel y dice  
huye fador de ellos por esta carta. 16 de 1841 20344

Sr. D. Mariano L. Vallejo  
Muy Respetado Sr.

Sr. Anglo Americano (Sr. J. Protaske y Sr. J. Selden), me han informado que el objeto de su venida al este pais ha sido el de establecer en el An Case que les sea permitido: y como debia pasar algunos dias mientras se practican las correspondientes diligencias, me cito lo, una fe que de su buen comportamiento de estos indios. Estoy persuadido que estos pobres hombres han sido ilucinados por malos informes de su propia pais y que no traran ninguna intencion siniestra y en tal concepto me tengo por satisfecho para que les sea fador de ellos mi-entra que se les expida su pasaporte.

Si de esta manera pueden serle util a ellos. Concordando con lo expuesto por

344-2

Sr. D. Mariano L. Vallejo

Recibido en la villa

Californis en

San Jose



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

U. con respecto a los representados individuos,  
Acabo justamente a que esta se considere  
Como tal finca.

Permitame U. recibir los sentimientos de  
Mi respeto quedando de U.

Manuel S. D.B. 16

Diego Fortes

344-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

San Joaquin Mission, (1800-1865) ; Estate of J. Mariano G. Vallejo, Nov. 16, 1841

345

San Joaquin Mission  
Residence of Mariano G. Vallejo when  
wrote a passport for Francisco  
Duran of the party also want passports  
with passport

63  
10



Sub-prefectura del 1841 - San José Nov. 16.  
2º partido.

no 3452

Pregunté al extranjero Nicolás  
Daxson á quien S. S. concedió pa-  
saporte para q. biniera en buy-  
ca es padre, el otro q. vino en  
su compañía es el hijo q. ha  
un tiempo q. está en el país  
y tiene pasaporte del Gobierno  
de México, el que no ha por  
alguna enferma.

Dicho Nicolás me pidió  
pasaporte para pasar á la  
villa de Buenavista, y le contesté  
q. no estaba en mis facultades  
concederle.

Se me presentaron cinco  
en la misma partida, incluso  
el partido Nicolás para q.  
le diese pasaporte para pasar  
á la villa de San Andrés  
poseiendo padre; y como V. S.



me vine en oficio de P. del Cor-  
siente que pueden tramitar  
en esta Jurisdiccion, le concedi  
licencia bajo la fianza q. me  
presentaron; pues creo q.  
esta Jurisdiccion comprende has-  
ta el punto donde se leyó adado.

Pero cumpliendo con lo  
q. V. S. me vine en nota ofi-  
cial de muy ley e recogido el  
partaporte y quedan con ter-  
minos hasta su superior a  
terminacion.

En quanto a lo q. V. S.  
me vine q. voy a ley extran-  
gera q. regularon para era  
han visto q. lo ley daba li-  
sencia para q. permanecieran  
en el pais y q. Namaba a ley  
comay con el mismo objeto V. S.  
no puede ni aun pensar que

No comitiera semejante aten-  
tado no estando en mi facultad  
tudo, creo quedara V. S. satis-  
fecho y contentada su Sita-  
da nota.

San José y Libertad S. José  
a Maricao Abre. 10. del 24.

Antonio Sencal

345-4

Señor Com. Gen. De Marianol  
L. Dalgo.



San José de Obando, Novr 16<sup>ta</sup> 1841. No 345

Sub-Prefect of 2<sup>d</sup> District to Command<sup>te</sup> Gen Vallejo, on the  
subject of passports & travelling passes to foreigners.

Sub-prefectura del  
2<sup>o</sup> partido.

Regresa el Estrangero Nicolas Danson á quien  
V. S. concedio pasaporte para q<sup>a</sup> viniera en  
busca de fiador, el otro q<sup>a</sup> vino en su com-  
pania, es de los q<sup>a</sup> ha ase tiempo q<sup>a</sup> esta en  
el pais y tiene pasaporte del Gobierno de  
Mexico, el que no lea por estar enfermo.

Dicho Nicolas me pidió pasaporte para  
pasar a la villa de Branciforte, y le contesté  
q<sup>a</sup> no estaba en mis facultades de conceder-  
se lo.

Se me presentaron cinco de la misma par-  
tida, incluso el presitado Nicolas para q<sup>a</sup> les  
diera pasaporte para pasar a la sierra de  
San Francisquito poniendo fiador, y como  
V. S. me dice en oficio de q<sup>a</sup> del Corriente que  
pueden transitar en esta Jurisdiccion, les  
concedi licencia bajo la fianza q<sup>a</sup> me pre-  
sentaron, pues creó q<sup>a</sup> esta Jurisdiccion comp-  
rende hasta el punto donde se les a dado.



Seo cumpliendo con lo q<sup>a</sup> V.S. en nota oficial de  
hoy les e' recibido el pasaporte, y quedan  
contenidos hasta su Superior determinacion.

En quanto a lo q<sup>a</sup> V.S. me dice q<sup>e</sup> dos de los  
extrangeros q<sup>a</sup> regresaron para dca, han dicho  
q<sup>e</sup> llo les daba licencia para q<sup>e</sup> permanecieran  
en el pais, y q<sup>e</sup> llamaba a los demas  
con el mismo objeto, V.S. no puede ni aun  
pensar q<sup>e</sup> llo cometiese semejante atentado, no  
estando en mis facultades. Les quedara' V.S.  
satisfecho y contestada la citada nota.

Dios y Libertad S. José de Avaredo  
(Aruco) Nov 16 de 1841.

Antonio Suñol  
Señor Comte Genl D. Mariano G. Vallejo.

345-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

346

Hansen, Christian : Frank 2, Nov. 16, 1841

same to same  
statement to the commandant at  
Sancti Spiritus, stating his arrival  
in the caliente, coming from San Pedro.

Copy signed by José de la Cueva y  
Alvarez, Nov. 17, 1841

C-25  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Santa Barbara Noviembre 14 - Copia es -  
pedida por el Comandante de dicho Puerto, relativa  
al dia que fundo el Bergantin Catalina en aquel  
Puerto, con el Capitan Hansen y 12 hombres tripu-  
lacion.

Copia

20346

Se dio en esta el dia 14 del que corre  
el Bergantin Nacional Catalina proce-  
dente de la rada de Sta. Pedro al mando  
de su Cap<sup>n</sup> el primer Teniente de la ar-  
mada C. Christiano Hansen con 12 hom-  
bres de tripulacion, y sigue, con destino pa-  
ra los Puertos Bahuvinto, de este Departa-  
mento. Rada de Sta. Barbara. Nov. 16 de  
1841 = Christiano Hansen = 1<sup>o</sup> Coman-  
dante Militar de Sta. Barbara.

Se sacó del original y existe en este Archivo un g<sup>o</sup> au-  
tífico. Sta. Barb. Nov. 17 de 1841.

30 de la guerra y  
Noviembre  
1841



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Fates, James (Alexander), 1804-1881: [Carta] Marrans G. Vallejo, Nov. 17, 1841

347

Rancho San Miguel

Sending document as  
guarantee for Beal's  
and Belden

CP  
10







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

N. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

a presentar a disposicion de la justicia  
para que obré con ellos como conuen  
ga. S. Jose y mayo 17. de 1841

Diego Torres

347-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; [Borradó], Nov 17, 1841

348

San Jose

Draft of letter to José Castro,  
asking Castro to turn his company  
over to Jacinto Rodríguez, and  
to come immediately to the  
commander general.

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San Jose Nov. 17 -  
Com. Gen. al Comandante General a Sr. Jose Castro.  
Se ordena que haga entregar en habilitacion al  
Sr. J. Rodriguez, Comandante de Comandancia  
Hacia C. que inmediatamente se  
traiga la habilitacion de la Com.  
de un mando de Sr. J. Rodriguez  
a Sr. Juan Rodriguez y  
que asi mismo se dirija a las  
Com. Gen. de destino a las  
labores de la Com.  
D. J. H. ~~\_\_\_\_\_~~  
S. J. N. 17/41.

Mr. J. Castro, Com. de la Com.  
de la Com. de la Com.

1841



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Marana Guadalupe, 1807-1890] : [Carta al] Gobernador, Nov. 17, 1841

349

San Jose  
Stressing the importance of  
setting up appropriate measures  
of defense, especially in light of  
the arrival of foreigners from Missouri  
and the activities of Suttie.

C-B  
10





H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10349

1841 - San José Noviembre 17. El Coman-  
dante Gen. Vallejo al Gobernador Alvarado.  
Le hago presentes los pocos elementos de  
defensa con que cuenta el Territorio y  
la invasión de gente que se ha hecho  
amenaza de la vida de las medidas  
preventivas que tomo con los individuos  
de la expedición del Missouri y concluyo  
en un solo instante hubiese dejado de

por proporcionar al país de hallarse en la precisa necesidad de  
se procura a los procurados medios de defensa contra las incursiones  
habitantes para ambiciosos de los aventureros y lo acaban,  
formar una y aun de los indios bárbaros y ladrones y lo  
guerra resaca - de estas, si una sola vez hubiese omitido  
table - llamar la atención de V. E. sobre la insegur-  
(Muy interesante nota, según mi opinión) dad en que vivimos, y en fin, si la carga  
serie de desgracias casi diarias de que tenemos  
y lamentarnos, no fuera suficiente a probar  
que una experiencia demasiado cara  
cuanto urge la organizac. de un cuerpo  
de milicia para el resguardo  
de nro país, la inviolabilidad de  
nros dros, la conservación de ntras pro-  
piedades, y seguridad de ntras familias,  
yo diria que ya llegó el caso de apurar  
todos los esfuerzos, y trabajar con una  
actividad no interrumpida, en ponernos  
a cubierto contra tantas calamidades,



¿nos cercan a la vez, por nro desgracia  
¿ais se ha hallado en este mismo  
caso, y cuanto pudiera decir sobre el  
particular no sería más q' la repe-  
tición de lo q' constantemente he hecho  
prev. a V. E.

349-1  
Sin embargo, las circunstancias  
actuales exigen deato mas imperiosam.  
q' nunca, medidas eficaces de seguridad.

La nota Ministerial de 18 de  
Mayo ult.º dirigida a este Comand.  
Genl. y a V. E. refiere las atrevidas  
pretensiones, y desvergonzadas propo-  
siciones de los N. A. acerca de nro  
infeliz Departamento. Proposiciones pu-  
blicadas descaradamente en los Diarios  
de la C. U. y extractados con justa  
indignacion q' nros ag'te. q' insertados  
en los de la Rep. Mex. Estos  
periodicos han llegado a manos de  
V. E. y le hicieron sin duda estro-  
meo de horror, a la vista de  
tanta osadía.

Por lo individuo del Missouri  
q' se refieren otros periodicos, y la  
precitada nota, ya llegaron, y

estaran aqui pronto otros muchos del mismo lugar.  
Todos vienen armados, y ninguno tiene casa  
ni dentro q' ni aun de tu Gobno. Lo q'  
debia haberse hecho con ellos es sabido, pero  
¿se podra?... ¿quien asegura q' regresandolos  
no hagan uso de sus armas, viendo el estado  
de indefensa en q' nos hallamos? ¿No hay  
duda q' en ese caso, a pesar de su numero  
podrian armar a los pueblos y corregidos.  
¿y ¿quien rechazara a los Indios q'  
probablemente aprovecharan la ausencia  
de los vecinos p' arolar las poblaciones?  
¿Aun es q' conciliado en lo posible mi deber  
con las circunstancias, si q' se presen-  
taren y produjeren un fiador q' respondiera  
p' su conducta, mientras p' si, o p' su  
comision, solicitan de V. E. el permiso  
necesario, si tiene a bien concederlo  
con la condicion precisa de q'  
en caso de convenir radicarse, tendran  
q' regresar al Missouri, de donde  
solicitaran los documentos legales p' su  
internacion. ¿Quien promete hacerlos,  
y si no lo hacen, como se lo exigiremos?  
Tal es la desventajosa situacion en  
q' nos encontramos, de q' no tenemos







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

algunos empleados, no dudo q' ya se han  
inclinado fuertem. al fin a su favor.  
Concluyo pues haciendo, V.C.  
V.C. si cree impracticable la medida q'  
tengo el honor de proponerle q' motivo q'  
salvo escaparon a mi fiscal penetrar  
se puede llevar a efecto provisionalm.  
la ley marcial, y despus de haber  
remediado en lo posible los males q'  
nos agobian, volveria a tomar de curso  
constitucional. — En el acudido  
patriotismo de V.C. confian la  
pa. bla de Californial, y yo se  
terminar esta comunicacion con  
el honor de reiterar a V.C. los  
protector de mi consideracion y  
aprecio. — Dios etc. — J. N.  
Jois, 9<sup>to</sup> de 17/84.

Como su Gobernador del Departam<sup>to</sup> de  
Californias

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Handwritten notes on the reverse side of the page, including the name "C. J. ...".



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3496

*the first mission to  
establish an organization in  
San Francisco militia from D*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Canada], Nov. 17, 1841

350

San Jose

Draft of letter to Ignacio ALVCO,  
introducing some foreigners from  
Missouri who wish to go to  
Sonoma.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San José Sept. 17. Fragmento de carta de recomendación -  
cinco (cinco personas) a D. Ignacio Alvarado, donde se le recomienda  
da a los cinco D. Ignacio Alvarado. No 350  
+ los individuos -  
de la Compañía del  
Estrecho, que  
son portadores  
de esta carta. Muy por mis.

El Sr. D. Ignacio Alvarado  
Recomiendo a v.  
a los cinco individuos que se entregaron a v.  
pertenecían a la Compañía de Colonos venidos de  
Missouri, y desean llegar a Sonoma, a fin  
de las acciones que se establecieron en  
San Francisco y para de mandarlos de  
San Francisco y un cuantito donde se hospeden  
hasta mi llegada y una mañana.  
Igualmente les suplico me aliste uno  
de caballo para continuar mi viaje a  
San Francisco.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Noriega, José de la, 1774-1858: [Carta al] Comandante General, Nov. 17, 1841

351

Santa Barbara  
Refer to the Catalina whose  
caption failed to transmit the  
proper documents.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Santa Barbara Nov. 17 - El Capitán del Pto.  
de Santa Barbara José de la Cruz y Soriano al  
Comandante de su Real Armada de Mar y Guerra  
del Capitán del Bergantín ex. Al. Catalina

Capitán de Pto.  
de Sta. Barbara

El Bergantín N. mercante Catalina  
por no haber que en su última bajada de este puerto fundó  
rido, como era de su deber, presentar en este surtidero y en el permaneció por tres  
el rol de su bu- que a dicho Co- o mas dias sin presentarse su Cap<sup>n</sup> ni a  
mundancia, infiri- la Comandancia ni a la Capitanía de Pto,  
endole con este an- el trujo - Le en f<sup>o</sup> por contig<sup>o</sup> sin presentar su rol o lista  
plicis le aplique de equipaje, ni dar noticia de su buque y  
la multa que le procedencia De aqui parer f<sup>o</sup> se dirigio a  
paucos convenir - S. Pedro, y a su regreso, mande un ofi<sup>o</sup> f<sup>o</sup>  
te y lo fuesen a pagar los den - patate la visita de guerra si encontraba  
chir que cursa embarcacion f<sup>o</sup> lo condujete, y se traquete  
por las dos enton - de Rolo En efecto, afortunadam<sup>te</sup> hallé quien  
das de su buque lo transportaba, y se presento en el Catalina  
a Monterey, quien pero regreso sin el Rolo, por q<sup>ue</sup> su Cap<sup>n</sup> le dijo  
decir a Santa Barbara q<sup>ue</sup> el habia su obligacion, y q<sup>ue</sup> tal docum<sup>to</sup> no  
debía salir a tierra, y que a otro dia se venia  
conmigo. Lo espere hasta mas de las cuatro  
de la tarde, y preguntandole al mismo oficial  
con quien habia quedado de votar, si sabia q<sup>ue</sup>  
habiese venido a tierra, me respondió q<sup>ue</sup> si,  
pero q<sup>ue</sup> segun acababa de decirle, no habia

E. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

animo de presentarse, por q sabia su obliga-  
cion de Confite y un procedimiento tan intempera-  
do me conmovio, demandado, y ordene al mismo  
oficial q le previniese el q prontam<sup>te</sup> se  
presentase, o de lo contrario havia uso de la  
fuerza. Por fin, a poco rato tiene presen-  
to acompañado del mismo oficial y  
habiendo quedado solos le pregunté en q se  
fundaba para resistir el presentarse su rol  
en la Capitanía de Pto como lo hacian  
los demas Cap<sup>tes</sup> aun de buques extranjeros,  
y contestó q habia un decreto para q  
en las costas abiertas como la de aqui,  
no saliese el Rol del buque, yo le dije  
q no tenia noticia de tal decreto por q  
no lo habia en este archivo, pero q aun  
suponiendo q fuese así parece q esto debe-  
ria entenderse donde el buque corre un alg<sup>un</sup>  
grave riesgo por tpo<sup>s</sup> duros q le hicieren  
salir repentinam<sup>te</sup> a corra<sup>er</sup> muchas millas &  
pero q en otro caso, atendidas las circun-  
stancias de no haber en el destino embarca-  
cion ninguna para pagar la visita,

351-1

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

poria conciliarse con presentarse el capitán con  
el Rol a la entrada y salida para las anotacio-  
nes q conviene hacer, y pagar los emolumentos  
asignados a la Capitanía, y sobre todo q aunque  
no tenia a mano la ordenanza de Marina, es-  
taba cierto q ning<sup>un</sup> buque particularm<sup>te</sup> nacional  
debe entrar ni salir sin dar por quien lo manda  
el debido conocimiento al jefe del Pto o de la Plaza.  
La Conferencia fue larga pero no acalorada y  
quedamos segun entendí en q presentaria el  
Rol al tiempo de su salida y pagaria la  
asignacion establecida q dijo ser muy justa,  
mas nada de esto hubo, por que como a las  
dos del sig<sup>to</sup> dia me fue entregado por un ser-  
viente, el papel de que incluyo copia en  
ocasion q el buque se hacia a la vela.  
Lo relacionado el fulm<sup>te</sup> lo q ha sucedido  
y Vt. inferior de todo lo relatado q debe ser a esta  
Capitanía el procedim<sup>to</sup> del Cap<sup>te</sup> de la Cataluña,  
no solo por el desprecio con q ha vilipendiado  
la doble investidura de Capitanía y Comandan-  
cia, sino tambien por el mal ejemplo q debe  
producir su atentatoria conducta a los



demas Capitanes de buques q trafican en la  
Costa, y como yo no puedo ni debo mirar con in-  
diferencia los ultrajes q entenden hacerse al  
distingo q oyo, Suplico a Vd. encarecidam<sup>te</sup> se  
sirva hacer advertir al mencionado Cap<sup>n</sup> el modo  
con que debe comportarse en lo sucesivo, imponien-  
dole la multa q Vd. estime justa, y q pague  
de contado los siete pesos q aduana de sus  
lamentos por las dos ocasiones q ha entrado  
y salido aqui desde q se establecio por mi  
su exaccion

Como este archivo esta tan vacuo de  
cuanto acortadam<sup>te</sup> deberia dirigirse mis delibera-  
ciones en cosas como el presente, se sigue  
q haciendo muchos años q no he visto las  
ordenanzas navales por q no la he podido  
adquirir, y no haber en la Comandancia  
esos documentos relativos a cosas de marina,  
se obra con temeridad en las ocasiones  
q como la intimada pueden presentarse,  
mas con todo si el Cap<sup>n</sup> de la Catali-  
na volviere antes de recibir ordenes de Vd.  
mi hallto resuelto a no permitir el desem-  
barco de ning<sup>o</sup> q navegue en el buque

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

q manda, antes q el no se presente en la  
Capitania con su respectivo Rol, y como esta  
resolucion podria ocasionar consecuencias de  
desagradable trascendencia, merece a Vd. q para  
evitarlas, tenga la dignacion de hacerme  
las prevenciones q estime justas, por la via  
q crea menos espuesta a los frecuentes  
extravios q se experimentan en las conduccio-  
nes por los Comos ordinarios

Dios y Libertad Sta Barbara Noviembre  
17 de 1841

351-4

Jose de la Guerra y  
Vozic  
C.M.

Por Comandante General  
del Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Buena Vista] Nov. 18, 1841

352

San Jose

draft of order to José de Jesús Vallejo  
ordering him to set up military  
troops necessary to defend the country.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Noviembre 18-1841. El Coman-  
dante J. J. de la Cruz, a J. J. de la Cruz, Vallejo, Comandante  
de la Plaza. La ordena que precede a  
la construcción de algunos de  
muros para acopiar víveres p.<sup>o</sup> la manutención  
de una plaza militar que se ha de establecer.  
Deben establecerse en este punto  
a la mayor brevedad posible, una  
fuente pública que dé de beber  
público; y comiendo de elermentad  
para subvenir en lo que respecta  
a su organización, he caído en  
que se encuentre oportunamente  
de hacer alg.<sup>o</sup> mejoras que pue-  
dan ser necesarias para el man-  
tenimiento, y para p.<sup>o</sup> proporcionar  
vales alg.<sup>o</sup> otros alios; en conseq.  
to de q.<sup>o</sup> no ocupare los terrenos que  
son del uso común de los miembros  
del establecimiento, pudiendo ocu-  
pacion en las partes que p.<sup>o</sup> se  
delante del año de la fundación,  
ordenó de q.<sup>o</sup> se hiciera, si fueren

R. H. Bancroft Library

Manuscrito de la Biblioteca Bancroft







[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890: [Boston], Nov. 18, 1841

353

San Jose

Draft of letter covering the  
sub-commissary to send immediately  
funds for Jose Castro who has to  
return to Mexico shortly on official  
business

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collector  
Bancroft Library

1841 - San José a octubre 18. El Comandante Gen. al Comisario del Departamento. Orden de entregar a D. J. Castro \$1500. de toda precición.

Nº 353

Comandante Gen. al Comandante

Se com. Coronel D. José Castro,  
teniendo y preparándose muy en breve a la Capital  
de la República, a asuntos importantes del  
servicio, encargo a V. hazer los mayores esfuerzos  
y al proporcionar la cantidad de un mil y  
quinientos <sup>en dinero</sup> \$ que necesitan indispensablemente  
en su viaje.

San José, 18 de octubre 1841.

J. Sub. Comisario del Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

8531

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*At the  
\$1,500 price  
for Centre.*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bancroft], Nov. 18, 1841

354

San Jose  
Draft of letter to the Captain  
of the port of San Francisco,  
requesting him to detain the  
California until his arrival there.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

№354

H. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

Comand. de la G. N. California  
1841 - San José Nov. 13. El Comand. Gen. al Cap. de la G. N. California. Le ordena detenga el buque por tener que conferenciar con dicho Cap. Geniendo prevencion de compromisos

con el. sobre asuntos de servicios, la estacion de este buque. Contendrá en el puerto a la G. N. California, hasta mi llegada a sea pronto.

Dios etc. - San José 7 de Nov. 1841

El Cap. de la G. N. California

Comand. de la G. N. California

Con esta fha digo al Cap. de la G. N. California lo que sigue (el oficio aut.) y lo trascrito a V. por un



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

W354

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - San José Nov. 13. El Comand. Gen. al Cap. de la Goleta California. Le ordeno detenga el buque por tener que conferenciar con dicho Cap. Geniendo prevencim de confrencias

con v. sobre asuntos de servicio, en esta N. en esta Goleta. Contendrá v. en el punto a la Goleta Nacional California, hasta mi llegada a sea pronto.

Dios etc. - San José 9. 1841.

El Cap. de la Goleta N. California

Comand. Gen. etc. -

Con esta fha digo al Cap. de la Goleta N. California lo que sigue (el oficio aut.) = y lo trascrito a v. por un



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

intelig. y cumplido  
Dios etc. —

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Los Comand. militares encargados  
de la Capitanía de Puerto de  
S. Francisco. —

35



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Brown, Thomas G. : [Franz] Nov. 18, 1841

355

San Jose

Statement that he will serve as  
guarantor for John Bidwell, J.P.  
Springer, Nelson Mc Mahon,  
N. Dawson and Ambrose Watson.

C-B  
10



18355  
Yo el infrascripto Thomas Brown comendante  
de esta Brigada y Jefe de esta Jefatura de Armas:

Me he comprometido libre y espontaneamente  
fijado por los individuos siguientes:

Juan Bidwell.

J. S. Springer.

William H. Mabson.

N. Dawson.

Ambrose Walter.

Por los cuales me pongo y me obligo a presentarme  
ante las Autoridades Civiles y Militares que  
los requieran. Esta fianza asegura  
hacer que los expresados individuos se porten  
de una manera de obediencia a las leyes, y  
de un modo de obediencia al goberno. Entre tanto me  
garantizo de que la conducta moral y sub-  
ordinada al orden y tranquilidad publica; y en  
caso de no ser asi me obligo a presentarme  
a disposicion de la Justicia para que se  
haga lo que convenga.

L. E. de S. de 1841.

Thomas G. Brown





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - San José Nov. 18. Tomas G. Burns se  
constituye Jefe por los extranjeros cuya lista  
se ve en la precedente página. —

354-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra of Navajo, José de la, 1779-1858: [with a] Mariano G. Vallejo, Nov. 19, 1841

356

Santa Barbara  
Referring to the Cataline matter

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

W 356  
Sr. D. Mariano G. Vallejo  
Sta. Cruz 19 de Nov. 1841  
Mi am. y sr. Reciba u. compasion  
En adjunto of. y si vos tomará  
de cuenta el trabajo que aca comen  
y Legacion de Puerto G. solo debe  
contemplar un Cap. Mercante como  
todo: lo remuneracion ning. mas  
aun q. se considere en el rango de  
of. de Marina, cuando q. esto no auto  
revisa su procedim. Por fin u. debiera  
mas intervencion con asunto que se  
vaya y resuelva leg. visime parte G.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

me parece a V. no hay demora en la resolu-  
cion.

Dispense V. la molestia y consey.

De v. f. dirigonga a su m. g. b. s. m.

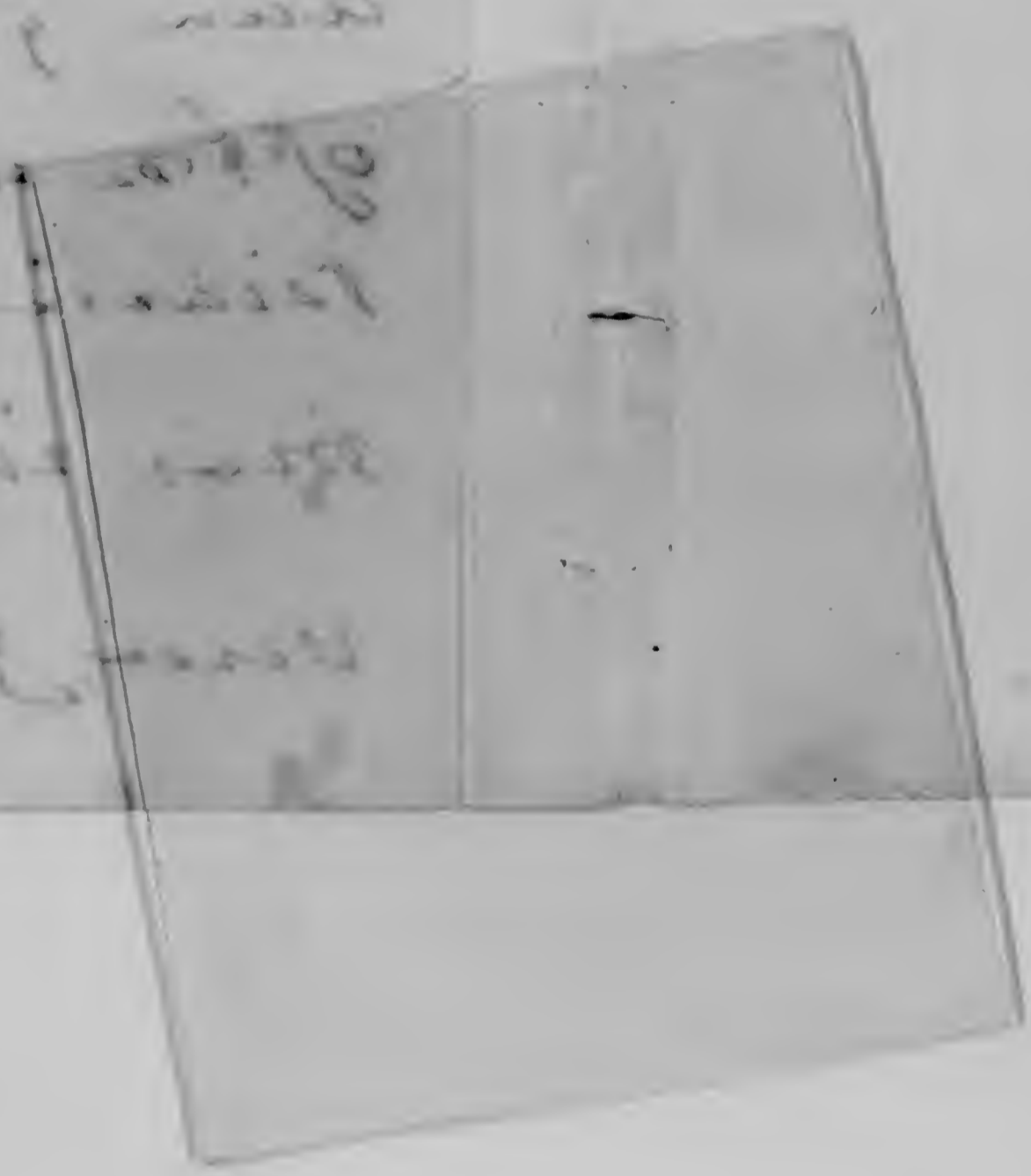
30 de la guerra

*[Handwritten signature]*

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841- Santa Barbara, Nov. 19. - D. José de la Gu-  
rra y Noriega al S. D. G. Vallejo. Se dice  
que tiene por su cuenta el ultraje hecho a  
la Comandancia Militar de su mando por un  
simple oficial de buque mercante, cuya acusa-  
cion le remite en un pliego adjunto.

355-1





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Evans y Navera, José de la, 1779-1858. Carta al J. Comandante genl., Nov. 20, 1841

357

San Bartolomé  
Seeking documents in case against  
José Jiménez and Juan López,  
deputies.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandante Militar  
de Sta. Barbara

Nº 351

Acompaña a V.S. el Sumario formado de orden  
de este Comandante a el Cabo Jacinto Sanchez y Soldado Vi-  
cente Lopez, ambos de mi Comp.ª p.ª haberse desertado,  
el primero de la primera en q.ª se hallaba, p.ª ordenes de  
nobo, y el seg.º de la Guardia P.ª, estando en ella des-  
dormido cuyo crimen se verificó en la Noche del 12 del  
ult.º m.º.

Por el contenido de lo actuado, se prueba  
bastante, y segundam.ª q.ª la desertion fue consumada,  
y q.ª el Soldado de Artill.ª encargado de la misma  
Guardia P.ª tuvo una criminal condescendencia  
en acudir a la solicitud de Sanchez, mas en atencion  
a la escasez y retraso con q.ª unos y otros recibian sus  
pagos, soy de opinion de V.S. lo creyese conuen-  
te q.ª al Cabo Jacinto Sanchez se le recarguen tres años  
de desi.º sobre su empresa, despojandole de  
su Escuadra: Que el Soldado Vicente Lopez, pier-  
da el tiempo, servicio, y comens. de nuevo el de-  
servicio; y al encargado de la Guardia, se le a-  
plique un planton de dos meses, y q.ª cuando se



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

ocupe p.<sup>o</sup> la Plaza, sea solo en su clase de Soldado.  
Expongo a V.S. lo q.<sup>o</sup> me parece en el asunto p.<sup>o</sup>  
q.<sup>o</sup> estoy muy penetrado de la poca practica q.<sup>o</sup> estos señores  
oficiales tienen en la formacion de procesos, y V.S. podria  
si gusta, advertir los defectos q.<sup>o</sup> se noten en el Lecma,  
ris, a pesar de haberse hecho alg.<sup>o</sup> reformas, y p.<sup>o</sup> lo  
mismo, juro, presento, el q.<sup>o</sup> a virtud de lo actuado,  
resaga una resolucio<sup>n</sup>, q.<sup>o</sup> dejando sin notable menoscabo  
la justicia, de el lugar q.<sup>o</sup> reclama la piedad  
atendida las circunstancias, p.<sup>o</sup> V.S. sobre todo pro-  
nunciar como sea de mayor.

Dios y Libertad. Sta. Barb. No-  
viembre 20 de 1841.

José de la Guerra y

Noviga

Cor. Comand. Gral.  
del Departam.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Santa Barbara e Noviembre 20. El Coman.

dante Militar de dicho punto, J. de la Guerra y No-  
viga al Comandante Gral. Vallejo, Le avis que  
Ple remite la Sumaria formada al cabo  
Jacinto Sanchez y soldado vicente Lopez por  
desercion, indicando los castigos que en su  
opinion merecen, por las razones que expresan

356-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890]. [Bancroft], Nov. 21, 1841

358

~~San Jose~~

Draft of letter asking payment  
of a hundred pesos to Francisco Joto  
with transcript

There is no number 359.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

com a grab *R* n° 358

Al Sr. de Milanes D.  
Tran lo foto le facilitare 10 cen-  
puros en el efecto que  
haya disponibles, con el  
ocasional uso de papel a su  
cubrir. — D. J. S.  
San José N. B. 41

1841 - San José Noviembre 21.  
El Comand. Gen. al Subcomisario  
del Dept. - orden p. que al Sr. de  
Milanes le facilite cien pesos

Al Subcom. del Depto

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - San José Noviembre 21.

n° 358-1

Comand. Gen.  
Al Sr. de Milanes de mil  
pesos D. Juan de Soto le fa-  
cilitare 10 cenpuros en los  
efectos que haya disponibles,  
cuya cantidad sera en-  
gajada a mis sueldos.  
Dios D. San José  
21 de Nov. de 41

Al Sub. Com.  
del Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #350



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Silva, José : Opúsculo, No. 22, 1841

360

Manuscript

Request of transfer, with notation by Rafael

Pinto, Jan. 14, 1841 (1842).

Transcript. For original see no. 45.

LB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Monterey Nov. 22. El soldado José Gilvas,  
de la Compañía permanente de Caballería de dicho punto,  
solicita pasar a la de Santa Bárbara por las  
razones que expresa.

17360  
M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sello Tercero Dos Reales. Habili-  
tado provisionalmente por la  
Aduana Marítima del puerto de  
Monterrey, en el departamento  
de las Californias, para los  
años de mil ochocientos cuaren-  
ta y mil ochocientos y cuaren-  
ta y uno

Himeno.

Antonio María Civi.

Aduana Marítima de Mont.<sup>a</sup>

Señor Comandante General.

José Gilvas Soldado de la Compañía  
de Caballería permanente  
de Monterrey, ante V. A. con el de



360-1

do respetu y como mas halla  
lugar en derecho hago presente  
Que hease algun tiempo que le  
querido solicitar de V.S. una licencia  
pa trasladarme a la compania Pre-  
sidental de Santa Barbara por que cons-  
ca Señor que en ese punto se me pro-  
porciona mas bien mi quietud y es-  
tabilidad para acabar de concluir el  
termino señalado de mi servicio  
en la gloriosa carrera de las armas  
y por haver se cambiando de do-  
micilio puedo lograr el restablim<sup>to</sup>.  
de mi salud la cual siento un  
poco quebrantada por causa del  
temperamento todo esto Señor se  
ha hecho ya con el consentim<sup>to</sup>  
de mis Jefes inmediatos. C. J.  
et. V. S. suplico men dedante ac-

ceda a la solicitud que devo ju-  
rando no ser de malicia y lo  
necesario &c

Monterrey Noviembre 22 de 1841.

José Gilvas

360-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Martinez, Ignacio, 1774-1848: [Carta a] Guadalupe Valero, Nov 24, 1841

361

Review  
Stating that he has not received  
any correspondence two years ago

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Merced 24 de Set. (comunicación)

J. Martínez al Coman-  
dante Gen. Vallejo. Le ma-  
nifiesto que hace dos años  
que no se le abman sus  
pagas o sueldos.

W361  
Hace como dos  
años q. Mevi p. el Co-  
mand. de la Comp. a-  
ria D. Prado Mera Hoj.  
En cuenta del Sueldo de  
Mi Niño, y pta. la pta.  
no he percibido ni m  
Maravedi, / haun sin  
embargo de haver en-  
trado en el presente año  
en la Comisaria de Mon-  
terey, con considerable en-  
trada p. los Sueldos, y  
en Regular q. alguna cosa  
haya tratado la Comp.  
p. lo q. os ruego d. N. S.  
D. L. O. y p.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

*Carta Mexica 24 de*

*1841.*

*Lyn. M. M. M.*

*361-1*

*Mr. Coman & Co. Ltd.*  
*D. Guadalupe Vallopo*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pinto, Rafael, 1818- : [Carta al] woman gral, Nov. 25, 1841

362

Maria,  
Sending much love, Rafael

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

110362  
Comp. Caball.

1841 - Monterey noviembre 25.

de Monterey

Dr. R. Pinto jefe de la Comp.  
del referido punto al Coman.  
dante Gen. Le dice que le  
remite las listas de revista  
respectivas. —

Acompaña a la Lista  
de revista de este mes que  
se halla en este punto de  
lo que se requiere en consecuencia  
de revista de estos y los otros  
que fueren en el mes para  
de de bases nuevas de las  
que no se tienen revista

Dias y  
Libertad. Monterey 25.  
de este de 1841

Rafael Pinto

Se Comand. General  
Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pinto, Rafael, 1818 — : Carta al J Comand<sup>te</sup> g<sup>ral</sup>, Nov 25, 1841

363

Monterey

Enviado en Valentin Gaxiola's  
request.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Monterey 25. Octubre. R. Pinto al Comandante  
Gen. Vallejo. Le acompaña la solicitud del soldado  
B. Caspiola -  
Comp. de Caball. -  
De Monterey

W 363  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Acompaña a la solicitud  
del que presenta el fan-  
tor de esta comp. de Caballería  
para que se le abone  
según lo hallare por conveniente  
este.

Pis y  
Liberado Monterey 25 de  
Octubre de 1841

José María  
Pinto

Por Comandante Gen. del 3.  
de Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pinto, Rafael, 1818- ; Carta al Comandante <sup>to</sup> General, Nov. 25, 1841

364

Monks,

Sending document to soldiers  
at the presidio.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Monterey 25. Nov. 2

Camp. de Emball.  
de Monterey

No 364

El C. Rafael Pinto, al C. Comand. en J. Le aviso que le remite las filiaciones de los soldados de su Compañía con excepción de dos.

Permita a V. las filiaciones de los Soldados que se hallan en este punto, excepto dos que son la del Sarg. de este Compañía y un Soldado, por hallar su firma de aquí y estar con el Capitán de dicho Compañía.

Remita V. de balance las filiaciones que se hallan en un Comand. perteneciente a esta Compañía por que ahora han el completo de tropas.

Dios y

Libertad. Monterey 25 de

Nov. de 1841

Comand. en J. del  
Comand. en J.

Rafael Pinto



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Garcia, Domingo, 1799 - : Flank & J. Mariano G. Vallego, Nov. 27, 1841

365

Santa Clara  
Requesting a statement from Vallego  
relative to the above record

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10365  
Sr. D. Mariano G. Vallejo

San Clara Nov. 27<sup>ma</sup> 1841.

Mi respetado Gefe y  
Sr. despues en salutar a U. S. en  
unión de su fam. p. para a supli-  
carle tenga la bondad de remitirme  
un certificado con respecto a mi des-  
gracia sucedida en Monterey,  
pues este es uno de los documentos in-  
tervenientes ante mi C. U. S. p. a q. por  
este y otros, desobede mis ser. y se me  
debe lo q. me corresponda.

Sr. mi mancha,  
esta muy proscrita segun me a tho.  
D. Jose Castro, por lo q. espero al mis.  
mo Ho. el pasaporte correspondiente

Desea a U. S. Toda



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

felicidad con un Subdino y. etc.  
Mo. 08.

Dionisio Garcia  


365-1

1841 - Santa Clara Nov. 27. Dionisio  
Garcia a J. M. de G. Vallejo. Se pide  
un certificado de la desgracia que  
le acaeció en el momento y para acce-  
ditar sus servicios y fundar sus  
pretensiones.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

364-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Gaxola, Valentin ; [Soviet] No. 271841

366

Monkey

Request, since has come of age, to  
be reclassified from drummer to  
soldier

With transcript

C-13  
12



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

**SELLO CUARTO DE OFICIO.**

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Habilitado provisionalmente por la Aduana marítima del puerto de Monterrey, en el Departamento  
de las Californias para los años de mil ochocientos cuarenta y mil ochocientos cuarenta y uno.

Alvarado.

1841 - Monterrey noviembre 27. Antonio Maria Osio.

El <sup>Fuente</sup> ~~señor~~ Valentin Guavila  
solicita del Comandante Gen.  
que me quepa dejar la clase  
de tambor y pasar a la de  
soldado



Valentin Guavila Tambor de la Comp. de  
Monterrey, ante V.S. con toda subordinacion  
y por los conductos previos hace presente q.  
con tanto a esta fecha cuatro años seis me-  
ses y dias en esta clase de tambor por haber  
perdido plaza de una vez de edad y a ora  
en contradiccion con la edad y robustez  
me esori para Manijer las armas solicita  
para dijonos de la caja y aislarse de su  
clase para la misma Comp. en la cual es  
subordinado con tanto y P. G.

el V.S. pide y suplica se digna a acudir a la sobria  
tud q. hace el menor de sus medietes

Monterrey ~~Elabada~~ 27 de 1841.

Valentin Guavila



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Monterey Noviembre 27. N<sup>o</sup> 366-1

Aduana Marít<sup>a</sup>  
de Monterey

Valentin Gaxiola, tambor de la  
Comp<sup>a</sup> de Monterey ante V. S. con toda subor-  
dinacion y por los conductos p<sup>re</sup>vios hace pre-  
sente que contando á esta fecha cuatro años  
seis meses y dias en esta clase de tambor por  
haber servido plaza de menor de edad y dem<sup>o</sup>  
encontrandose en la edad y robustez neces<sup>a</sup>  
ria para manejar las armas solicita pasar  
dijacion de la caja y alistarse de soldado  
en la misma Compañia en la qual es su bo-  
luntad continuar y por tanto  
al V. S. pide y suplica se digne á oír y á la solici-  
tud que hace el medio de sus peticiones.

Monterey Nov. 27 de 1841.  
Valentin Gaxiola



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Bohler, José de los Santos ; *Estadística*, No. 29, 1841

367

Martinez

Signed with a cross

Request for transcripts The

State Barbers provided

with note by Rafael Ponce,

Jan 9, 1842.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

SELLO CUARTO UNA CUARTILLA.

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W367

Habilitado provisionalmente por la Aduana marítima del puerto de Monterrey, en el Departamento de las Californias, para los años de mil ochocientos cuarenta y mil ochocientos cuarenta y uno.

Alvarado. 1841 - Monterrey 29 - Nov. Antonio Maria Osio.

*Solicitud del soldado Santos P. de  
Hillo al Comandante Gen. para pasar  
de la Compa. de Santa Bárbara.*



*El Comand. Gen. del Departamento*

*José de los Santos Botiller Soldado de la  
Compañía de Caballería de Monterrey ante  
la justificación de V. S. y con el debido respeto  
como mas halla lugar en derecho digo: Que  
después mucho el trasladarme a la Compañía  
Caballería de Santa Bárbara para cum-  
plir el termino señalado de mi  
servicio en la dicha Compañía de las armas.*

*P. E. a V. S. respetuosamente con toda sumisión  
suplico acceda a mi petición de lo que re-  
cibiré gracia el que merezco, juro no ser  
de malicia f.º*

*Monterrey 29 de Noviembre de 1841*

*José de los Santos Botiller  
Por el*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

ALBERTO DE SUZAR

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

... de ...  
... de ...  
... de ...

informe que deba dar a esta Obli-  
gación, digo no poseerle de dar el Pan  
a la que pide, por haber muchos Talar  
de esta Camp. que se quieren por  
aquella Camp. de Santa M. orosa N.  
de pondra la que hallare por convenientes

Montejoy 9 de Enero de 1842

Rafael Pinto

367-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, [Juan del J, d. 1845] : [Carta al J Comand<sup>te</sup> genl, No. 30, 1841

368

San Francisco  
de a mar  
with [unclear]

L-B  
10



30  
1841 - San Fran. Co. Nov. 30.

10368-1  
Comandte Militar  
de San Fran. Co.

El Bote que con rumbo a V.S.  
que ya iba a salir ya esta en mi poder y  
esta un poco maltratado pero siempre servira  
Bastante y no tendremos que vender el  
Sombiero a quien no de Bemos cuando se  
opreca pasar un Correo Como tuo acordado  
antes Por otra opreca a V.S. mis Consi-  
deraciones y Respects

Dios y Libertad San Fran. Co.  
30 de Nov. de 1841.

Trado Mesa

Señ. Comandte Militar de  
las tropas del Depar. de Sonoma.  
Cuartel de California



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - San Fran. 30 Nov. El Comandante  
Militar de San Juan, Prado Alvaro al Coman-  
dante Gen. Le dice que el bote de que se halló  
ya lo tiene en su poder. -  
El Comandante  
de San Juan. 3

W 368  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El Bote que con suelta a 15 que y  
de arbolera ya sea tiempo de y  
sea tiempo maltratado pero sum-  
protesta bastante y no tendran  
que vender el Sombrero quien no de  
Bismar cuando se aplica para  
un correo como sea pedido en  
Por sero ofren vos mi  
Consideracion y respeto

Obis y libertad San  
Juan 30 de Nov de 1841

Prado Alvaro

Por Comandante Gen. de las tropas  
del Departamento de California  
Alm. Ma.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Alvarez, Juan Bautista J, 1809-1882: Carta J, Nov 30, 1841

369

Alizal

Has talked with Castro,  
and reports on the necessity  
for Castro's trip to Mexico.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841- Misal Nov. 30. D<sup>no</sup> Juan B. Al-

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

varado a D<sup>no</sup> H. G. Vallejo. Se dice que se  
ha impuesto por el Sr. Castro de las Consecuencias  
que tuvieron y de las Comunicaciones que trajo  
por el Gobierno; que recibe a Cooper a fin  
de que se dé a la vela para Monterey donde se  
embarcará el Sr. Castro. Después se habla  
de los acontecimientos que han te-  
nido lugar en el interior de la República  
y dice que por esto se debe apresurar la salida de Castro.







con especialidad en la actual  
situación que guardamos con  
los aventureros del Norte,  
deviendo decir al P. que he  
sentido mucho su ingreso en  
el país (de los que han acaba-  
do de llegar). La salida de  
la Gaceta deberá muy pronto  
pasar a más de comunicarse  
al go. en el actual estado  
de cosas necesitamos también  
saber que clase de sistema  
rige en la República, pues  
por recientes noticias fidedignas  
en las Islas se sabe  
que sería que en Coahuila  
se levanta contra el Sr. Busta-  
mante el general J. J. J. J.  
y el genl. Paredes quienes  
habían sobre México para  
ponerle sitio con fuerzas muy  
considerables: estas circunstancias

no se manifiesta el estado  
lamentable que guarda la  
nación: no se sabe qual  
será el plan ni tampoco  
el resultado de esta resolu-  
ción: ya se asegura que Busta-  
mante se pondría aunque  
con muy pocas fuerzas a las  
pretensiones de esos dos Jefes.  
Por lo dicho debemos apresurar  
más la salida de la Gaceta  
sobre lo ocurrido en San José de  
Cristóbal a mi hermano sobre  
esto para que mantenga en  
tal estado los empujados  
guardando pendiente de observar  
si se construye o desdora  
a una completa emancipación.  
De Montemay escribí a P.  
muy luego sobre lo mismo,  
por ahora es conveniente pedir  
proprietamente los auxilios del



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

v

Obregón, Joaquín de

: [Carta a] Mariano Guadalupe Vallejo, Dec. 1, 1841

370

Mexico

Questioning an account presented to  
the Mexican government by Henry,  
Vinnard on behalf of José Mariano  
Estreza.

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1341 - México Diciembre 1.º El Presidente  
del Trib. de Revisión de Cuentas al  
Comandante Gen. Se pide un docu-  
mento que existe archivado en la  
Comandancia, para reconocer y ce-  
rificar el crédito de D.º José María  
Estrada, habilitado de una Comp.  
Enrique Waman, como  
apoderado de D.º José Mariano Estrada,  
habilitado que fué de la compa-  
ñía del nuevo presidio de Monterrey,  
ha presentado a este Tribunal la  
copia de una cuenta que comprende  
los años desde 1.º de Julio de 820,  
hasta fin de Diciembre de 827 que  
tuvo á su cargo el manejo de cauda-  
tes de dicha habilitación, exigiendo  
el reconocimiento como un crédito  
legítimo contra la Hacienda pu-  
blica por cantidad de veinticinco  
mil seiscientos veinte pesos veis y  
diez reales granos que en dicha cuen-  
ta resultan á favor del expresa-  
do habilitado Estrada, pero es-  
te documento por tales circuns-  
tancias, no hace la fe que co-

DE  
REVISION DE CUENTAS.

10370

*[Faint handwritten text and a large signature in cursive script.]*



responde, ni tiene la compro-  
bacion que es necesaria, y por  
coniguiente no puede estimar-  
se por suficiente para el caso  
que se solicita, y siendo por lo  
mismo indispensable la pre-  
sencia de la cuenta original  
con los documentos que la jus-  
tifican para la comprobacion  
de dicho crédito, este Tribunal  
ha acordado se pida a V. U. y  
que se viva mandan se remi-  
ta en primera ocasion, pues  
consta por certificacion del  
Comandante general D.  
José M.<sup>a</sup> Echandia su fe  
cha en el Puerto de Mon-  
terrey a 28 de Setiembre de  
1840 que dicha cuenta origi-  
nal quedaba archivada en  
la misma comandancia. El  
dicho documento original lo

TRIBUNAL  
DE LOS  
REYES DE ESPAÑA

370-1

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

reclama el Tribunal tanto pa-  
ra poder proceder al reconoci-  
miento de dicho crédito como para  
ser una constancia propia de  
su Oficina.

D. U. y Libensad.  
México, Diciembre 1.<sup>o</sup> de  
1841.

José de Obregon

370-2

Comandante general  
de la Alta California D.  
Mariano Guadalupe Vallejo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Butrón, Ramón : [Solicited] , Dec. 2, 1841

371

Madera,  
Requesting permission to transfer to  
Santa Barbara. Signed with a  
cross. With note by Rafael Pinto,  
Jan. 9, 1842

For transcript, see no. 388.

C-3

10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

**SELLO CUARTO UNA CUARTILLA.**

Habilitado provisionalmente por la Aduana marítima del puerto de Monterrey, en el Departamento de las Californias, para los años de mil ochocientos cuarenta y mil ochocientos cuarenta y uno.

Alvarado.

1841 - Monterrey Diciembre 2.

Antonio Maria Osio.



El Soldado Ramón Buitrago de la Compañía de Caballería de Monterrey, solicita del Comandante General de la de Santa Bárbara. —  
Su Comandante General.

20371

Yo Ramón Buitrago Soldado de la Compañía de Caballería de Monterrey ante la real participación de V. S. y con el debido respeto digo que he sido por mucho tiempo que he estado penado al Substituto de V. S. una licencia para transportarme a embarcarme a la Compañía Provincial de Sta. Bárbara, cuando al mismo tiempo como que me voy a mi padre y familia mas bien mi estabilidad y felicidad en la anterior guerra de los años anteriores y por el momento me he separado de mi familia y ahora que de una preparación de esta guerra de poder estar a V. S. esta solicitud...







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castro, José, 1810-1860: [Carta J] Dec. 2, 1841

372

San Juan Bautista

Sending him letter by J.B. Alvarado,  
discussing events in Mexico, and his  
travel arrangements.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W 023/V  
Juan Bautista Guzmán 2/24/1841

Mi apreciable m.

Te acompaño ~~te acompaño~~ por ella veras q  
Juan está en buen estado para proseguir re-  
curso para mi comision. Las noticias que te  
da de Santaria y Pauda deben ser muy ciertas.  
por que como te dije cuando nos vimos que espe-  
rara en las primeras noticias del Interior refer-  
ma a la Jna. ya sucedio y en mi concepto hoy  
mas q' nunca necesitamos saber con quien nos  
debemos de entender, sea cual fuere el Soc. o re-  
forma, la comision tiene lugar, solo si se re-  
ceita una poca de mas actividad y energia.  
Juan llama a la Solita o Cooper a' Montezuma,  
para prepararla: el dinero que mandaste  
se me entregara por la Comis. a' para mi.



biato lo recibire. Quisiera que me evitara el  
trabajo de bajar a San Juan a embarcar-  
me por el tiempo que no tengo un caballo  
en que moverme; aqui tambien tengo la fa-  
cilidad de conducir a Atlixco con mi equi-  
pa por la inmediacion del puerto. Fué desde  
hoy poder despacharme todo con mi com-  
pañero de viaje. Pudo, incluyendo mi pa-  
saje a Latorre, así tambien espero  
con el mismo algun dinero por lo que por las  
circunstancias presentes no son bastantes  
mil y quinientos pesos, pero de todo ma-  
do, estoy dispuesto a recibir tus ordenes. Re-  
cibe el afecto de mi familia para lo tuyo  
y el fiel deseo de tu verdadero amigo y sobrino

Don Juan B. Castro

1841- San Juan Bautista Diciembre 2.  
Don José Castro a Don J. de Vallejo (yo su-  
pongo). Se dice que por la que le adjunta  
se imprimirá de las buenas intenciones  
que tiene el Sr. Alvarado p.<sup>o</sup> de que se re-  
curra p.<sup>o</sup> la Comision; que los intencios  
que da de Santa Anna y Paredes deben  
ser ciertos; despues le habla sobre la  
referida Comision, diciendole que espera  
algun dinero pues en las circunstancias  
no le alcanzan los \$1500 para el  
viaje.

371-2

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



Alvarado, Juan Bautista, 1809-1882 : Carta J, Dec. 6, 1841

373

Monterey,  
to Los Angeles  
Has just learned that some  
Americans are coming to Los Angeles  
from New Mexico; talks of Castro's  
imminent voyage to Mexico, the  
arrival of the Sabine from the  
Island, scouts in Mexico etc.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Monterey Dic. 6 - D<sup>no</sup> J. B. Al-  
varado a D. José Castro (ya supongo). -  
Se da cuenta q<sup>e</sup> llegaron unos individuos de  
Nuev-México q<sup>e</sup> anuncian la aproxima-  
ción de una tropa de Norte Americanos;  
Que el Teniente Arquele no dejó de a-  
nunciar las miras de estos individuos;

372  
R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

y pide auxilio. - En seguida le hace  
una relacion detallada de los sucesos  
politicos que han tenido lugar en el  
interior de la Republica, y le dice  
que por tales motivos será peligroso  
su su Comision a Mexico, la que  
ha creido conveniente transferir a sus  
suceder de viaje - por lo pronto.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

de un congreso extraordinario de los  
la ley de 15 de mayo suspendiendo la fuerza  
de la comisi6n y las contribuciones  
personales en obsequio de las personas  
los para apesar de esto los guberna-  
ciados no estarian  
se pregunta que aguarda  
van saliendo al que Martin y  
Parides, al principio se dice que  
el cual formaban la fuerza munda-  
dio el pais en el camino de la  
pero nada se dice de lo que  
Estados Unidos se hallaron la vida  
no se sabe cual habra sido el  
resultado. Por lo dicho nosotros es-  
tamos muy peligros en nuestra  
actual posici6n y he creido  
mejor que suspender tu marcha  
y se escriba al general y se  
darte tu opinion obrando de  
acuerdo con un buen general  
con quien sea la persona mas  
digna de acuerdo.  
Membres de punto  
de Martin y no comiendo  
y a tu conp. y amigo  
J. P. ...

2037  
Monday Dec 6 1861  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
Mi estimado conp. y amigo  
Luego que llegue a este  
punto de regreso del rancho hacia  
ya llegas al rancho de Martin del Sur  
trajes la noticia de que una parti-  
da de individuos del Nuevo Mexico  
que llego a los Angeles y comunicaba  
la aproximacion al pais de una  
partida de Norte Americanos que  
deverian estar alli dentro de muy  
poco. Dios. El Prefecto de Angeles  
no se ha de comunicar los datos de estas  
noticias que son comunicadas a la  
autoridad que esta en camino. Pide  
auxilios de armas y municiones para  
defenderse en caso necesario.  
Pasa pues que el peligro  
se nos acerca y que necesitamos estar  
con algun cuidado y por tal motivo  
no siendo tu persona muy neces-  
ria para un caso ahogado se  
baniado de opinion con respecto





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

a tu ida a Mexico aunque se  
comienza en que la Soletu salga  
cuentos antes por poner todo esto  
en lo mismo. del Sr. D. Juan Sobremonte  
aun en el caso de mandar algunos  
decretos de traza no lo podria ha-  
cer seguramente en el termino de  
dos meses. por otra parte no se sabe  
qual sea la suerte del interior  
de la Republica por las noticias.  
de aqui hasta hoy a referir  
Hace tres dias que  
fueron en esta Bahia procedente  
del Sr. D. Juan Sobremonte  
del Sr. D. Juan Sobremonte del  
Sr. Thompson y en ella he reci-  
vido una carta del conde Franca  
en donde habla de lo que se ha  
hecho en el periodo. todo  
esto ha sido muy bueno en lo  
que se refiere a Mexico. en ella se re-  
fieren los sucesos ocurridos en la  
capital desde el 23 de Sept. al  
que se menciona una nueva rebelion  
en el interior. la comunicacion  
pública de este punto hizo  
una protesta contra el 15 de

de consuno pido la reforma de  
la parte de Cominos y la des-  
gacion de la ley sobre ciertos tra-  
cos personales y esta peticion  
fue apoyada por el Sr. D. Juan  
y enviada a Mexico. 3732  
El dia 10 de Sept. se  
reunieron dentro de la Capital  
el Sr. D. Juan Sobremonte y se hizo  
punto en la ciudadela pero no  
se pudo dar efecto a las peticiones.  
Desde esta fecha hasta el 15 del  
mismo mes las fuerzas de Balencia  
y las de Bustamante permanecian  
en inaccion. este ultimo se ha  
hecho fortificado en San Juan  
y Palencia y los rebeldes tenian  
además de la ciudadela la Alcazar  
y el colegio de Belen se  
habian tomado. El Presidente declaró  
la ciudad en estado de sitio y ha-  
cia proposiciones de paz a los suble-  
vados a fin de no destruir la ca-  
pital y escapar a batallas en  
campos raras. no obstante Ba-  
lencia no venia a ser objeto  
ni de admision ni de combates.  
El Presidente ofrecia la combocacion



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abrego, José, 1813-1878: 2 Cartas a D. M. G. Vallejo, Dec. 7, 1841

374

Markley,  
re various financial arrangements

CB  
o



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Monterey Obrero 7 - (carta) D<sup>no</sup> José Abrego a D<sup>no</sup> M<sup>o</sup>  
y Vallejo. - Le habla sobre sueldo de empleados, vencimientos  
de los compañeros S<sup>o</sup> y frecuentes  
de cual es la dotación que debe  
gozar D<sup>no</sup> S. Vallejo, - Comandante  
de la Frontera norte. -

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sr. D<sup>no</sup> M<sup>o</sup> L. Vallejo.

Muy Sr. mio: en contestacion á la apreciable de S.  
de fha. 10 del p<sup>o</sup> en la q<sup>ue</sup> me incluye dos recibos, el uno de  
quinientos pesos y el otro de quinientos noventa y nueve con dos  
reales, q<sup>ue</sup> segun me parece es lo q<sup>ue</sup> debe darse al Sr. Castro, di-  
re q<sup>ue</sup> D<sup>no</sup> S. no ha recibido nada hasta ahora p<sup>or</sup> no haber ve-  
nido. Por lo q<sup>ue</sup> respecta á los recibos del Sr. Pardo está todo  
en corriente.

De la gratificacion de la Sert<sup>a</sup> de la Com<sup>andancia</sup> cum-  
plí la orden q<sup>ue</sup> S<sup>o</sup> me dió p<sup>or</sup> el Sr. Castañeda, al q<sup>ue</sup> no se  
le quedó deviendo nada de fha. gratificacion, y el motivo de no  
haber apartado nada en la de adelante es p<sup>or</sup> no haber recibido o-  
tra orden la q<sup>ue</sup> cumpliré en su tiempo luego q<sup>ue</sup> la reciba, pues es ne-  
cesario p<sup>or</sup> poder legalizar las partidas q<sup>ue</sup> apareza en su libro p<sup>or</sup> las  
firmas de este subterme: tampoco ha venido el presupuesto  
de las gallas de D<sup>no</sup> Sert<sup>a</sup>.

Con el Sobrecargo de la Loteria Española iba á  
mandar á esa Com<sup>andancia</sup> la cantidad q<sup>ue</sup> le hacia, mal p<sup>or</sup> la poca



formalidad y ninguna inteligencia de este sugeto no mande na-  
da y parece q. se salia mejor asi. Pregunta a S. si la mencionada  
Boleta hubiera llevado alguna cantidad bien p. S. o bien p. la  
Comp.ª u otros Empleados de ese punto q. hubiera perdido  
dha. cantidad pues ya no hacia mas q. tomarme mas traba-  
jo p. facilitar los pagos, la hacienda no debia ser responsa-  
ble pues no hay caso semejante, la Comp.ª s. Empleados q. sin  
tanto reciben un favor pues ellos devien o nombrar un apo-  
derado o venir personalmente a sacar lo q. les toca hubieran di-  
cho seguran. q. ellos no perdian pues no habian mandado  
q. se les remitiese: p. lo ocurrido en esta vez creo q. devien  
todas las Empleadas de ese punto nombrar en este sus apo-  
derados y por lo q. respecta a S. me parece q. su hermano D.  
Juan Ant.ª seria bueno, y si no mandeme una orden q. diga  
q. a los empleados de ese punto les remita lo q. les toque p.  
los sueldos suyas de este comercio tomando un recibo  
de los Sobrecargos el q. guardare hasta q. ellos al entregar  
pidan tambien un recibo el q. me entregaran a su buelta  
a este Puerto: entre tanto S. me contacta sobre este asunto  
paraliza aqui todo lo q. remitir a esos puntos.

374-1 Duplico a S. me diga q. sueldo deve gozar D. Cal-  
vador pues S. sabe q. las tropas permanentes disfrutan su  
haber y las activas civicas o auxiliares otras distintas y q.  
solo se les abona a estas el de perman. cuando salen fuera

De sus Departamentos.

De los dos recibos pertenecientes a la Artill.ª hay  
una equivocacion pues en la carta de S. me dice ser ciento  
cincuenta pesos la cantidad total, no siendo asi segun dha.  
recibos porque uno es de cincuenta y cinco pesos y el otro  
de sesenta y los dos hacen la suma de ciento quince pesos  
q. se halla en mi poder

Deseo a S. toda salud y me repito su

afmo. s. q. s. m. b. J. M. Arago

374-2



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sutter, John Augustus, 1803-1880: (Francis J., Dec. 8, 1841)

375

New Helvetia

Statement, a quarantine to  
Hans, Huber, E.M. Weber, and  
Jacob Schin, all from Missouri.  
Schramm's.

CP  
10



110375  
Yo Juan Augusto Sutter encargado de  
Justicia y Representante Del Gobierno en las  
fronteras Del Rio Sacramento. Declaro:

Que me constituyo libre y espontaneamente, y adon  
por Henrique Huber presidente Del Missouri,  
con intencion de radicarme en tal parte, pidiendo  
las licencias q<sup>ue</sup> solicitaran Del Gobierno; y entran-  
tanto se legalize su intencion en este Departamento  
salvo garante por su entera sujecion a las leyes  
y reglam<sup>to</sup> Del pais. Asi mismo respondo de  
q<sup>ue</sup> no intentarian subvertir el orden y tranqui-  
lidad publica; y me obligo formalmente a presentarlos  
a las autoridades en cualquier caso q<sup>ue</sup> estas los  
reclamen.

Nueva Heloetia 8 Diciembre 1841.

J. A. Sutter  


1841 - Nueva Heloetia 8 de Diciembre. Franca  
que otorga D.<sup>no</sup> Juan Augusto Sutter a favor de  
Henrique Huber, individuo de los de la expedicion  
del Missouri. -

Yo Juan Augusto Sutter  
encargado de Justicia y Representante Del Gobierno  
en las fronteras Del Rio Sacramento. Declaro:  
Que me constituyo libre y espontaneamente, y adon  
por Carlos Maria Weber presidente Dela Louisiana,  
con intencion de radicarme en tal parte, pidiendo las  
licencias q<sup>ue</sup> solicitaran Del Gobierno; y entran-  
tanto se legalize su intencion en este Departamento  
salvo garante por su entera sujecion a las leyes y reglam<sup>to</sup>  
Del pais. Asi mismo respondo de q<sup>ue</sup> no  
intentarian subvertir el orden y tranquilidad  
publica; y me obligo formalmente a presentarlos a  
las autoridades en cualquier caso q<sup>ue</sup> estas los  
reclamen.

Nueva Heloetia 8 Diciembre 1841.

375-1

J. A. Sutter  


1841 - Nueva Heloetia 8 Diciembre  
Franca otorgada por Juan Augusto Sutter  
a favor de D.<sup>no</sup> Carlos M. Weber, pre-  
sidente de la Louisiana y emigra-  
do a California. -



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library 3

Yo Juan Augusto Sutter encargado  
de Justicia y Representante del Gobierno en  
las fronteras del Rio Sacramento. Declaro:  
Que me constituya libre y espontaneamente  
Fiador por Jacobo Juan procedente del Missouri,  
con intencion de radicarse en tal parte, y en virtud  
de las licencias que solicitara del Gobierno, y entretanto  
se legalize su internacion en este Departamento salgo  
garante por su entera sujecion a las leyes y  
reglamentos del pais. Asi mismo respondo de que  
no intentaran subvertir el orden y tranquilidad  
publicas, y me obligo formalmente a presentarlos a  
las autoridades en cualquier caso de estas las  
reglamentos.

Nueva Helvetia 8 Diciembre 1841.

J. A. Sutter

375-2

1841- Nueva Helvetia 8 Diciembre  
Licencia otorgada por Don Juan August-  
to Sutter a favor de Don Jacobo  
Juan procedente del Missouri -



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castro, José, 1810-1860: [Carta a] Guadalupe Vallejo, Dec. 8, 1841?

376

San Juan Bautista

Sending on a letter from JB Alvarado

CB  
10







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

H. R. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Santa Barbara Dic 25. (Carta)  
D<sup>no</sup> José Castro a Don J. G. Vallejo.  
Le acompaña un original, que dice se  
cibio de D. Juan (P.), que por él se  
imprimió en el Estado de la República S.

375-3



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sutter, John Augustus, 1803-1880: [Latta & M<sup>o</sup> G<sup>e</sup> Vallejo, Dec 8, 1841

377

New Helvetia:

Sending identity papers for three  
foreigners from Missouri. All the  
other foreigners in his establishment  
have passports. (see no. 375)

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

no 377

Nueva Helvetia Diciembre 8 de 1841.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Señor Don M<sup>o</sup>. G. Vallejo  
Comandante General  
de la Alta California

Muy estimado Señor!

Tiene el honor de entregar V<sup>md.</sup>  
las Cartas de Seguridad de los 3  
Individuos que van con esta  
Compañía del Missouri en las Estados  
Unidos de América del Norte, que no  
tienen Pasaportes de V<sup>md.</sup>

Todos los otros Extranjeros en mi  
Establecimiento tienen Pasaportes del  
Gobierno y los otros son muchos años  
en el país.

Hagame V<sup>md.</sup> el favor de



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Nueva Colombia Diciembre 5. (carta)

1841 - Nueva Colombia Diciembre 5. (carta)

Señor Don J. A. Sutter

T. A. Sutter a Don M. S. Vallejos - Le  
dici que le manda las cartas de seguri-  
dad de los tres individuos portadores de la  
puente. - y que los tres obis tienen pasa-  
portes y le suplica le mande pasaportes pa-  
ra los que pide S. -

mandar me las Pasaportes por ellos lo  
misma como los otros tienen;

Con consideracion la mas perfecta  
yo tiene el honor de quedar su A. M. O.  
Servidor J. G. S. M.

J. A. Sutter

376-1

Aho soy muy obligado a Vmd. por el  
carrito y las libenas que Vmd.  
tenga del cuidado de dar a mi gente  
pasaportes para Sanoma con las bestias,  
y si yo puede servir a Vmd. en alguna  
cosa Vmd. dispone libremente  
La misma

377-1





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Silva, Mariano

(Extract), Dec. 9, 1841

378

Nota,  
Request for permission to marry María  
Encarnación de la Torre  
with transcript

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

**SELLO CUARTO UNA CUARTILLA.** n<sup>o</sup> 378

Habilitado provisionalmente por la Aduana marítima del puerto de Monterrey, en el Departamento  
de las Californias, para los años de mil ochocientos cuarenta y mil ochocientos cuarenta y uno.

Alvarado.

1841- Monterrey Diciembre 7-

Antonio María Osio.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Solicita del Capitán de la  
Compañía fija de artillería, al Comandante  
General relativo a que se le conceda permiso  
para contraer matrimonio  
Tenor Comandante General



Memorial Sr. Silva Capitán de la Compañía  
fija de Artillería de este Departamento  
y Comandante general de la misma Arma, ante  
V. S. con el mas sumiso respeto aparece y,  
Dice; Que deseando contraer Matrimonio con  
D<sup>a</sup>. Maria Encarnación de la Torre, hija de  
D<sup>n</sup>. Joaqu<sup>n</sup>. de la Torre (de origen Español) y de  
D<sup>a</sup>. M<sup>a</sup>. de los Angeles Cota, y cuyos Documen-  
tos con arreglo a ordenanza tengo arreglados  
para remitirlos a la Superioridad en la pri-  
mera oportunidad q<sup>e</sup> se presente; ha de me-  
recer de V. S. se digno darme el permiso p<sup>a</sup>.  
verificar dicho enlace, en atención a la distan-  
cia tan dilatada q<sup>e</sup> media de este Departamento  
a la Capital de la Republica; con tal virtud  
A. G. S. ocurro Suplicandole q<sup>e</sup> en atención a lo que he  
yo referido se sirva acordarme la gracia



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Nº 378-2

1841 - Monterey Diciembre 9.

Mariana Maut  
de Monterey

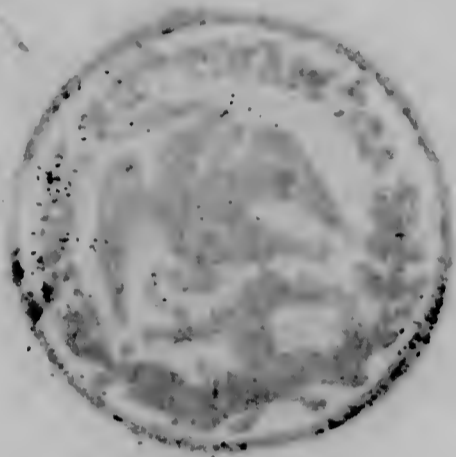
Señor Comandante Genl.

Mariano Silva capitán de la Compañía fija de Art.  
de este Depart. y Comandante Genl. de la misma arma, ante  
V.S. con el mas sumo respeto agradece y dice; Que  
después de haberse casado con D.<sup>ña</sup> Maria Encarnacion  
de la Torre, hija de D. Joaquin de la Torre (dirigen espa-  
ñol) y de D.<sup>ña</sup> Maria de los Angeles Rota, y cuyos  
documentos con arreglo a Ordenanza tengo anagladado  
para remitirlos a la Superioridad en la primera  
oportunidad que se presente; ha de merecer de V.S.  
se digna darme el permiso para viajar dicho en la  
sucesion a la distancia tan dilatada que media  
de este departamento a la capital de la Republi-  
ca; en tal virtud

A V.S.

RECEIVED NOV 20 1841

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



que impetra

Monterrey Diciembre 9. de 1841.

Mariano Silva

Nº 378-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

A V.S. osano suplicandote que en atencion á lo  
que llevo referido se sirva concederme la gra-  
cia que impetro

Montevideo Dicho 9 de 1841  
Mariano Silva

378-3



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Silva, Mariano : Clarke et J. Comanche gral , Dec. 9, 1841

379

Monterey

Requesting a passport for Domingo  
Larica, who having lost an arm,  
is no longer fit for service as a  
drummer, and needs to go to Mexico  
to get his retirement.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. en  
Jefe de Artilleria

no 379

1841- Monterey Diciembre 9. El Coman-  
dante de Artilleria de dicho punto al Coman-  
dante Gen. se pide el pasaporte para  
Mexico del soldado D. Garcia, para que  
consegua en aquel punto su licencia, por  
estar incapacitado de continuar el ser-  
vicio.

El Tambor de esta Compa. Dionisio Garcia  
se halla enfermo. <sup>se inutil</sup> p. continuar en el  
servicio por faltarle un brazo; en tal virtud  
he de mover a V. S. se sirva extenderle el Co-  
rrespondiente para que p. la Capital de Mexi-  
co, donde con mas facilidad puede conseguir su  
retiro; pues en este Departamento es gravoso  
a la Hacienda Publica; y hevi lo comunico  
al Jefe de mi arma.

Dias y Libertad Monterey 9 de Diciem-  
bre de 41.

Floriano Silva

Señor Comand. en Jefe  
de este Departamento



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Silva, Mariano : Carta a J M<sup>ra</sup> G. Vallejo, Dec. 9, 1841

380

Maria,  
No se sabe en que año fue

CB  
10







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

cuete con favor pues estoy aborrido de vivir solo, y a hora q. me  
ha de porado la fortuna esta favor es necesario aprovecharla, p. q.  
es toda una mujer segun la voz publica, p. lo q. suplico a V. me lo  
permite, asegurandole a V. bajo mi palabra de honor q. en el primer  
Baque que de la Vela p. el interior reunire todos los documentos  
necesarios, pues ya los tengo listos y empacutados, y como ya tengo  
echo casi todos los gastos, interior balsa y buelta de Mejico se me  
arrepiente la volia y quien sabe si hago yo un disparate, p. lo  
que un fin no me dexitara V., entendiendo de q. este favor quedara  
grabado en mi Corazon mientras viva; pues q. mejor fortuna pue  
do encontrar q. una favor de 12 años p. a mi Edad de 42, y p. lo  
tanto apite el asunto, pues las informacion. ya estan con el Padre Presb.:

Devo decir disfrute V. de la mejor salud en comen de su  
digna Esposa D<sup>a</sup> Fran<sup>ca</sup> a quien se desea q. p.nerme a sus  
placitas, deseado finas expresiones a D<sup>no</sup> Salvador y a su Esposa,  
lo mismo q. a tra D<sup>a</sup> Antonia Madre de V., a D<sup>a</sup> Encarnacion  
y D<sup>a</sup> Anita su hija, y a D<sup>a</sup> Juvelia y su Esposa; recorriendo V. al  
mismo tiempo el afecto q. le profesa su Subdito, Com<sup>o</sup>, y Ami  
go q. D. J. M.

Francisco Silva



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Marian Guadalupe, 1887-1890]: [Bancroft] Dec. 9, 1841

381

Summary

Draft of letter to the Mexican Minister of  
War stating that a communication from  
him arrived open, giving rise to false  
rumors.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

C. Goul. et

381

1841 - Semana Diciembre 9. - El Co-

mandante Gen. Vallejo al Ministro de Guerra y Marina. Le dice que le acompaña un subscrito bajo el que elige para el Ministerio relativo a la expedición del Missouri que fue el unico que bajo D. José Castro

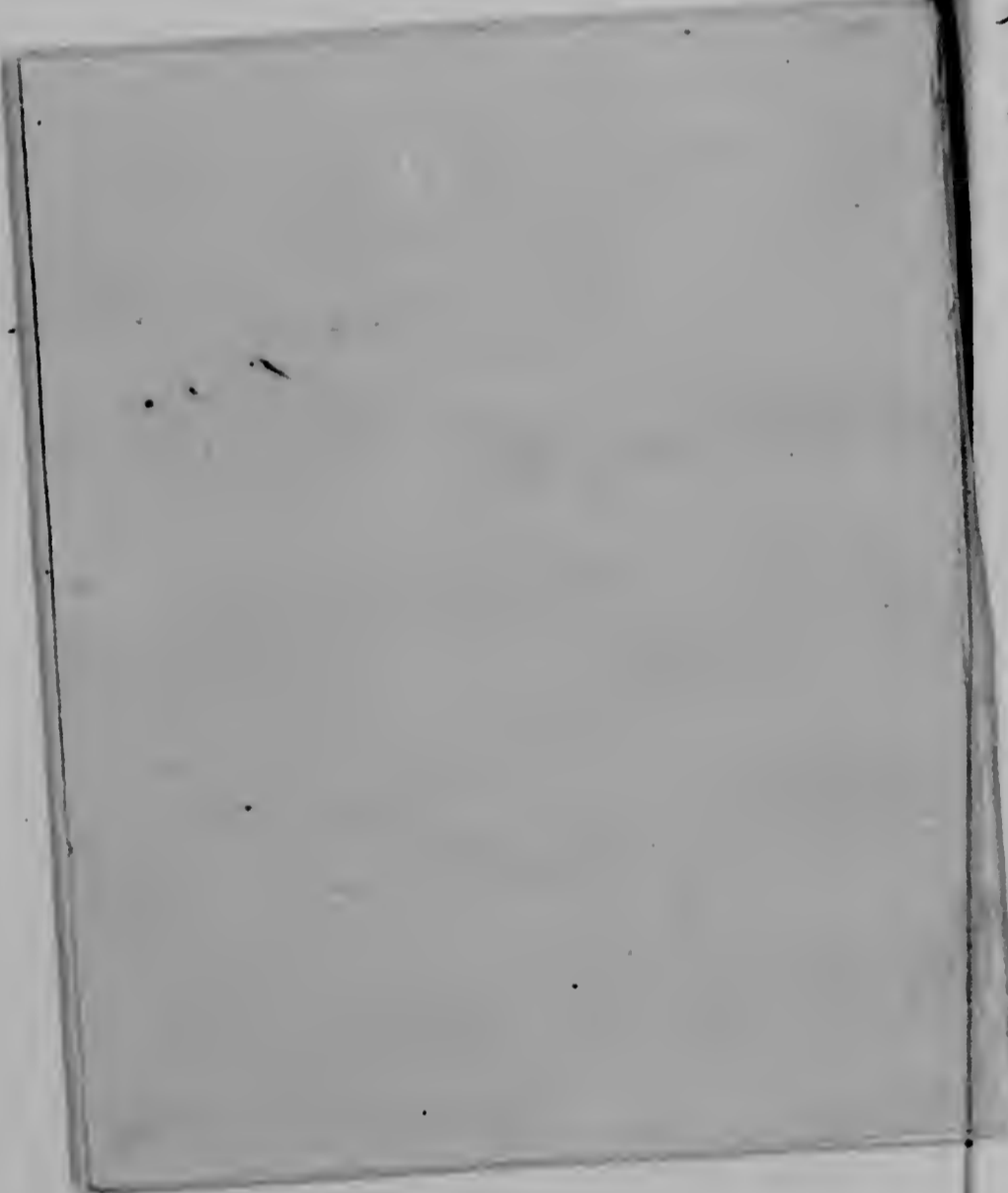
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Dejo el honor de remitir a V. E. el subscrito bajo el que llego sin abierta la nota de su punto is

relativa a la exposicion no ced. al Min. - blen. ha sido divulgada en el tránsito, y ocasiono dió lugar a rumores de espulsion de extrang.

Es la unica comunicacion oficial que me ha traído el Cap. D. José Castro con q. se esperaba contactos todas las comunicaciones y las comunicaciones de este Comandante Goul. y q. al poder obras en todas las causas q. en ellas se referidos.

Dios etc. - Souman  
D. 9/8/41 -  
Como Jefe Ministro de Guerra y Marina



Handwritten scribbles or marks on the left margin.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

26  
16  
+

U. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library



[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bouvier], Dec. 9, 1841

382

Sketch

Sketch of letter to the Mexican Minister  
who, stating he has appointed Victor  
Pruden as his secretary, certifies having  
been delivered in Mexico.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 382

Comandante General

C. J.

El Cap. Castañeda

que hace dos años fue de este envío  
a en Capital con comunicaciones  
oficiales de este Comandante General de  
la Guerra de España se ha quedado en  
Magatlan, a pesar de las ordenes  
del Ministerio de Negocios  
en su destino.

~~Lo que se supo al tiempo de la guerra  
de independencia de México y de la guerra de~~

Dio etc. - Comandante General de la Guerra de España  
1841 - Journal Diciembre 9. El Comandante General  
Mallado al Ministro de Guerra y Marina - Se dice  
que ha nombrado jefe a don Y. Pruden en lu-  
gar del Cap. Castañeda.

Ministerio de Guerra y Marina

El Cap. Castañeda ha nombrado de secretario al Sr. Pruden en su favor.  
El Sr. Pruden, como es probable de V. P. que tengo en el mismo  
Comandante General



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1870? (Banada J, Dec. 11, 1841

383

Summary

Draft of note to the Mexican Minister of  
War re the American expedition, squadron  
under Charles Wilkes

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Summa Dic. 11. El Comand. Gen. Vallejo al  
Ministerio de Guerra y Marina. Se da cuenta del viaje al Pto.  
de San Fran. de la Escuadra esploradora de los E. U.; de las  
observaciones que hizo en la bahia de dicho Pto. y Rio Sa-  
cramento; de la pérdida de una Corbeta en el Rio Columbia;  
particularmente a dicha Escuadra y esploraciones de sus tri-  
pulantes por tierra, hasta reunirse con los demas; de los libros  
y mapas que se van a publicar con motivo de esta <sup>cientificos</sup> espe-  
dicion que ha dado la vuelta al mundo.

M. W. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Gen. Vallejo

10383

(21)

M. W. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Gen. Vallejo al Ministerio de Guerra y Marina. Se da cuenta del viaje al Pto. de San Fran. de la Escuadra esploradora de los E. U.; de las observaciones que hizo en la bahia de dicho Pto. y Rio Sacramento; de la pérdida de una Corbeta en el Rio Columbia; particularmente a dicha Escuadra y esploraciones de sus tripulantes por tierra, hasta reunirse con los demas; de los libros y mapas que se van a publicar con motivo de esta expedicion que ha dado la vuelta al mundo.

En la man. de 7 de  
Jun. 1841. Estuvo en estacion en el Pto.  
de San Fran. una escuadra esploradora de  
los E. U. de N. A. bajo el mando  
del Comand. Gen. Vallejo y de la Escuadra  
M. Charles Wilkes; hicieron varias obser-  
vaciones cientificas en la bahia y  
alrededores y fueron a explorar hasta la  
rio de Sacramento y su  
ramificacion. Dicha escuadra acababa  
de hacer un viaje al rededor del mundo,  
y se obtuvo un dia y un a enriquecer  
la ~~historia~~ geografica e hidrografica  
con multitud de observaciones utilissimas  
y algunos descubrimientos.  
Nada positivo puedo decir a V. E.  
acerca de los resultados de sus esploraciones  
pues no se habia sino despues de las publica-  
ciones de sus mapas y viaje, q<sup>o</sup> debe creerse  
y se opina generalmente q<sup>o</sup> ha expedicion  
ha publicado seral de las mas inte-  
santes en su genero, y de ella espusimos  
conocimiento exacto sobre la bahia y  
rios y la bahia de San Fran. y  
Dios etc. Comand. D. 11/1841.  
Eno. L. Ministro de la guerra y marina



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: (Bancroft J, Dec. 11, 1841

384

Source

Draft of letter to the Mexican Minister of  
War stating he has decided to send  
Jose de la Cruz and Victor Pruden to Mexico  
with a report on conditions in Alta  
California.

C-B  
10



R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 384

1841- Sonoma Dic. 11. Dny. M. Vallejo al el linis-  
tro de Guerra y Marina = Se da cuenta de la reso-  
lucion que ha hecho de que don Jose Castro acom-  
pañado del Trov. de dicha Comand. V. Prudon pasen  
a Mexico, con objeto de poner en manos del  
referido el linistro el opusculo donde se da cuen-  
ta del estado en que se halla el pais, y des-  
pues en una <sup>vez</sup> los elementos y fuentes  
de riqueza de California y lo que <sup>contribuye</sup> ~~se~~  
si que tales elementos permanezcan en un  
estado estacionario, y no se desarrolen =

El secretario del Capitan  
D. Jose Castro a este Departamento  
Suel con el algunas <sup>referencias</sup>,  
y he resuelto q<sup>e</sup> el mismo, a oral  
Capital, acompañado del Capitan  
de milicia, y Secret. de esta Comand.  
Gral. D. Victor Prudon, q<sup>e</sup> a gober  
en mano D. V. C. un opusculo exacto  
del estado en q<sup>e</sup> se halla este  
pais y tanto q<sup>e</sup> promet. y nada  
pueda efectuarse, pues su felicidad  
es condicional, y su miseria  
positiva: su situacion geografica,  
la benignidad de su clima, la  
fertilidad de su suelo, la amena



de sus campos, la seguridad de sus puertos  
de los q<sup>os</sup> S<sup>ta</sup> Francisco merece figurar  
entre los principales de mundo, sus  
ríos y esteros navegables, etc. de garante  
de un estado de prosperidad q<sup>ue</sup> no  
se permite llegar a falta de población  
En esa falta de población resultó  
la independencia, y de esta la integridad.  
Así es q<sup>ue</sup> diariamente en toda la exten-  
sion del Departamento, a excepción de  
esta frontera, donde mantengo a mi  
expensas, una fuerza militar de  
cuarenta hombres, hay incursiones de  
indios q<sup>ue</sup> impiden el saquear los  
campos, y destruyen la única  
riqueza efectiva del país: el ganado  
vacuno y caballar. La nutria y <sup>384</sup>  
el castor, q<sup>ue</sup> abundaban en Califor-  
nia, han sido aniquilados, aquella  
q<sup>ue</sup> los rusos, y esta q<sup>ue</sup> los últimos q<sup>ue</sup>  
los Colombianos q<sup>ue</sup> aun siguen en  
su fejeal hasta no extinguir  
la raza, como han hecho los  
rusos con las nutrias. Y todos

eros males, tenemos q<sup>ue</sup> sufrirlos q<sup>ue</sup> no  
podemos evitar, y q<sup>ue</sup> no tenemos fuerza  
y todo lo q<sup>ue</sup> hemos padecido y padecer-  
emos, si no conjuramos las tempestades  
q<sup>ue</sup> nos persiguen, las espesas nubes q<sup>ue</sup>  
obscurecen otro horizonte político  
derivand<sup>o</sup> de un mismo principio,  
proviene de una misma causa. Todo  
lo debemos atribuir a la falta de fuerza.  
384-2 Este ha sido, S. E. el motivo q<sup>ue</sup>  
me inspiró la idea de dirigirlas con  
el Cap<sup>ta</sup> con los Comisionados y excitados  
las diversas notas q<sup>ue</sup> tendrán el honor  
de elevar á manos de V. E. todas rela-  
tivos, á las urg<sup>encias</sup> del país, con la  
esperanza de q<sup>ue</sup> el zeloso y acudido  
patriotismo de V. E. se esforzará  
en contribuir á la salvación de este  
interesante porción del territ. mejicano  
Los <sup>representados</sup> Comisionados podrán  
satisfacer de V. E. de todo lo q<sup>ue</sup> juzgue  
oportuno imponer. — Dios, etc.  
Sonoma, D. C. 11. 1841. —  
Eno los Ministros de guerra y marina.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

v

[Valley, Marian Guadalupe, 1807-1890]. [Bancroft], Dec. 13, '34

385

Enclosure  
Draft of note to the Mexican Minister of  
War, containing report on condition of  
the Coahuila, recommendations for  
improvement, and request that the report  
be transmitted to the President of Mexico.  
L. B. Bennett

L-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841- Informe Diciembre 13. Comand. Vallejo al  
Ministro de Guerra - Habla de la critica situacion de  
California expresando las causas que la han producido,  
contenidas en el punto, los que somete a la apueta-  
cion del Ministerio y pide se eleven al conocimiento  
del Presidente de la Republica; despues menciona  
los elementos notables con que cuenta el pais  
e indica las rimas que se oponen al desarrollo  
y progreso de ellos. - (Do muy interesante esta Comunic.)

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



No 385  
Vallejo - California Malos que padeca  
la California y sus remedios.  
Informe del Comandante al  
Ministro de Guerra. 1841

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

La indifension de los saes, el  
estado de desorganizacion en q<sup>ue</sup> estan  
todas las ramas de administracion, la  
falta de numerario q<sup>ue</sup> subministra  
las pagas de una multitud de  
empleados mercedos al erario, e  
innumerarios, las casi-continuas vio-  
laciones de la fe publica, abriendo,  
deteriorando, o extraviando la con-  
fidencial particular y del ser-  
vicio, otras varias consideraciones, relativas  
al buen arreglo de este, y principal-  
mente la suma dificultad de q<sup>ue</sup>  
se mantengan unidos y a cordo, el  
Gobernador y el Comandante General  
de este Departamento, quienes, a cargo







mal, han llegado a esta Comand  
Grat. y luego de San Diego, y aun  
de San Bartol. y no dista cien  
leguas, con mas de un año de atroz  
Los buques, y los particulares, son los  
conductores voluntarios de la comen-  
pion. En los puntos donde los  
llaman sus negocios, y como no tienen  
responsabilidad hacen de las cartas  
el uso que quieren.

5. Facultad de Gobierno  
de San Francisco, (unico resto  
de defensa que existe en el pais) con-  
struir una Casa de Gobierno, Cuartel,  
y Cárcel, y erigir en el pto de  
San Francisco un muelle y aduana  
marítima.

Estas son y a hora las necesidades  
mas urj. de California

6. La carencia absoluta  
de industrial, y aun absoluta de

Consolidación

problemas siendo dos fuertes obstáculos  
a la madura progresiva de este De-  
partamento. Como si a lo mas  
de falta de capital, la ley benéfica  
de colonización abra las puertas a  
lo extranjero, convendria la venida  
de una numerosa colonia mexicana,  
que hiciera contrapeso a aquellos  
que en una mayor parte compuesto  
de americanos.

En fin tengo el honor de haber pro-  
curado a N. E. que se viva manifestando  
al Sr. Presidente de la Rep. que  
la Alta California puede albergar  
convenientemente millares de habitantes, y en  
poblacion forma o pensó un guarnison  
de 4 Cifras; las tierras pingues y fértiles  
son propias al cultivo de los productos  
de todo lo clima, particularmente la uva,  
el tabaco, el olivo, el algodón, el  
Cáñamo etc. y tambien que compró en  
Cataluña, vino de todos ptes, Harina,  
sacaros de Boston, tabaco de Virginia



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

aceptó D. ... Marcella, bag man  
... Boston, efectos confeccionados,  
... todos clavos, y hasta los muebles  
mas comunes como escobas, ... sandwich  
etc.

Para evitar esto aburo, escribí  
una ley que no se cumple aqui: el  
art. 1.º arancel de aduanas maritimas,  
el comercio de escala, cabotaje a los buques extranjeros,  
y prohiber el ~~delago~~ de canoa y ~~canoa~~  
que ~~de la introduccion~~ ~~quiera otro que no sea de uso, aqueas,~~  
cal, saquetos, cordones, calzados, hilo  
ropa, ~~hemp~~, tabaco, etc.  
... multitud de efectos que ~~se~~ ~~de~~  
... ~~prohiben~~ ~~prohiben~~ el pais.  
En resumen, ha sido ~~aprobado~~,  
y es observado en California,  
cumpliendo con él, la ley ~~extranjera~~  
de Dron y consignas sus efectos, á un  
Comitee ~~acaso~~ ~~extranjero~~, y ~~radicados~~  
en este Departamto. lo nacional,  
podrian emprender el cabotaje, la  
comercio etc, y serian ramos de  
expellacion nuevos en el pais, y de  
pais, con lo que se ramificarian otros  
muchos gen. de industria. Observando  
el arancel y prohibiendo la ~~introduccion~~

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

6 Comandante ~~en~~ ~~gracia~~ etc.  
= como de todas clases de ~~agotados~~ y vinos,  
y ~~sumidos~~ del ~~aceite~~ de ~~oliva~~, otros  
vinos y ~~olivas~~, tendrian mas valor,  
y mayor numero de empresarios, y siendo  
lo ~~tiempo~~ mas ~~seguro~~ y ~~consecuentemente~~ mas  
caro, seria una ~~trata~~ a la ~~embriaguez~~,  
moderada ~~de~~ tanto ~~vicio~~, y ~~causa~~ de  
tantos ~~daños~~, no habiendo botas inglesas,  
ni colchas americanas, se vendirian  
los zapatos e ~~fragatas~~ de California.  
Por fin ~~Finalmente~~ ~~guardando~~ el ~~arancel~~  
resultarian al pais infinitos ~~beneficios~~,  
y se ~~cumpliria~~ con la ~~orden~~ ~~suprema~~  
que manda se observe.

Deseo que ~~estas~~ ~~ideas~~ ~~de~~ ~~gran~~ ~~valor~~

3851 Estas son ~~las~~ ~~necesidades~~  
mas ~~urgentes~~ de California; es un ~~borque~~  
imperfecto ~~en~~ ~~la~~ ~~organizacion~~ ~~de~~ ~~verdades~~  
y ~~verdades~~ de ~~nuestra~~ ~~situacion~~ ~~interior~~;  
y ~~en~~ ~~cuanto~~ a la ~~posicion~~ no ~~menos~~ ~~preli-~~  
giosa que ~~guardamos~~ ~~respecto~~ ~~de~~ ~~estes~~.  
es objeto de otra ~~comunicacion~~ que ~~se~~  
el mismo ~~conduto~~ ~~tengo~~ el ~~honor~~ de  
dirigir á V. C. ~~apreciendole~~ a ~~lastos~~ etc.  
Dios, etc. ~~toron~~, ~~don~~ 15/1840.



1841 - Tomo de Dic. 15. No 385-8  
Comand.º Genl de la Alta Calif.º

From M. G. Vallejo to the Minister of War  
and Navy of Mexico, on affairs  
of Calif.º, recommending measures  
of relief.

La indefensa de este pais, el estado  
de desorganizacion en que están todos sus  
ramos de administracion, la falta de numerario  
p.º subvenir á las pagas de una multitud  
de empleados onerosos al erario é inne-  
cesarios, las casi continuas violaciones  
de la fe pública, abriendo, deteniendo,  
ó extraviando la correspondencia particular  
y del servicio, otras varias consideraciones  
relativas al buen arreglo de esto, y prin-  
cipalmente la serena dificultad de que  
se mantengan unidos y acordes el Gob.º  
y el Comd.º Genl de este Dept.º, quienes  
acaso de buena fe y probablemente por inaperien-  
cia é incapacidad por parte del último,  
están continuando en contradiccion sobre las



medidas mas oportunas y adaptables á  
nuestra situacion, y en nuestras circunstan-  
cias, me impelen á suplicar encarecida-  
mente á V.E., se sirva elevarlo al conocimiento  
del Exmo. Sr. Preside. de la Republica para  
su superior determinacion en obvio á  
tantos males: y aien no tomare la libertad  
de someter á la recta calif. de S. E. lo que  
me parece convenir á Calif. en su estado  
actual.

1.º Que si S. E. lo tiene á bien, se sirva  
mandar un Jefe qf. libre de esos vínculos  
de parentesco qf. amalgamando á las  
Autoridades entre sí y en sus particulares,  
causan la impotencia de aquellas, la insub-  
ordinacion de estos, y el desorden general  
en la Administracion, pueda gobernar imparcial,  
libre, y acertadamente este pais, lo q. logrará  
facilmte, si se halla investido con la  
doble autoridad, civil y militar.

2.º Remitar una fuerza de 200 hombres, por  
lo menos, en sus correspond. oficiales, ase-  
gurando sus sueldos; pues, de lo contrario,

no seria mas que aglomerar necesidades.  
3.º Suprimir á tantos empleados de Ha-  
cienda, cuyos sueldos absorben sus escasas  
entradas, con perjuicio de las demas ramas;  
y encargar al Com.º de la Administracion  
de la Aduana.

4.º Establecer una Administracion de  
correos que se haga cargo, y responda  
por los pliegos del servicio y otros, así  
proced.º de esa Capital, y demas puntos  
de la Republica, como los del interior  
del Departamento.

La falta absoluta de este ramo en California,  
es causa de infinitos males: han llegado  
á esta Comand.ª gral. pliegos de San Diego  
y aien de Santa Bárbara, que no dista  
100 leguas con mas de un año de atraso.

Los buques y los particulares son los conduc-  
tores voluntarios de la corresp.ª p. los puntos  
donde los llaman sus negocios, y como  
no tienen responsabilidad, hacen de las  
cartas el uso q. quieren.

5.º Facultar á las Autoridades á quienes



corresponda para que, o bien por  
contribucion, o de la manera que S. E. juz-  
gue mas oportuna, puedan mandarse  
reedificar el puerto de San Francisco,  
(unico resto de defensa que existe en  
el pais), construir una casa de  
gobern. cuarteles, y cárceles, y erigir en  
el puerto de San Francisco un muelle  
y aduana maritima. 385-12

6. La carencia absoluta de industria  
y casi absoluta de poblacion, siendo  
dos puntos obtaculos a la marcha progresiva de  
este departam. <sup>comu.</sup> y para obviar a esas dos  
faltas capitales, la ley benéfica de coloniz-  
acion abre las puertas a los extranjeros,  
conviendria lavenida de una numerosa  
colonia mexicana que hiciera contra-  
pecho a aquellos, y fuese en su mayor  
parte compuesta de artesanos.

En fin, tengo el honor de hacer presente  
a V. E. para que se sirva manifestarlo  
al Sr. Presidente de la Republica,  
que la Alta California puede albergar

concediente millones de habitantes, y su poblacion fuese  
a penas un granismo de 4 cifras; sus tierras fértiles  
y feraces son propias al cultivo de las plantas de todos los  
climas, particularmente uva, el tabaco, el olivo, el algodon,  
el canamo etc., y tenemos que comprar a guisa de catatan,  
vino de... todas clases, tabaco de Virginia, aceite de  
Marsella, mantas de Boston, efectos confeccionados  
de todas clases, y hasta los muebles mas comunes,  
como escobas de Sandwich etc. 385-11

Para evitar esos abusos, existe una ley que  
no se cumple aqui: el ult. arancel de aduanas maritimas  
que prohibe el comercio de escala y cabotaje a los buques  
extrangeros, y veda la introduccion de una multitud de  
efectos que produce y puede producir el pais.

Este reglam. ha sido spre, y es inobservado en  
Calif. cumpliéndose con él los buques extrangeros tendrian  
que consignar sus efectos a un comerciante,  
o acaso extranjero, pero radicado en este  
departam. Los nacionales podrian emprender  
el cabotaje, la arrieria, etc, que serian  
ranchos de especulacion nuevos en el  
pais y del pais, con lo que estranificarian  
otros muchos generos de industria



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Oberrando el arancel, y prohibiendo la  
introducción de toda clase de aguardientes  
y vinos, y del aceite de olivo, nuestros viñedos  
y olivares tendrían mas valor y mayor  
numero de empresarios; y siendo los  
licores mas escasos y consiguientemente  
mas caros, seria una traba á la em-  
braguez, muerte de tantos vivos, y causa  
de tantos daños; no habiendo botas inglesas ni calceas  
Americanas, se venden los zapatos y fajas de Calif.  
Finalmente, guardando el arancel, resultarian  
al pais infinitos beneficios, y se cumpliria  
con la orden Suprema que manda se observe.

Estas son, por ahora, las necesidades mas  
urgentes de California; es un bosquejo im-  
perfecto, pero verídico de nuestra situacion  
interior, y en cuanto á la posicion no menos  
peligrosa que guardamos respecto del exterior, es  
objeto de otra comunic.<sup>on</sup> que por el mismo con-  
ducto tengo el honor de dirigir á V. E. espe-  
ciéndole á la paz su  
Sonoma, Dic. 13/841.

Ex. mo. Sr. Ministro de guerra y marina.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Guadalupe, 1857-1890]: [Bancroft J., Dec. 11, 1841]

386

From

Dist. of letters to the Mexican Minister  
of War requesting reply to an earlier letter  
of May 10, 1835 concerning the ports of  
San Francisco and Esquipa.

CA  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandante General 18386

J. P.

Comando en Jefe de las Armas de California  
V. C. de 10 de Mayo del año  
1839 por el Sr. Ministro de  
Fiscalía del Sr. D. Juan de  
Diego de Bodega, cuyo pretenido  
V. C. en su nota de 5 de Agosto del mismo  
año se le dio curso habiéndose ya recomendado.

1841 - Sonoma  
Diciembre 14 - dado al poder legislativo que es el  
El Comandante en Jefe de las Armas de California  
y el Sr. D. Juan de Bodega.  
Se dice que la resolución de este asunto es interesante y se aun  
en otra nota, sobre recabar no ha pronunciado el augusto cuerpo  
del Sr. D. Juan de Bodega.  
La habilitación sobre este proyecto solicito nueva  
del Sr. D. Juan de Bodega.  
Francisco de Bodega - Comandante en Jefe de las Armas de California  
y el Sr. D. Juan de Bodega.  
Es muy conducente a la prosperidad de California y a la  
La habilitación de Sr. D. Juan de Bodega  
y ejecución de Sr. D. Bodega



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. R. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no pueda menos q influir muy  
eficazmente en la poblacion  
q consig. en su conservacion  
que es de temer q concider  
como lo son los ventos q  
oprecen a la Com. de est.  
Sean envidiados y <sup>aspetos tanto</sup>  
mas exortos, cuantos <sup>menos</sup>  
= fador, ~~sea mas facil~~

Des. Est. Seno. 24/11/11

386

Que sea mas q <sup>sea</sup> <sup>sea</sup> <sup>sea</sup>



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Nicholson, William Arturo, 1795-1833: [Letter to] M<sup>r</sup> G. Vallejo, Dec. 16, 1841

387

Seems to

Sounding on some mail; Sunday  
some caused some damage to  
property in port; Leese's launch  
arrived with some stray cattle  
etc.

C.B.  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

110387  
Luzerne 16 de Dic<sup>re</sup> 1841  
Sr. D. N. G. Vallejo

Estimado Compadre:  
ayer me entregó D. Juan Cooper  
las adjuntas cartas y un pliego  
grande y los entrego Wilson en  
la yerba buena.

El temporal de Domini-  
go pasado hizo bastante averia  
en las embarcaciones menores  
en la yerba buena, la lancha  
de Thomson en pedazos, el bote  
de Victor Castro se perdió, un  
bote de la fragata Albat se  
rompió, y la Sta tava se lo  
 llevó la mar a otra punta



pero no se perdió.

La lancha de Lees  
Meyo aqui esta mañana con gan  
ado y muy flaco y creo q. no  
tendra mucha cuenta de pasar  
ganado en esta tiempo; los barcos  
y buques, voy a hablar con el piloto  
de la lancha p. llevarlos a casa  
y va a Sonoma. Cooper esta aqui  
aguantando los temporales con la  
Goleta. No hai noticias p. Comu-  
nicar. Si de V. su affmo Compa-  
Ñe L. A. S. M. B.

387-1 Guill. Richardson

M. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

1841 - Sausalito - 15 de Diciembre  
Don G. Richardson al Comandante  
Vulliamy. Se da noticia en la precedente  
carta de el temporal que hubo en  
la Suburbana, los buques, lanchas  
y botes que se perdieron o estropearon  
y de otras ocurrencias que tuvieron  
lugar - 385-13  
p



Bartlett, Henry : Escondido, Dec. 20, 1841

388

Notes,

Transcript of letter requesting transfer  
to the Santa Barbara presidio, with  
note by Rafael Arce.

For original, see no. 371

Also transcript of Pineda's letter of Jan. 9,  
1842, sending request for transfer  
& giving of his address to Santa Barbara.

C-73  
10



1841 - Monterey 20 de Diciembre - Ramon Butron,  
soldado de la Comp<sup>a</sup> de Cab<sup>a</sup> permanente de dicho  
puerto, solicita del Comand<sup>te</sup> Gen. Tallipichas  
a la Presidial de Santa Barbara en libro de  
las razones que alega. - 388-1

Sello Cuarta una Cuartilla n<sup>o</sup> 388  
Habilitado provisionalmente por la Aduana  
maritima del Puerto de Monterey en el Depar<sup>to</sup>  
de las Californias para los años de mil  
ochocientos cuarenta y uno

Alvarado Antonio Maria Osio  
Al Comandante General

Ramon Butron Soldado de la comp<sup>a</sup> de  
Caballeria de Monterey ante la recta jus-  
tificacion de vs y con el devida respecto  
hago presente que hace algun tiempo que  
he tenido pensado el solicitar de vs una  
licencia para transportarme o agregarme  
a la Compania Presidial de Santa Barbara  
convenido al mismo tiempo, de ver que en  
ese lugar se me puede proporcionar mas  
bien mi estabilidad y felicidad en la  
gloriosa carrera de las armas mientras cum-  
pla el termino señalado de mi servicio ahora  
que se me proporciona esta ocasion de poder  
elevar a vs esta solicitud con previo permiso  
de mis gefes inmediatos, Duplico con ven-  
didamente acceda a mi expresada peticion  
de lo que le vivire siempre reconocido

Monterey 20 de Diciembre  
de 1841 Ramon Butron +

Por el informe que debo dar en esta so-  
licitud digo no poderle dar el Pare a lo  
que pide por haver muchos soldados de  
esta Comp<sup>a</sup> que se quieren pasar a aquella  
Comp<sup>a</sup> de Santa Barbara, vs dictoncha  
lo que hallen por conveniente

Rafael Pinto



Compa de Caballa  
Monterrey

Ha compaño a V.S. unas sollicitu  
des que los Soldados de mi  
Compa hacen a V.S. para pa  
sarse a la Compa de Sta Bar  
bara y ya han informados  
por mi como he creido conve  
niente

Por lo que restegro a V.S. mis  
consideraciones y respeto.

Dios y Libertad

Monterrey y de Enero de 1842.

Rafael Tinto

El Comandte Genl  
de Departamento  
de Me y Vallejo.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

(Village, Mariano Guadalupe, 1807-1890) : (Booklet) , Dec. 21, 1841

389

Some  
Sheet of letter to José Alvarado  
re remaining parts for Alvarado's  
journal, to Victor Alvarado.

64  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841 - Sonoma Dic. 21.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

21389  
Comand. Gral. del Departamento. Le ordena entregar a D. Victor  
Pruden los 1500. \$ que estaban destinados para  
D. Jose Castro, para pasar aquel en lugar de este  
a Mexico. - Disponiendo de  
Secret. De esta Comand. Gral. D. Victor Pruden  
los mil y quinientos \$ que se le asignaron y  
estaban destinados al Cap. Castro  
por motivo de no poder ir a verificar el  
viage proyectado a la Capital, el v.  
Habiendole presentado dificultades  
inconvenientes para el viage del Cap. Jose  
Castro a la Capital, y viniendo a quedar  
el Secret. De esta Comand. Gral. D.  
Victor Pruden, a servicio v. p. a disposicion  
del ultimo, los mil y quinientos \$  
que se habian destinado al primer,  
Dando cuenta a esta Comand. Gral. de  
haberle asi verificado -

Dis, D. - Sonoma, 21/12/41.

Comisario del Departamento D. Jose Alberg



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valle, Mariano Guadalupe, 1807-1890] - Sonora, Dec. 21, 1841

390

Source

Copy of letter to the Mexican Minister of  
War, stating that the Lacandon  
River, Assensio and Pampas, and  
requesting that both be supplied by the  
Mexican government.

C-B  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

nº 390

H. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

Comand. Genl. D. J. P.

C. J. P. - Exceñdo esta Comand.

1841 - Sonoma Dic. 21.

El Comand. D. J. P. - Exceñdo esta Comand. D. un asunt. a q.ª se refieren  
al Ministro de guerra y esta en caso de dificultad, suplico a V. E.  
señala - Se suplica se sirva mandar q. se provea  
señala a aquellas Comand. de un asunt. - Tengo el honor de suplicar a V. E. en  
serv. de que en este actual-  
mente. -

señala mandar se provea a esta Comand.  
Genl. D. un asunt. de q.ª se refieren y es  
indispensable p.ª consulta en caso de dificultad.

Atto; D. J. P. - Sonoma, D. 21/841.

Excmo. Sr. Ministro de guerra y Marina

Idem

D. J. P.

No habiendo en el país un solo abogado,  
y conociendo esta Comand. D. un asunt.  
a q.ª se refieren en caso de dificultad, lo q. se pide  
ocasional error trascendental, amig. inculca  
estonia en el servicio, tengo el honor de suplicar  
a V. E. se sirva mandar se provea a esta  
Comand. D. un asunt. q.ª se refieren y es indis-  
pensable



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Castilleja, 1807-1890]. [Breastplate] Dec. 21, 1841

391-392

Source

391 Draft of letter to J.R.H. Cooper  
ordering him to set sail for Monterey,  
to pay up government arrears, and  
and also order with other orders,  
thence to Acapulco

392 Draft, transmitting a copy  
of the above letter to the Mexican  
Minister of War.

C-18

18



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

Comand. Gen. Valle. No 391

1841 - Sonoma Dic 22. A la mayor brevedad, se  
El Comand. Gen. Valle -  
yo al Cap. de la barca v. a la vela p. Monterey, San  
Geronimo California.  
Se da orden que recibirá v. la correspondencia del Gobto. Depon  
se haga inme-  
diatamente a la Comand. Gen. de la Rep. en  
vela para el Norte -  
rey, donde recibirá v. la correspondencia del Gobto. Depon  
ra la correspondencia al Gobto de Acapulco, con el  
via para Mexico  
y al Sr. Pardo, visor de esta Comand. Gen. Cap. D.  
a quienes instruya v. Pardo, Comisionado p. la misma causa  
no hasta Acapulco -  
= Del supremo Gobto. y dijendole v. en  
el presente, podrá v. verificad su  
viaj a Sandwich volviendo a Acapulco  
p. el regreso Del expresado Comisionado  
si el Gobto. no dispusiere de otro modo Del Regio  
v. v. mande.

En D. J. Cap. de la G. de N. California

La misma fecha C. P. No 392  
El Comand. Gen. Valle -  
yo transcribi la Co-Comand. de la G. de N. California la  
municacion que se  
vi arriba al est. q. sigue (la nota ant.) y lo transcribo a  
ministro de la Guerra -  
v. C. p. en interese v. Comand. y Demas  
Gobto. - Dios etc. Comand. D. 20/841. -  
- C. P. Ministro de Guerra y Mar. -



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Guadalupe, 1801-1890]: [Barador, Dec. 23, 1841]

393

Source

Death of letter to the Mexican  
Minister of War states that  
he is sending Victor Pruden to  
remit. Inexpensive, even in person  
difficulties have made the journey  
impossible for his case.

CB  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



20393  
C. P. Habindon presidente

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

obstáculos imprevistos a la de los  
Cap. Caltos a era Capital, he resultado

1841- Lerma Dic 23-

El Comand. Vallejo  
al Ministro de  
Guerra y Marina.  
De da cuenta que  
D. Juan Caltos  
no pudo pasar  
a Mexico a de-  
sempañar su  
Comision, y dice  
que en su lugar  
es D. Juan P. P. P.  
a quien recomen-  
da-

~~mandar al encargo de la Comision~~  
La Com. de Vallejo habia encomendado  
acompañado de Cap. Juan P. P. P. y este  
Comand. Gen. Cap. P. P. P. tiene embargo  
a este ult.º que tendra el honor de  
de V. O. todas las Comis.  
ciones, y ~~de V. O. todas las Comis.~~  
de esta Comand. y de interinidad  
de V. O. responde verbalmente  
a todo lo q. V. O. juzgue oportuno informar  
sobre las circunstancias de este pais.

Su aptitud, integridad y exacto  
cumplimiento le han merecido mi confianza  
y mi recomendacion ~~de V. O.~~  
de V. O. si lo tiene a bien, V. O.  
Confirme el grado de Cap. P. P. P. y  
tenga ~~de V. O.~~ de V. O.  
actualmente = D. Juan P. P. P. 23  
1841

J. P. M. de Juan y Manuel



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1895]: [Boston, Dec 23, 1841]

394

Some  
with notes, stating to learn  
how much about Mission  
lands, from the length  
of service, to determine his fitness  
to be employed by the State.

C-13  
10



110394

H. R. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Simona D. 23. a 1841.

L. S.

El Fomento graduado de Capitan D. Nicandro Estrada  
en efecto ha prestado un servicio al tiempo  
de guerra en la Mar. en este departamento;  
mas no considerame en aptitud para el  
puesto de Capitan de Marina en la Armada.  
pues de S. Diego, no debo aventurar  
mi infame por causas de esta  
naturaleza. Sobre todo D. E. resolver  
como fuese de su sup. agrado.

El Comandante Gen. (D. Estrada)

1841 - Simona Diciembre 23 - Afirmo que  
el Fomento graduado de Capitan D. Nican-  
dro Estrada en efecto ha prestado un ser-  
vicio en el tiempo que marca en instancia,  
pero no le consta su aptitud para el empleo que  
solicita. -



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: Index ... Dec 23, 1841

395

Index  
Index of letters written to the  
Mexican Minister of War, containing  
brief resume of content of letters

C-3  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841. Sonoma Diciembre 23.

Materia de la cuestion de la Arzobispado por  
la Comand. Gral. ab. Minis. de Gracia  
y Justicia. hoy vi esta pta.

Diou. Dec. 20. N. 60.

P. D. D. Sobre resoluciones tomadas por la Comand. Gral.  
de guerra de las Cap. de las Armas, Armas con el  
N. 61. de guerra de las Cap. de las Armas, Armas con el  
de guerra de las Cap. de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 62. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 63. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 64. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 65. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 66. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 67. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 68. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 69. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el

P. D. D. Sobre haberse legalizado a la altura de la Cap. de las  
Armas. Comand. en la nota Minis. de Gracia  
N. 70. de las Armas de guerra de las Armas, Armas con el



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*S. M. Co*  
D. D. D. + *Sobre las capitulaciones de los Puertos de*  
*San Francisco y el Estrecho de Desatun del Sr. D. Diego*  
*N. 67*  
D. D. D. + *Sobre las capitulaciones del Rio Sacramento*  
*descubiertas por el Sr. D. Juan de Rivera*  
*una carta de Union de los Mundos.*  
~~D. D. D. + *Sobre la guerra de los Indios en*~~  
~~*el Estado de California.*~~  
A N. 68  
D. D. D. + *Compendio y manifestacion del estado*  
*de poblacion de la Alta California*  
*Medida y fide de Mexico*  
N. 69  
A 12. D. D. + *Sobre la venta de California por*  
*Mexico a los Estados Unidos, y su*  
*reforma conducta de la Com. P. de*  
*San Diego Bay.*  
N. 70  
D. D. D. + *El Tratamiento de la Com. P. de*  
*California de la Com. P. de*  
N. 71  
D. D. D. + *Da cuenta de las cosas que se*  
*hicieron en el Estado de California*  
*de Cap. P. de San Diego por las personas*  
*y el tiempo y el momento de*  
*su descubrimiento.*  
*Clonada en 1841.*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley. Maria's biography, 1807-1893. [Boston. 3 Dec. 27, 1841

396-397

From

Draft of letter regarding  
revisions of his studies  
from, since he is unable  
of completing his duties.

C.B.  
10







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

Informa que al Fomento Pío esta in-  
terdicta y no se le debe conceder licencia  
absoluta ~~por~~ *informe*

2039  
De Fomento Pío, según  
manifiesta en el *Decreto* de  
Fomento e *impugnación* de  
impugnación de *obediencia* por tanto el  
de *impugnación* que ~~se le debe~~  
en atención a *lo que* se le de en  
retiro.

*San José*  
1841



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Valley, Mariano J. Gonzalez. 1807-1870: [Lark], Dec. 27/1841

398

Notes:

Letter to the head of the Mexican Army  
regarding dismissal of Mariano J. Gonzalez  
as being unfit to accomplish their duties,  
Juan Alberto Salazar, Jose Lopez and  
Rafael Pineda.

Copy was made of Henry Bennett.

CB  
103



1841 - Summa Diciembre 27.

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W 0398

(Official note of Com<sup>do</sup> General Valde to the Chief of the  
Staff of the Mexican Army, representing the necessity for dismissing  
from the service three disolute officers)

Comandancia General de la Alta California.

Excelentísimo Señor.

Tengo el honor de hacer presente á V. E. que existen en  
actividad de servicio, en las compañías presidiales de este  
Departamento algunos oficiales que además de no conocer  
sus deberes, de ser indignos de vestir el honroso traje militar,  
y carecer de todos los requisitos que para ello previene  
la ordenanza; y en virtud del desareglo que ocasiona su  
impericia, los designo á V. E. suplicándole se sirva hacerle  
expedir su licencia absoluta: los oficiales á que me  
refiero, son los siguientes = D<sup>o</sup> Juan Albergas Salazar  
alferez primero de la compañía del presidio de San Diego,  
ese señor es del todo inepto y es además vicioso = D<sup>o</sup> José  
Luga Alférez segundo de la misma compañía es inepto.  
= D<sup>o</sup> Rafael Pinto alférez primero de la compañía del  
presidio de Monterey, si bien no carece de inteligencia  
no conviene al gobierno que quede por mas tiempo en  
servicio activo, porque es vicioso y desaplicado.

U. S. permitidome.



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

No permitiéndome, ni la premura del tiempo, ni las circunstan-  
-cias acompañar á V. E. las representaciones de dichos indivi-  
-duos, los que pretendiendo desconocer su inutilidad, solicitan su  
retiro con los gozes correspondientes; suplico por tanto, se pase  
por alto esta formalidad, y se les espida la licencia  
absoluta que tengo indicado. 398-1

Á la penetracion de V. E. no puede ocultarse que en  
el Departamento de California, mas que en ninguna otra  
parte del territorio de la Republica Mexicana es preciso  
mantener una oficialidad de buenas moral, sanos principios,  
y vastos conocimientos, porque estando este departamento  
aislado de los puntos centrales de la Republica, y contando  
tan solo con pocas fuerzas es indispensable que la oficiali-  
-dad sea pundonorosa y digna; pues de otro modo no tardariamos  
á ser juguete de los indios que si bien han sido quintados,  
por la terrible enfermedad de los viruelas, todavia cuentan  
con algunos centenares de miles de personas, numero mas  
que suficiente para acabar con los de razon é indios de  
las misiones cuyo numero no pasa de treinta y seis mil  
almas. = Dios y libertad = Sonoma = Diciembre 27 = 1841.

(firmado) M. G. Vallejo.

Excmo. Señor General Jefe de la Plaza Mayor  
del Ejército -



Richardson, William (Antonio), 1795-1856. Clarke, a. J. M. G. Valley, Dec. 31, 1841

399

San Francisco

At the arrival of the Hudson-Edg,  
vessel, the Cowbird, William  
Beckwith commanding, from the  
Columbia River, six George Simpson  
and others as passengers. They will be  
leaving for Monterey and the others  
The Londoner, Norman Vag, has left  
for S.W., and the Leopold has just  
left.  
With respect

20  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

2399  
Capitanía de Puerto  
de San Francisco

1841 - San Francisco 31 Diciembre  
El Capitán del Puerto de San  
Francisco D. Richardson al Co-  
mandante Gen. Vallejo. Le da  
cuenta de la llegada del bu-  
que "La Comp. de Hudson En-  
glés llamado "Cowleach" y  
de los pasajeros que empuja  
ayer a las once del

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Tia se fondeo en la  
playa buena La bo-  
ca Cowleach de la  
Compania se la bu-  
hia se Hudson, En-  
glés, su Capitan  
de Guill. Knotchie  
tripulado con vien-  
te tres hombres, pre-  
cedente del rio Co-  
lumbia, vino de  
paraderos, el Sen-  
torge Simpson, M<sup>o</sup>



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*[Handwritten signature]*

McCloulan y vari  
ous otros Senores.

Se arribo a es-  
ta punta p.<sup>a</sup> de San  
ta familia de San  
Key, y se fue lue-  
go p.<sup>a</sup> Montenegro  
y las islas de  
Sandwich.

Al mismo tien-  
po se dio la vela  
al bergantin Fran-  
co Constantín p.<sup>a</sup>  
Citha y hoy se

M. Sr. Com.<sup>te</sup> Gual  
del Departamento  
D.<sup>o</sup> M.<sup>o</sup> G. Vallejo

la fha Salio la  
Galea N.<sup>o</sup> Califor-  
nea.

399-4

Tambien vino  
de pasajero en la  
barca con lauch el  
Sr. de Mofras y  
no comunico noti-  
cia ninguna.

Lo q.<sup>ta</sup> comunica  
a N.<sup>o</sup> S. p.<sup>a</sup> su intel-  
igencia.

Dios y Libertad  
San Fran.<sup>co</sup> 31 oct.  
1841.

Gual.<sup>te</sup> Michandoy

399-1



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

W 399-2 1841 - San Francisco 31 de Diciembre

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Capitanía del  
S. M. de S. Juan 4

Ujió a las once de  
dia se fundió en la Herbolu-  
na la barca "Coulcach" de la  
Compañía de la Bahía de  
Hudson, Inglesa, Su capi-  
tan Don Gabriel Portchiel  
reputable por su valor y sus  
combras precedente del río  
Columbia vino del pasaje  
por el Soc. Jorge Simpson  
Mr. Mr. Souton y varios o-  
tros Señores.

Se arribó a este  
puerto por bajar la familia de San  
Rey, y sigue luego para Mon-  
terey y San Blas de Sandwich



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

399-3  
Al mismo tiempo se dice la  
vota al Sr. Juan Antonio Nave Gons-  
tantin por el distrito y la de la  
pda. Salio la Getela N. Cali-  
fornia.

Tambien vino de pasaca  
ra en la barca con la dda. de Sor-  
do de las yras, y se comunico a  
los nin dnas. Se que se  
comunico a Sr. J. J. su inteli-  
guencia.

Dios y Libertad, San  
Juan 25 de Dic-1841  
Guill<sup>o</sup> Richardson

Al Sr. Genl. en Cr. del  
Dpto. de N. G. de California



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Richardson, William (Arthur), 1745-1756: [Cont. c] M<sup>u</sup> G. Valley, Dec. 31, 1841

400

See also

Book with covering much of  
the same information as no. 394.  
W. P. Hanson

C-13  
10



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1841-

n<sup>o</sup> 400  
Causales 21 de Dic  
Sr. D. M. G. Vallejo 1841

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Estimado Compadre:  
p.<sup>a</sup> el oficio se informara a  
se la Megado de la Banca  
Cowleach con Sr. Jozge Simp  
son y Sr. Maclochan y varios  
senores paragonos entre ellos  
Sr. de Mofras el frances  
eres con destino a Mexico  
la esposa de Sr. Key y fami  
lia: Thompson se halla en  
Monteney desde el dia 20  
del presente mes y por  
o manana se va el bote



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

var p.<sup>a</sup> Montevideo; no hai nin  
guas noticias de afuera p.<sup>a</sup>  
Comunicacion. Cooper se fue muy  
cargado el buque y se encuen  
tra un p.<sup>a</sup> quien sabe co  
mo ira.

M de V. su affme  
Compadre. L. A. T. M. P.  
Guill. Richardson

400-3

E. R. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1841 - Suwalito 21 de Diciembre  
Don G. Richardson a D.<sup>o</sup> Mariano  
G. Gallego. Le dice que por su oficio re  
lativo se informara de la llegada  
del Corvleach, señalandole los para  
jros que trajo y le da noticias de  
donde se halla Thompson y Cooper  
p.

399-5



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

no 400

1841 - Sausalito 31 de Diciembre

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sausalito 31 de Dic 1841

Señor Don M<sup>o</sup> G. Vallejo

Estimado Compadre  
Por el oficio se informa  
V. de la llegada de la Bar-  
ca Civil de San Juan de los  
Simpson y Mr. M<sup>o</sup> Le Bon  
y varios Señores pasajeros  
entre ellos Señ. de M<sup>o</sup> y M<sup>o</sup>  
franceses con un destino a  
Mexico, la esposa de M<sup>o</sup> y  
y familia. Hanse en Sa-  
usalito en M<sup>o</sup> y desde el  
dia dos del presente mes y  
hay a mañana se va a la  
Bahia por M<sup>o</sup> y no hay  
ningunas noticias de afue-  
ra por comunicacion. Copia



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

se fue muy avergado el  
Bueno a se en su vida un  
S. J. C. quien solo como  
era.

Soy de V. su afecto  
Compañero D. A. Hall W.  
Guill. Richardson

400



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abrego, Juan, 1813-1878; [Certificado], Dec. 31, 1841

401

Monterey

Statement that Castro did give him  
a document by Jose Estrada, dated April 1, 1828, which  
he copies, concerning military accounts.

CB  
10







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



# END

4 1 6 1





